

KDPH581+KDST151

受控

未经书面许可 不得翻印/复制

环保

此虚线框内不印刷

物料编码:

90040602709

标记 处数 ECN 编号

ECN-00052797

设计

校对

审核

批准

日期

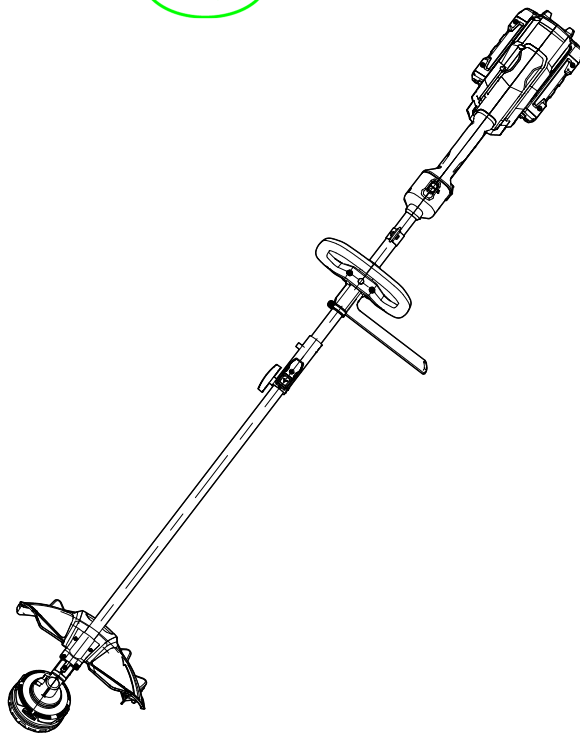
材质

70g 双胶纸
A5 SIZE

本零件须符合
东丽环保要求

注意:

- ①制作过程中,如需调整,请与我司包2023-05-29;
- ②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记,勿印刷!!
- ③使用胶装



EN	OPERATION INSTRUCTIONS	3
DE	BETRIEBSANLEITUNGEN	23
FR	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	46
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	68
IT	ISTRUZIONI OPERATIVE	90
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	111
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	133
PT	INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	154

Original instructions

General machine safety warnings



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term " machine" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine .

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a machine. *Distractions can cause you to*

lose control.

2) Electrical safety

a) Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose machines to rain or wet conditions. *Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a machine in a

damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine. Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key

or wrench before turning the machine on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the machine in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Machine use and care

a) Do not force the machine. Use the correct machine for

your application. *The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

- b) Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** *Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*
- d) Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain machines and accessories.** *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before*

use. Many accidents are caused by poorly maintained machines.

- f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

5) Battery machine use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) Use machines only with specifically designated**

battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) Follow all charging

instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*

b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Grass trimmer safety warnings

a) Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. *This decreases the risk of being struck by lightning.*

b) Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used. *Wildlife may be injured by the machine during operation.*

c) Thoroughly inspect the area where the machine is to be

- used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects. *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter or blade and the cutter or blade assembly are not damaged. Damaged parts increase the risk of injury.**
- e) **Follow instructions for changing accessories. Improperly tightened blade securing nuts or bolts may either damage the blade or result in it becoming detached.**
- f) **Wear eye, ear, head and hand protection. Adequate protective equipment will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the cutting line or blade.**
- g) **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutters or lines.**
- h) **While operating the machine, always wear long trousers. Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.**
- i) **Keep bystanders away while operating the machine. Thrown debris can result in serious personal injury.**
- j) **Always use two hands when operating the machine. Holding the machine with both hands will avoid loss of control.**
- k) **Hold the machine by the insulated gripping surfaces only, because the cutting line or blade may contact hidden wiring. Cutting line or blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the machine "live" and could give the operator an electric shock.**
- l) **Always keep proper footing and operate the machine only when standing on the ground. Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the machine.**
- m) **Do not operate the machine on excessively steep slopes. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.**
- n) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme**

caution when changing direction. *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*

o) Keep all parts of the body away from the cutter, line or blade when the machine is operating. Before you start the machine, make sure the cutter, line or blade is not contacting anything. A moment of inattention while operating the machine may result in injury to yourself or others.

p) Do not operate the machine above waist height. *This helps prevent unintended cutter or blade contact and enables better control of the machine in unexpected situations.*

q) When cutting brush or saplings that are under tension, be alert for spring back. *When the tension in the wood fibres is released, the brush or sapling may strike the operator and/or throw the machine out of control.*

r) Use extreme caution when cutting brush and saplings. *The slender material may catch the blade and be whipped toward you or pull you off balance.*

s) Maintain control of the machine and do not touch cutters, lines or blades and other hazardous moving parts while they are still in motion. *This reduces the risk of injury from moving parts.*

t) Carry the machine with the machine switched off and away from your body. *Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving cutter, line or blade.*

u) Only use replacement cutters, lines, cutting heads and blades specified by the manufacturer. *Incorrect replacement parts may increase the risk of breakage and injury.*

v) When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the switch is off and the battery pack is removed. *Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*

w) The cutting accessory guard and handle adjustments should be made with the motor stopped and battery removed.

Battery safety warning

a) Do not dismantle, open or

- shred secondary cells or batteries.
- b) Keep batteries out of the reach of children. Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.
 - c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
 - d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
 - e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
 - f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
 - g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
 - h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.
 - i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
 - j) Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.
 - k) Keep cells and batteries clean and dry.
 - l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
 - m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
 - n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
 - o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
 - p) Retain the original product literature for future reference.
 - q) Use the cell or battery only in the application for which it was intended.
 - r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
 - s) Keep the cell or battery away from microwaves and high pressure.
 - t) Dispose of properly.

Symbol



WARNING



Guaranteed sound power noise value:96 dB(A)



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Always wear eye protection



Wear ear protection



Do not expose to rain



The distance between the machine and bystanders shall be at least 15 m (50 ft)



Beware of thrown objects



Do not use metal blades



Disconnect battery before maintenance



Do not burn



Do not charge a damaged battery pack



Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

Technical data

Product	Brushless String Trimmer
Model	KDPH581+KDST151
Rated Voltage	58V $\equiv$
No-load Speed	4000/5000/5700/min
Specification of the string	2.4mm
Cutter Width	38cm/15 in.
Net Weight Of The Machine(without battery)	5.2kg

Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

Specifications may differ from country to country.

Weight may differ from accessory to accessory (including battery pack).

Noise information

A-weighted sound pressure level

$L_{pA} = 83 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-weighted sound power level

$L_{WA} = 92.6 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 0.8 \text{ dB(A)}$

wear hearing protection

Vibration information

Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to FprEN IEC 62841-4-4:2020/FprAA:2021

$a_h = 2.39 \text{ m/s}^2$ uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

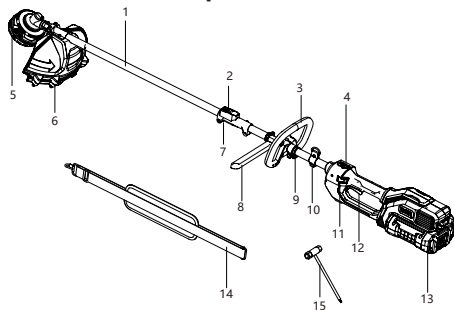
A warning:

- that the vibration during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intended use

This machine is only intended for cutting grass and weeds.

Illustrated description of functions



- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Tube | 9. Hex socket head |
| 2. Button | 10. Hanger |
| 3. Auxiliary handle | 11. Safety Switch |
| 4. Speed Setting Panel | 12. Switch Trigger |
| 5. Nylon cutting head | 13. Battery pack |
| 6. Protector | 14. Brace |
| 7. Knob | 15. Sheath |
| 8. Barrier | |

● Cutting tools

Use an applicable cutting tool for the job in hand.

Nylon cutting heads (string trimmer heads) are suitable for trimming lawn grass.

Never use other blades including metal multi-piece pivoting chains and flail blades. It may result in serious injury.

- Always use the cutting tool guard properly suited for the cutting tool used.

● Vibration

- People with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!
- To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the equipment and accessories.

● Transport

Before transporting the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery pack. Attach the cover to the cutting blade.

- When transporting the equipment, carry it in a horizontal position by holding the shaft. Keep the hot muffler away from your body.
- When transporting the equipment in a vehicle, properly secure it to avoid turnover. Otherwise fuel spillage and damage to the equipment and other baggage may result.

● Maintenance

Have your equipment serviced by our authorized service center, always using only genuine replacement parts. Incorrect repair and poor maintenance can shorten the life of the equipment and increase the risk of accidents.

Before doing any maintenance or repair work or cleaning the equipment, always switch off the motor and remove the spark plug cap or the battery pack. Wait until the motor gets cold.

- To reduce the risk of fire, never service the equipment in the vicinity of fire.
- Always wear protective gloves when handling the cutting blade.
- Always clean dust and dirt off the equipment. Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like for the purpose. Discoloration, deformation or cracks of the plastic components may result.
- After each use, tighten all screws and nuts, except for the carburetor adjustment screws.
- Do not attempt any maintenance or repair not described in this booklet or the instruction manual of the power unit. Ask DongCheng authorized service

center for such work.

- Always use DongCheng genuine spare parts and accessories only. Using parts or accessories supplied by a third party may result in the equipment breakdown, property damage and/or serious injury.
- Request DongCheng authorized service center to inspect and maintain the equipment at regular interval.

• Storage

- Before storing the equipment, perform full cleaning and maintenance. Remove the spark plug cap or the battery pack. Drain the fuel after the engine gets cold. Attach the cover to the cutting blade.
- Store the equipment in a dry and high or locked location out of reach of children.
- Do not prop the equipment against something, such as a wall. Otherwise it may fall suddenly and cause an injury.

• First aid

Always have a first-aid kit close by. Immediately replace any item taken from the first aid kit.

- When asking for help, give the following information:
 - Place of the accident
 - What happened
 - Number of injured persons
 - Nature of the injury

—Your name

• FUNCTIONAL DESCRIPTION



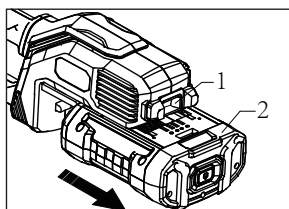
WARNING: Always be sure that the tool

is switched off and the battery pack is removed before adjusting or checking function on the tool. Failure to switch off and remove the battery pack may result in serious personal injury from accidental start-up.

• Installing or removing battery pack

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing the battery pack.

CAUTION: Hold the tool and the battery pack firmly when installing or removing battery pack. Failure to hold the tool and the battery pack firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery pack and a personal injury.



- 1.Release button
- 2.Battery pack

To remove the battery pack, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery pack, align the tongue on the battery pack with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click

Plug the battery pack into the machine. The battery pack should easily slide into the electrode holder. If not, it may not be inserted correctly.

Be sure to use a fully charged battery pack. Use only the genuine DongCheng battery pack.

• Switch action



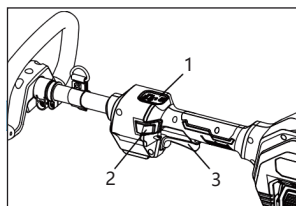
WARNING: For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return the tool to our authorized service center for proper repairs BEFORE further usage.

WARNING: NEVER tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

CAUTION: Before installing the battery pack into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the OFF position when released.

NOTICE: Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

- Depress the safety switch and press the switch trigger simultaneously.



- 1.Speed Setting Panel
- 2.Safety Switch
- 3.Switch Trigger

• Tool/battery protection systemWarning

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Battery lamp		State
Color	Flicker times	
Green	3	Overcurrent protection
	2	Overheat protection
	1	Overdischarge

● Overcurrent protection

If the tool is in the following situation, the tool will automatically stop running and electricity The pool indicator lights display green and flicker 3 times, twinkling interval 2s:

- Tools are overloaded with weeds or other debris.
- the cutting tool locks or rebounds.

In this case, loosen the switch and remove the entanglement when necessary Weeds or fragments. The rebuttal switch is followed.

● Overheat protection:

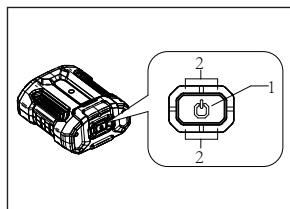
When overheating occurs, the medium-speed indicator blinks and the tool stops automatically. Let the tool and/ or battery cool down before turning the tool on again.

● Overdischarge protection

If the tool is overloaded by entangled weeds or other debris, the high-speed indicator starts blinking and the tool automatically stops. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

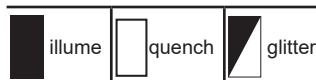
● Display battery residual power

The check(view) button on the battery pack shows the battery surplus uantity. The indicator will be on for seconds.



- 1.Checkout button
- 2.Battery lamp

Battery lamp



dump energy



75% to 100%



50% to 75%



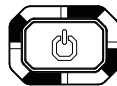
25% to 50%



0 to 25%



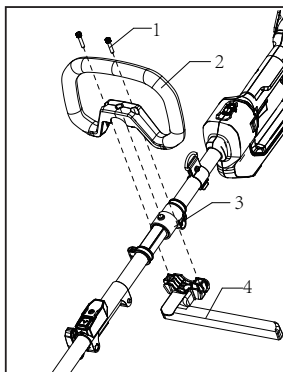
The first light flickered,
The power is inadequate and the electricity is low Pool charging



Four lights were flashing together
Battery packs may appear fault

● Mounting the handle

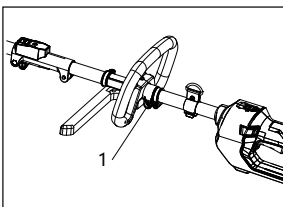
- 1.To mount the handle, switch off the tool and remove the battery pack first;
- 2.Then remove the handle and barrier (as shown in the figure, the bolts are screwed into the handle);
- 3.Install the handle and barrier onto the aluminum pipe as shown in the figure;
- 4.Tighten the bolts with a corresponding hex wrench at last.



- 1.Bolt
- 2.Handle
- 3.Dashpot
- 4.Pin

● Adjusting the handle/hanger position

- 1.Loosen the bolt
- 2.Slip the handle front and back
- 3.Tighten the Bolt



- 1.Hex socket head bolt

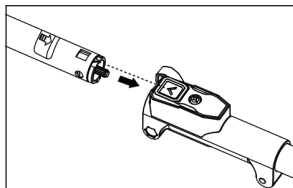
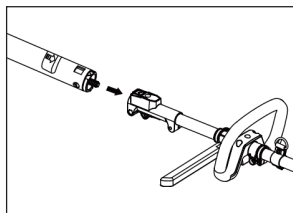
● Mounting the attachment pipe

⚠ Caution: Always make sure the attachment pipe is securely fastened after installation. Improper installation may cause the tool head to fall off the power head, resulting in personal injury.

- 1.Loosen the knob on the connector.
- 2.Insert the tool head after aligning it with the arrow of the power unit.

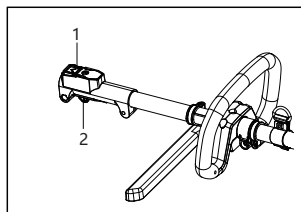
3. Tighten the knob firmly.

⚠ Caution: The working head must be installed in the position of limit mark.



• Removing the attachment pipe

1. Loosen the knob on the connector.
2. Press the button on the connector.
3. Withdraw the pipe.



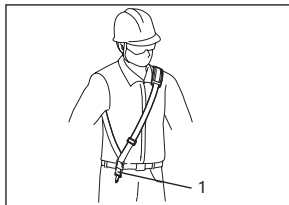
1. Button
2. Knob

• ASSEMBLING THE SHOULDER STRAP

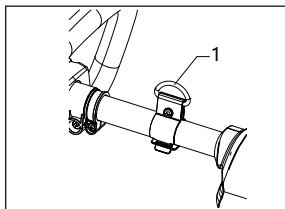
NOTE: Disconnect the shoulder strap loop included with the shoulder strap and keep it in a safe place for possible future use.

For safe and comfortable operation, put on the shoulder strap across the shoulder to relieve the weight on the operator's arms. Depress the carabiner to open it and hook the carabiner onto the shoulder strap loop. Adjust the shoulder strap length to a comfortable operating position.

WARNING: When emergency occurs, take the strap off from your shoulder immediately to avoid injury.



1. Carabiner



1. Shoulder Strap Loop

• ASSEMBLY

⚠ WARNING: Before assembling or adjusting the equipment, switch off the motor and remove the spark plug cap or battery pack. Otherwise the cutting tool or other parts may move and result in serious injury.

⚠ WARNING: Before handling cutting blade, wear protective gloves. During the assembly or adjustment, your fingers may contact with the cutting blade and it may cause serious injury.

⚠ WARNING: When assembling or adjusting the equipment, always put it down. Assembling or adjusting the equipment in an upright position may result in serious injury.

⚠ WARNING: Follow the warnings and precautions in the chapter "SAFETY WARNINGS" and the instruction manual of the power unit.

• Correct combination of the cutting tool and the protector

CAUTION: Always use the correct combination of cutting tool and protector. The wrong protector may not protect you from flying debris and stones. It can also affect the balance of the tool and result in serious personal injury.

String Trimmer

	Nylon cutting head
	Adaptor Sleeve
	Adaptor Plate

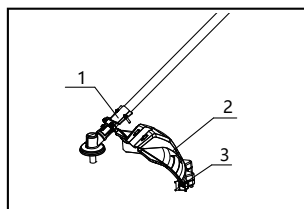
• Installing the protector (cutting tool)

⚠ WARNING: Do not use a cutting tool without an appropriate protector at any time.

⚠ WARNING: Always use the cutting tool with the correct combination of the protector. Otherwise contact with a cutting tool may cause serious injury.

⚠ WARNING: The battery pack must be removed before installing the protector.

Note: Protectors may differ from country to country. Fix the protector to the clamp with bolts.



1. Clamp
2. Protector
3. Cutter

CAUTION: Be careful not to injure yourself with the cutter mounted on the protector.

• Installing the cutting tool

⚠ CAUTION: Be sure to use genuine DongCheng cutting tools.

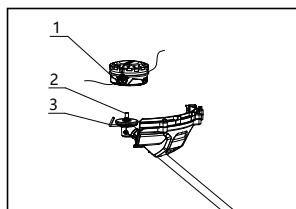
⚠ CAUTION: Make sure to remove the hex wrench after installation.

NOTE: The types of cutting tools may differ from country to country. And in some countries, the product may not provide cutting tools.

NOTE: When installing the cutting tool, turn the tool upside down for ease of the procedure.

• Installing the nylon cutting head

CAUTION: Be sure to use the genuine nylon cutting head.



1. Nylon cutting head
2. Shaft
3. Hex wrench

1. Insert the hex wrench into the hole in the gearbox to lock the spindle. Rotate the spindle until the hex wrench is fully inserted.

2. Place the cutting head onto the spindle and tighten firmly by hand.

3. Withdraw the hex wrench from the gearbox.

To remove the nylon cutting head, follow the above steps in reverse.

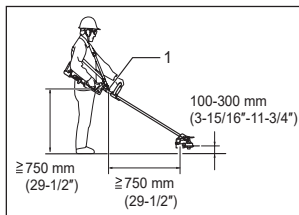
WARNING: Make sure to tighten the lock nut and the cutting head on the blade to prevent them from falling off and injuring people. If the cutting head and the blade are loose, please stop the machine and tighten them according to the above steps.

• Adjusting the shoulder harness and hanger position

⚠ WARNING: Do not use the tool if the shoulder harness cannot be adjusted.

⚠ WARNING: Adjust the shoulder harness before use and ensure the tool is balanced as shown in the figure. Unbalanced tools or improper use of tools may cause personal injury.

⚠ WARNING: The tool balance may change when the tool head is replaced. At this point, be sure to adjust the position of the hanger and the length of the shoulder harness as shown below.



1. Hanger

To change the hanger position, loosen the fixing screw on the hanger and then move the hanger. Adjust the hanger position and shoulder harness length so that:

- the hanger positions 750 mm (29-1/2") or higher from the ground,
- the cutting tool positions 100 mm (3-15/16") to 300 mm (11-3/4") high from the ground and,
- the unguarded part of cutting tool is horizontally 750 mm (29-1/2") or further away from the hanger.

After adjusting the hanger position, tighten the screw with a wrench or screwdriver (depending on the power unit) securely.

• Cutting Operation

During operation, use the tip of the nylon cutting cord for cut. As the nylon cutting cord is worn and shortened with the cutting operation, the operator needs to feed it manually. To feed the nylon cutting cord, tap the nylon cutting head on the ground while it rotates around 6,000/min.

NOTE: If the nylon cutting cord does not rotate, the feeding cannot be carried out normally.

NOTE: If the nylon cutting cord does not feed out, rewind it. Refer to the chapter "MAINTENANCE."

• Overall inspection

- Tighten loose bolts, nuts and screws.
- Check for damaged parts and blades. Ask our authorized service center to replace them if necessary. Resharpener the cutting tool

⚠ WARNING: Do not resharpen cutting blades by yourself. Manual resharpening unbalances a cutting blade and it can cause vibrations and damage to the equipment.

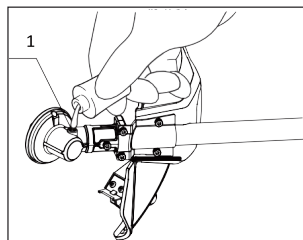
Ask DongCheng authorized service center to resharpen and rebalance blunt cutter blades.

● Lubricating moving parts

NOTICE: Follow the instruction of the frequency and amount of grease supplied. Otherwise insufficient lubrication may damage moving parts.

● Gear case:

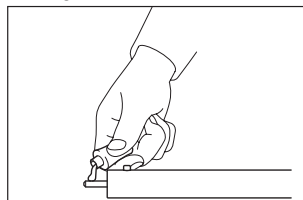
⚠ CAUTION: Do not apply grease when the gear case is hot. Hot gear case can cause burn injury. Apply grease (Shell Alvania 2 or equivalent) to the gear case through the grease hole every around 30 working hours.



1. Grease hole

● Drive axle:

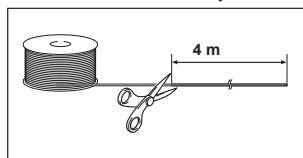
Apply grease (Shell Alvania 2 or equivalent) to the gear case through the grease hole every around 30 working hours.



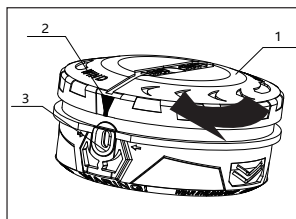
NOTE: Genuine DongCheng grease may be purchased from your local DongCheng dealer.

● Replacing nylon cord

Cut off 4 meters of the nylon cord (dia. 2.4mm)

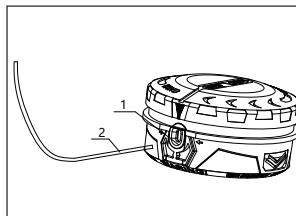


Rotate the cord cover in the direction of the arrow. Align the pointer with the threading hole:



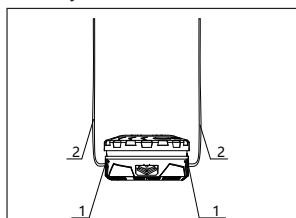
1. Cord Cover
2. Pointer
3. Threading Hole

Align the tip of the nylon cord with the threading hole and thread it into the cutting head:



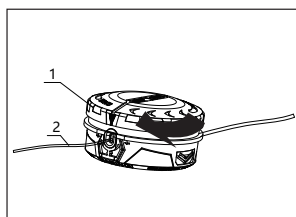
1. Threading Hole
2. Nylon Cord

After the nylon cord is inserted, pull it until both ends of the nylon cord are flush:



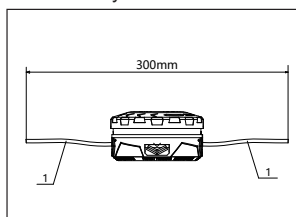
1. Threading Hole
2. Nylon Cord

Rotate the cord cover in the direction of the arrow.



1. Cord Cover
2. Nylon Cord

Rotate the nylon cord to about 300mm in diameter:



1. Nylon Cord

Repeat the above steps of "Cutting Operation" until the nylon cord is cut.

● Interval of inspection and maintenance

Operating hour		Before Operation	Daily (10h)	30h
Whole unit	Visually inspect for damaged parts	√	-	-
All fixing screws and nuts	Tighten	√	-	-
Gear case	Supply grease	-	-	√
Drive axle	Supply grease	-	-	√
Blade	Visual damage	√	√	-

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by DongCheng Authorized or Factory Service Centers, always using DongCheng replacement parts.

● TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask DongCheng Authorized Service Centers, always using DongCheng replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery pack is not installed.	Install the battery pack
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery pack. If recharging is not effective, replace battery pack.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery pack. If recharging is not effective, replace battery pack.
	Overheating	Stop using of tool to allow it to cool down.
The tool does not reach maximum RPM.	Battery pack is installed improperly	Install the battery pack as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery pack. If recharging is not effective, replace battery pack.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed between the guard and the cutting tool.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: stop the machine immediately!	One tip of the nylon cord is damaged.	For the convenience of feeding the nylon cord, tap the rotating cutting head on the ground.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop: Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery pack and ask your local authorized service center for repair.

For battery tools:

Ambient temperature range during operation and storage: 0°C - 45°C (32 °F -113 °F) .

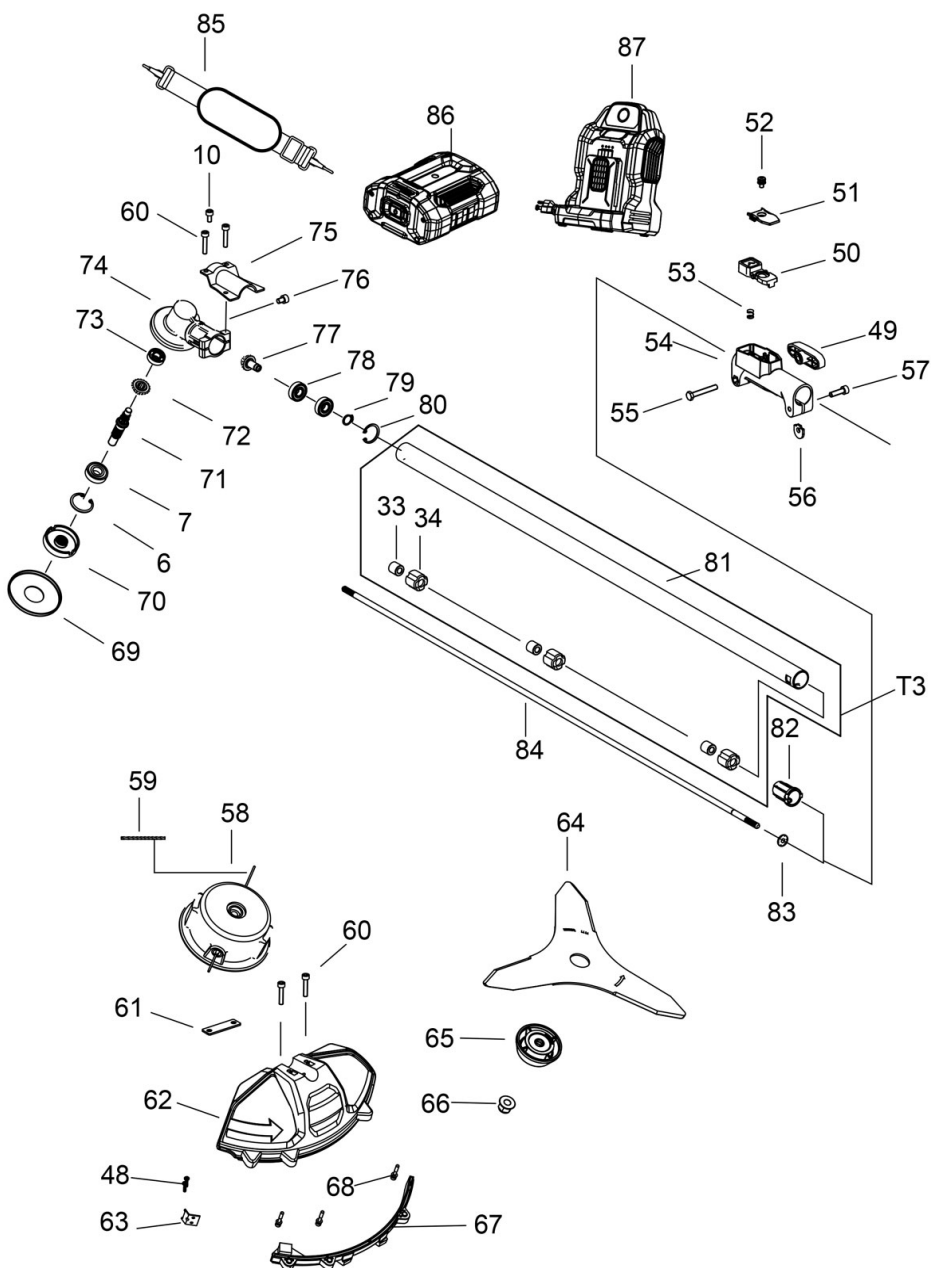
Recommended ambient temperature range during charging:5°C - 40°C (41 °F -104 °F) .

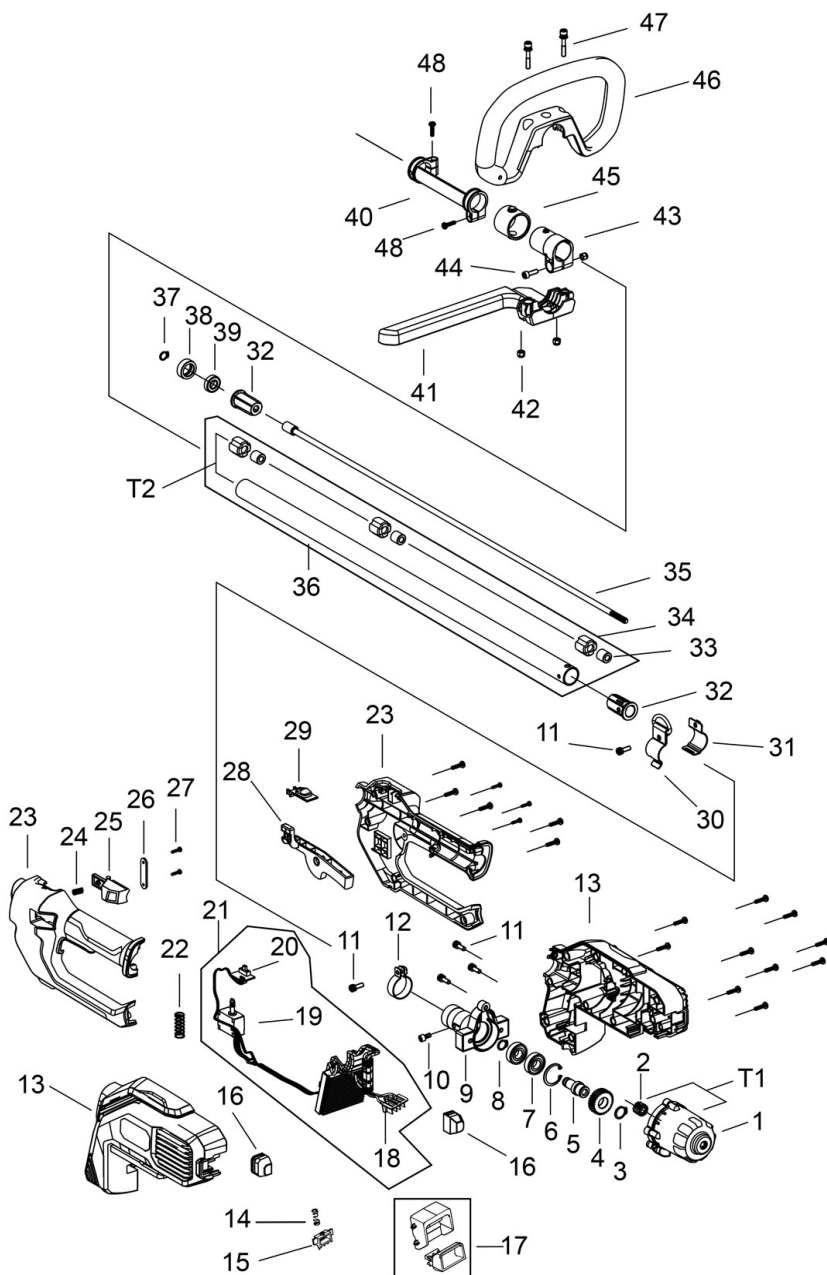
	Charger	Battery Pack
Model	KCL58-3 KCL5832-3	KDBL5825/ KDBL5840/KDBL5850/KDBL5860 KDBL5875

*The battery packs of our company are constantly updated, please look forward to our service and latest news!

3	Circlip For Shaft 15	28	Switch Trigger
4	Driven Gear 29T	29	Speed Control Button
5	Drive Spindle 1	30	Strap Buckle 2
6	Circlip For Hole 28	31	Strap Buckle 1
7	Ball Bearing 6001 2RS	32	Pipe Sleeve 1
8	Circlip For Shaft 12	33	Oil Bearing Sleeve
9	Gearbox Cover	34	Rubber Sleeve
10	Hex Socket Cap Screw M5×10	35	Driving Shaft 1
11	Cross Recessed Pan Head Screw M5×16 (With Spring Washers)	37	Circlip For Shaft 10
12	Split Ring	38	Bearing Cover
13	Motor Housing	39	Deep Groove Ball Bearing 6900-2RS
14	Spring_Lock Button	40	Limit Ring
15	Lock Block	41	Guard Rod 1
16	Support Pad	42	Hex Lock Nut With Non-Metallic Insert M5
17	Pop-Up Button	43	Locating Ring_Auxiliary Handle
17	Bracket	44	Hex Socket Cap Screw M5×16
18	Electrode Holder (3 Pin)	45	Damping Ring_Auxiliary Handle
19	Main Switch	46	Auxiliary Handle 1
20	Gear Control Switch	47	Hex Socket Cap Screw M5×32 (With Spring And Flat Washers)
21	Control Board	48	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST4.2×16
22	Spring 0.7×10.5×25	49	Lock Knob_Connector
23	Handle Assembly	50	Button_Connector
24	Spring 0.6×7×15	51	Button Cover_Connector
25	Self-Lock Button	52	Cross Recessed Pan Head Screw 5×10
26	Strain Relief 1	53	Spring 0.7×7.3×10
27	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw M2.9×13	54	Connector

55	Hex Bolt M6×40	80	Circlip For Hole 24
56	Spacing Washer	82	Pipe Sleeve 2
57	Hex Socket Cap Screw M6×20	83	Retainer Ring Ø7
58	Trimmer Head	84	Driving Shaft 2
60	Hex Socket Cap Screw M5×25	85	Shoulder Strap
61	Dead Plate 2_Blade Guard	87	58V Battery Charger
62	Safety Guard 1	862	58V Battery Pack
63	Line-Cutting Blade	T1	Motor Assembly
64	Cutter Blade	T2	Upper Aluminum Pipe Assembly
65	Lock Washer_Blade	T3	Lower Aluminum Pipe Assembly
66	Hex Lock Nut With Non-Metallic Insert M10		
67	Safety Guard 2		
68	Hex Socket Cap Head Combination Screw M5×32		
69	Metal Cover		
70	Spline Plate		
71	Drive Spindle 2		
72	Bevel Gear 19T		
73	Ball Bearing 608		
74	Gearbox		
75	Dead Plate 1_Blade Guard		
76	Hex Socket Cap Screw M6×8		
77	Pinion 16T		
78	Ball Bearing 609VV		
79	Circlip For Hole 9		





Originalanweisungen

Allgemeine

Sicherheitshinweise



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Gerät geliefert werden.

Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.

Der Begriff „Gerät“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Gerät (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Gerät (ohne Kabel).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten. *In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.*

b) Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Geräte erzeugen Funken*

und können den Staub oder die Dämpfe entzünden.

c) Halten Sie während des Gerätebetriebs Kinder und Zuschauer fern. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Gerätestecker müssen zur Steckdose passen. **Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise.** **Mit dem geerdeten (Masse) Gerät keine Adapterstecker verwenden.** *Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b) Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden. *Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.*

c) Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. *Wasser, das in ein Gerät eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*

d) Das Kabel nicht missbrauchen. **Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Entsteckern des Geräts.** **Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen**

Kanten und beweglichen Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

e) Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Gerät im Freien betreiben. *Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

f) Ist die Benutzung des Geräts an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein. *Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

3) Persönliche Sicherheit

a) Seien Sie wachsam, achten Sie auf Ihre Tätigkeit und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Bedienen von Geräten. Kein Gerät bei Übermüdung oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwenden. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Geräten kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) Verwenden Sie persönliche

Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. *Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.*

c) Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es anheben oder tragen. *Das Tragen von Geräten mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Geräten, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.*

d) Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. *An einem rotierenden Teil eines Geräts belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*

e) Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. *Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des*

Geräts in unvorhergesehenen Situationen.

- f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.**
- g) Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß. Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.**
- h) Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit außer Acht lassen. Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.**

4) Gerätepflege und -wartung

- a) Wenden Sie das Gerät nicht mit Gewalt an. Benutzen Sie für jede Anwendung das korrekte Gerät. Das korrekte Gerät wird die Arbeit mit dem Fortschritt, für den es vorgesehen ist, besser und sicherer ausführen.**
- b) Das Gerät nicht mit defektem Hauptschalter verwenden. Jedes Gerät, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.**
- c) Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Geräts.**
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von Personen bedienen, die mit dem Gerät und diesen Anweisungen nicht vertraut sind. In den Händen ungeübter Benutzer sind Geräte gefährlich.**
- e) Warten Sie das Gerät sowie das Zubehör. Überzeugen Sie**

sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Gerät vor dem Gebrauch reparieren.

Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Geräten.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.

g) Verwenden Sie das Gerät, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.
Die Verwendung des Geräts für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle

des Geräts in unerwarteten Situationen.

5) Benutzung und Wartung von Akkugeräten

a) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) Geräte nur mit dem vorgesehenen Akku verwenden. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und zur Brandgefahr führen.*

c) Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden

**Sie den Kontakt damit.
Bei zufälligem Kontakt
mit Wasser abspülen.
Wenn die Flüssigkeit
in die Augen kommt,
nehmen Sie zusätzliche
ärztliche Hilfe in Anspruch.**
*Austretende Akkuflüssigkeit
kann zu Hautreizungen oder
Verbrennungen führen.*

- e) Verwenden Sie keine
beschädigten oder
modifizierten Akkus oder
Geräte. Beschädigte oder
veränderte Akkus können sich
unvorhersehbar verhalten
und zu Feuer, Explosion oder
Verletzungsgefahr führen.**
- f) Setzen Sie den Akku oder
die Geräte keinem Feuer oder
überhöhten Temperaturen
aus. Feuer oder Temperaturen
über 130°C können eine
Explosion hervorrufen.**

- g) Befolgen Sie alle
Ladeanweisungen und laden
Sie den Akku oder das Gerät
nicht außerhalb des in der
Anleitung angegebenen
Temperaturbereichs.**
*Falsches Laden oder Laden
außerhalb des zugelassenen
Temperaturbereichs kann
den Akku zerstören und die
Brandgefahr erhöhen.*

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Gerät von
einer qualifizierten Fachkraft
unter Verwendung von
identischen Ersatzteilen
warten. Dies stellt den
ordnungsgemäßen Betrieb des
Geräts sicher.**
- b) Warten Sie niemals
beschädigte Akkus.**
*Sämtliche Wartung von
Akkus sollte nur durch den
Hersteller oder bevollmächtigte
Kundendienststellen erfolgen.*

Sicherheitswarnungen für Rasentrimmer

- a) Benutzen Sie das Gerät
nicht bei schlechtem Wetter,
insbesondere wenn die
Gefahr eines Blitzschlags
besteht. Dies verringert das
Blitzschlagrisiko.**
- b) Untersuchen Sie den
Bereich, in dem die Geräte
eingesetzt werden soll,
gründlich auf Wildtiere.**
*Wildtiere können während des
Einsatzes durch die Geräte
verletzt werden.*
- c) Untersuchen Sie den Bereich,
in dem die Geräte eingesetzt
werden soll, gründlich und
entfernen Sie alle Steine,
Stöcke, Drähte, Knochen
und andere Fremdkörper.**

*Herausgeschleuderte
Gegenstände können
Verletzungen verursachen.*

- d) Vergewissern Sie sich
vor dem Einsatz des
Gerätes immer durch eine
Sichtprüfung, dass das
Messer und die Messereinheit
nicht beschädigt sind.**

*Beschädigte Teile erhöhen das
Risiko von Verletzungen.*

- e) Befolgen Sie die
Anweisungen zum Wechseln
des Zubehörs. Unzureichend
angezogene Muttern oder
Schrauben zur Befestigung
der Klinge können die Klinge
beschädigen oder dazu führen,
dass sie sich löst.**

- f) Tragen Sie einen Schutz
für Augen, Ohren, Kopf
und Hände. Angemessene
Schutzausrüstung verringert
Verletzungen durch
umherfliegende Teile oder
versehentlichen Kontakt mit der
Schneidlinie oder dem Messer.**

- g) Tragen Sie bei der
Bedienung des Gerätes stets
rutschfestes und schützendes
Schuhwerk. Betreiben Sie das
Gerät nicht, wenn Sie barfuß
sind oder offene Sandalen
tragen. Dies vermindert die
Gefahr von Fußverletzungen
durch Kontakt mit den sich
bewegenden Messern oder**

Leinen.

- h) Tragen Sie bei der Bedienung
des Gerätes immer lange
Hosen. Freiliegende Haut
erhöht die Wahrscheinlichkeit
von Verletzungen durch
herausgeschleuderte
Gegenstände.**

- i) Halten Sie Unbeteiligte
während des Betriebs
des Gerätes fern.**
*Herausgeschleuderte
Trümmer können zu schweren
Verletzungen führen.*

- j) Bedienen Sie die Geräte
immer mit beiden Händen.**
*Halten Sie die Geräte mit
beiden Händen, um einen
Kontrollverlust zu vermeiden.*

- k) Halten Sie die Geräte nur an
den isolierten Griffflächen,
da die Schneidlinie oder
die Klinge versteckte Kabel
berühren kann. Wenn das
Schneideband oder die Klingen
mit einer „spannungsführenden“
Leitung in Berührung
kommen, können freiliegende
Metallteile des Gerätes unter
„spannungsführend“ sein und
dem Bediener einen elektrischen
Stromschlag versetzen.**

- l) Achten Sie immer auf einen
festen Stand und bedienen
Sie die Geräte nur, wenn
Sie auf dem Boden stehen.
Rutschige oder instabile**

Oberflächen können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Geräte führen.

m) Setzen Sie die Geräte nicht an übermäßig steilen Hängen ein. *Dies vermindert das Risiko von Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen, die zu Verletzungen führen können.*

n) Achten Sie bei Arbeiten an Hängen immer auf einen sicheren Stand, arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals bergauf oder bergab und lassen Sie bei Richtungsänderungen äußerste Vorsicht walten. *Dies vermindert das Risiko von Kontrollverlust, Ausrutschen und Stürzen, die zu persönlichen Verletzungen führen können.*

o) Halten Sie alle Körperteile vom Messer, der Schnur oder der Klinge fern, wenn die Geräte in Betrieb ist. Vergewissern Sie sich vor dem Start des Gerätes, dass das Messer, die Schnur oder die Klinge nichts berührt. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung des Gerätes kann zu Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen.

p) Bedienen Sie die Geräte nicht über Hüfthöhe. *Dies*

hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit dem Messer zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle des Gerätes in unerwarteten Situationen.

q) Achten Sie beim Schneiden von Gestrüpp oder Schösslingen, die unter Spannung stehen, auf das Zurückfedern. *Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann das Gestrüpp oder der Schössling den Bediener treffen und/oder die Geräte außer Kontrolle geraten lassen.*

r) Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp und Bäumchen äußerst vorsichtig. *Das dünne Material kann sich in der Klinge verfangen und gegen Sie geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.*

s) Behalten Sie die Kontrolle über die Geräte und berühren Sie nicht die Messer, Leinen oder Klingen und andere gefährliche bewegliche Teile, während sie noch in Bewegung sind. *Dadurch wird die Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile verringert.*

t) Tragen Sie die Geräte bei ausgeschaltetem Gerät und von Ihrem Körper weg. *Der richtige Umgang mit des Gerätes verringert die Wahrscheinlichkeit*

eines versehentlichen Kontakts mit einem beweglichen Messer, einer Schnur oder einer Klinge.

u) Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatzteile für Messer, Leinen, Schneidköpfe und Klingen.

Falsche Ersatzteile können das Risiko von Brüchen und Verletzungen erhöhen.

v) Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, wenn Sie gestautes Material beseitigen oder die Geräte warten wollen. Unerwartetes Anlaufen des Gerätes beim Beseitigen von Materialstaus oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

w) Die Einstellung des Schutzes für das Schneidzubehör und des Griffs sollte bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku vorgenommen werden.

Sicherheitshinweise für Batterien

- a) Zerlegen, öffnen und schreddern Sie keine Sekundärzellen oder Batterien.
- b) Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf

Die Verwendung der Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

- c) Setzen Sie die Zellen oder Batterien nicht der Hitze oder dem Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- d) Schließen Sie keine Zelle oder Batterie kurz. Bewahren Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- e) Setzen Sie die Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- f) Wenn eine Zelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Bei Berührung die betroffene Stelle mit reichlich Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
- g) Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.
- h) Verwenden Sie keine Zellen oder Batterien, die nicht für die

- Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- i) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Bauart in einem Gerät.
 - j) Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlene Batterie.
 - k) Halten Sie Zellen und Batterien sauber und trocken.
 - l) Wischen Sie bei Verschmutzung die Zellen- oder Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
 - m) Sekundärzellen und Batterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers oder die Gerätebedienungsanleitung für die korrekte Aufladung.
 - n) Lassen Sie Batterien nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt werden.
 - o) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.
 - p) Bewahren Sie die Original-Produktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.
 - q) Verwenden Sie die Zelle oder Batterie nur für die Anwendung, für die sie vorgesehen ist.
 - r) Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.
 - s) Halten Sie die Zelle oder Batterie von Mikrowellen und hohem Druck fern.
 - t) Ordnungsgemäß entsorgen.

Symbol



WARNUNG



Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Verletzungsrisiko zu vermindern.



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen



Nicht dem Regen aussetzen



Der Abstand zwischen des Gerätes und umstehenden Personen muss mindestens 15 Meter (50 Fuß) betragen.



Vorsicht vor weggeschleuderten Gegenständen



Keine Metallklingen verwenden



Batterie vor der Wartung abklemmen



Garantierter Geräuschwert der Schallleistung:96 dB(A)



Brennen Sie das Produkt nicht.



Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.



Li-Ion



Entsorgen Sie die Akkus nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrer örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle ab.



Konformität der EG



Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/ EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

Technische Daten

Produktname	Bürstenlose Fadentrimmer
Modell	KDPH581+KDST151
Nennspannung	58V---
Leerlaufdrehzahl	4000/5000/5700/min
Spezifikation des Strings	2,4mm
Breite des Messers	38cm/15 in.
Nettogewicht (Ohne Akku)	5,2kg

Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Die Spezifikationen können von Land zu Land unterschiedlich sein.
Das Gewicht kann je nach Zubehör unterschiedlich sein (einschließlich Akku).

Geräuschinformation

A-gewichteter Schalldruckpegel

$L_{pA} = 83 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-gewichtete Schallleistung

$L_{WA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 0,8 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen

Vibrationsinformation

Schwingungsgesamtwerte (dreiaxige Vektorsumme) und Unsicherheit K bestimmt nach FprEN IEC 62841-4-4:2020/FprAA:2021

$a_h = 2,39 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der/Die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) sind nach einem genormten

Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

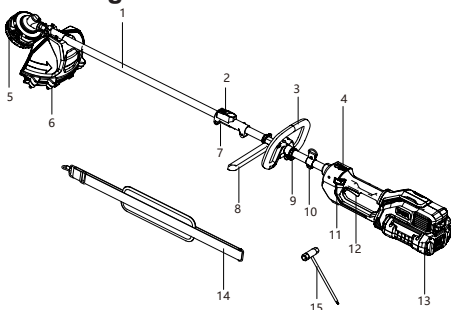
– Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können bei der aktuellen Verwendung des Leistungswerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art und Weise der Verwendung des Geräts; und

– auf die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Gerät ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Verwendungszweck

Diese Maschine ist nur für das Schneiden von Gras und Unkraut bestimmt

Beschreibung der Funktionen mit Abbildungen



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Rohr | 8. Schranke |
| 2. Taste | 9. Innensechskantkopf |
| 3. Zusätzlicher Griff | 10. Aufhänger |
| 4. Geschwindigkeitseinstellungsfeld | 11. Sicherheitsschalter |
| 5. Nylon-Schneidkopf | 12. Schalterauslöser |
| 6. Schutzvorrichtung | 13. Akkupack |
| 7. Drehknopf | 14. Klammer |
| | 15. Mantel |

• Schneidewerkzeuge

Verwenden Sie ein geeignetes Schneidewerkzeug für die jeweilige Aufgabe.

Nylon-Schneidköpfe (Fadentrimmerköpfe) eignen sich für das Schneiden von Rasengras.

Verwenden Sie niemals andere Messer, einschließlich mehrteiliger, schwenkbarer Metallketten und Schlegelmesser. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

- Verwenden Sie immer den für das verwendete Schneidewerkzeug geeigneten Schutz.

• Vibration

- Menschen mit schlechtem Kreislauf, die übermäßigen Vibrationen ausgesetzt sind, können Verletzungen der Blutgefäße oder des Nervensystems erleiden. Vibrationen können folgende Symptome in den Fingern, Händen oder Handgelenken hervorrufen: „Einschlafen“ (Taubheit), Kribbeln, Schmerzen, Stechen, Veränderung der Hautfarbe oder der Haut. Wenn eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!
- Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Betriebs warm und pflegen Sie das Gerät und das Zubehör gut.

• Transport

Bevor Sie das Gerät transportieren, schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie den Zündkerzenstecker oder den Akkupack. Bringen Sie die Abdeckung am Schneidmesser an.

- Tragen Sie das Gerät beim Transport in waagerechter Position, indem Sie es am Schaft festhalten. Halten Sie den heißen Schalldämpfer von Ihrem Körper fern.
- Wenn Sie das Gerät in einem Fahrzeug transportieren, sichern Sie es ordnungsgemäß, um ein Umkippen zu vermeiden. Andernfalls kann es zum Auslaufen von Kraftstoff und zur Beschädigung des Geräts und anderer Gepäckstücke kommen.

• Wartung

Lassen Sie Ihr Gerät von unserem autorisierten Kundendienst warten und verwenden Sie dabei nur Originalersatzteile. Unsachgemäße Reparaturen

und schlechte Wartung können die Lebensdauer des Geräts verkürzen und die Unfallgefahr erhöhen.

- Bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen oder das Gerät reinigen, schalten Sie immer den Motor aus und entfernen Sie den Zündkerzenstecker oder den Akku. Warten Sie, bis der Motor kalt geworden ist.
- Um die Brandgefahr zu verringern, warten Sie das Gerät niemals in der Nähe von Feuer.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Schneidmesser anfassen.
- Reinigen Sie das Gerät immer von Staub und Schmutz. Verwenden Sie dazu niemals Benzin, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen in den Kunststoffteilen führen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch alle Schrauben und Muttern fest, mit Ausnahme der Vergaser-Einstellschrauben.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch, die nicht in dieser Broschüre oder in der Bedienungsanleitung des Aggregats beschrieben sind. Wenden Sie sich für solche Arbeiten an ein von DongCheng autorisiertes Servicezentrum.
- Verwenden Sie immer nur Original-Ersatzteile und -Zubehör von DongCheng. Die Verwendung von Teilen oder Zubehör von Dritten kann zu einem Ausfall des Geräts, zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen.
- Beauftragen Sie ein von DongCheng autorisiertes Servicezentrum mit der regelmäßigen Inspektion und Wartung des Geräts.

• Lagerung

- Führen Sie vor der Lagerung des Geräts eine vollständige Reinigung und Wartung durch. Entfernen Sie die Zündkerzenkappe oder das Batteriepaket. Lassen Sie den Kraftstoff ab, nachdem der Motor kalt geworden ist. Bringen Sie die Abdeckung am Schneidmesser an.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, hohen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stützen Sie das Gerät nicht gegen einen Gegenstand, wie z. B. eine Wand. Andernfalls kann er plötzlich herunterfallen und Verletzungen verursachen.

• Erste Hilfe

Halten Sie immer einen Erste-Hilfe-Kasten in der Nähe bereit. Ersetzen Sie sofort jeden Gegenstand, der aus dem Verbandskasten entnommen wurde.

- Wenn Sie um Hilfe bitten, geben Sie die folgenden Informationen an:

- Ort des Unfalls
- Was geschah
- Anzahl der verletzten Personen
- Art der Verletzung
- Ihr Name

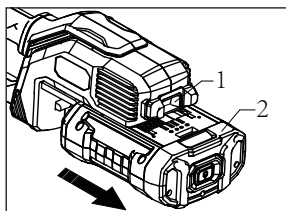
• FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ WARNUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet und der Akku entnommen ist, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen oder Funktionen überprüfen. Wird das Gerät nicht ausgeschaltet und der Akku nicht entnommen, kann es zu schweren Verletzungen durch versehentliches Einschalten kommen.

• Einsetzen oder Entfernen des Akkupacks

VORSICHT: Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Akkupack einlegen oder entfernen.

VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku fest, wenn Sie den Akku einsetzen oder herausnehmen. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht festhalten, können sie Ihnen aus den Händen gleiten und zu Schäden am Werkzeug und am Akku sowie zu Verletzungen führen.



1. Auslösetaste
2. Akkupack

Um den Akkupack zu entfernen, schieben Sie ihn aus dem Gerät, während Sie den Knopf an der Vorderseite der Patrone drücken.

Zum Einsetzen des Akkupacks richten Sie die Zunge des Akkupacks an der Nut im Gehäuse aus und schieben Sie ihn ein. Schieben Sie ihn bis zum Anschlag ein, bis er mit einem leichten Klicken einrastet.

Schließen Sie den Akku an das Gerät an. Der Akkupack sollte leicht in den Elektrodenhalter gleiten. Ist dies nicht der Fall, ist er möglicherweise nicht richtig eingelegt.

Achten Sie darauf, einen vollständig geladenen Akku zu verwenden. Verwenden Sie nur den Original-Akku von DongCheng.

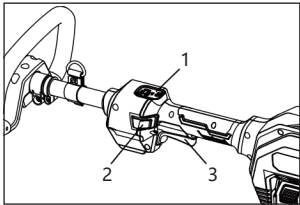
• Schalterfunktion

WARNUNG: Zu Ihrer Sicherheit ist dieses Gerät mit einem Sperrhebel ausgestattet, der ein unbeabsichtigtes Anlaufen des Geräts verhindert. Verwenden Sie das Gerät NIEMALS, wenn es läuft, wenn Sie einfach den Schalter betätigen, ohne den Sperrhebel zu drücken. Bringen Sie das Gerät zu unserem autorisierten Service-Center für eine ordnungsgemäße Reparatur, BEVOR Sie es weiter verwenden.

WARNUNG: NIEMALS den Zweck und die Funktion des Sperrhebels abkleben oder umgehen.

VORSICHT: Prüfen Sie vor dem Einsetzen des Akkus in das Gerät immer, ob der Auslöser des Schalters richtig betätigt wird und in die AUS-Stellung zurückkehrt, wenn er losgelassen wird. **HINWEIS:** Ziehen Sie den Auslöser des Schalters nicht kräftig, ohne den Sperrhebel zu drücken. Dies kann zum Bruch des Schalters führen.

- Drücken Sie den Sicherheitsschalter herunter und betätigen Sie gleichzeitig den Schalterauslöser.



1. Geschwindigkeitsstellfeld
2. Sicherheitsschalter
3. Schalterauslöser

• **Werkzeug-/Batterieschutzsystem**

Das Gerät ist mit einem Werkzeug-/Batterieschutzsystem ausgestattet. Dieses System unterbricht automatisch die Stromzufuhr zum Motor, um die Lebensdauer des Werkzeugs und des Akkus zu verlängern. Das Gerät schaltet sich während des Betriebs automatisch ab, wenn eine der folgenden Bedingungen auf das Gerät oder den Akku zutrifft:

Akku-Lampe		Zustand
Farbe	Flackerzeiten	
Grün	3	Überstromschutz
	2	Überhitzungsschutz
	1	Überentladung

• **Überstromschutz**

Wenn sich das Gerät in einer der folgenden Situationen befindet, schaltet es sich automatisch ab und schaltet den Strom ab
 Die Schwimmbadanzeige leuchtet grün und flackert 3 Mal im Abstand von 2 Sekunden:
 – -Geräte sind mit Unkraut oder anderen Verunreinigungen überladen.
 – das Schneidewerkzeug blockiert oder zurückschnellt. Lösen Sie in diesem Fall die Weiche und entfernen Sie gegebenenfalls Unkraut oder Bruchstücke aus der Verankerung. Der Rückprallschalter wird betätigt.

• **Überhitzungsschutz**

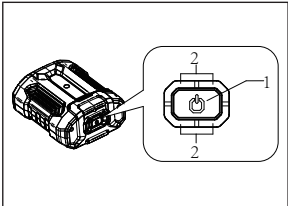
Wenn eine Überhitzung auftritt, blinkt die Anzeige für mittlere Geschwindigkeit und das Werkzeug stoppt automatisch. Lassen Sie das Gerät und/oder den Akku abkühlen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

• **Überladungsschutz**

Wenn das Gerät durch verheddertes Unkraut oder andere Verunreinigungen überlastet wird, beginnt die Hochgeschwindigkeitsanzeige zu blinken und das Gerät stoppt automatisch. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und beenden Sie die Anwendung, die zur Überlastung des Geräts geführt hat. Schalten Sie das Gerät dann wieder ein, um es neu zu starten.

• **Anzeige der Restleistung des Akkus**

Die Check(view)-Taste auf dem Akkupack zeigt die Akku-Restmenge an. Die Anzeige leuchtet für einige Sekunden.

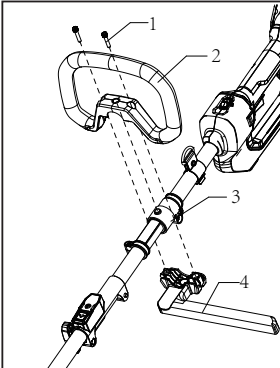


1. Checkout-Taste
2. Akku-Lampe

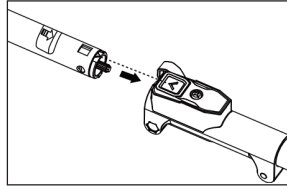
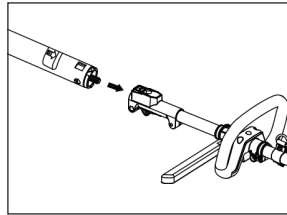
Akku-Lampe		
leuchtet	stille	
		Glitzer
		75% bis 100%
		50% bis 75%
		25% bis 50%
		0% bis 25%
		Das erste Lämpchen flackert, die Leistung ist unzureichend und der Strom ist niedrig Pool-Ladung
		Vier Lichter blinken gleichzeitig Batteriepacks können defekt sein

● Montage des Griffs

1. Um den Griff zu montieren, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie zuerst den Akku;
2. Dann entfernen Sie den Griff und die Schranke (wie in der Abbildung gezeigt, sind die Bolzen in den Griff geschraubt);
3. Montieren Sie den Griff und die Schranke wie in der Abbildung gezeigt auf das Aluminiumrohr;
4. Ziehen Sie die Schrauben schließlich mit einem entsprechenden Sechskantschlüssel fest.

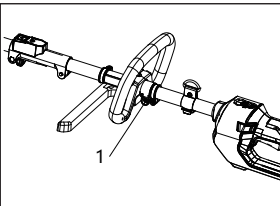


1. Schraube
2. Griff
3. Öldämpfer
4. Stift



● Einstellen der Griff-/Gehängeposition

1. Lösen Sie die Schraube
2. Schieben Sie den Griff nach vorne und hinten
3. Anziehen der Schraube



1. Innensechskantschraube

● Montage des Befestigungsrohrs

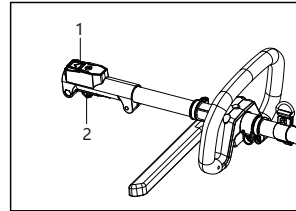
⚠ Vorsicht: Vergewissern Sie sich nach der Installation immer, dass das Aufsatzrohr sicher befestigt ist. Eine unsachgemäße Installation kann dazu führen, dass der Werkzeugkopf vom Antriebskopf abfällt, was zu Verletzungen führen kann.

1. Lösen Sie den Drehknopf am Anschluss.
2. Setzen Sie den Werkzeugkopf ein, nachdem Sie ihn mit dem Pfeil des Aggregats ausgerichtet haben.
3. Ziehen Sie den Drehknopf fest an.

Vorsicht: Der Arbeitskopf muss in der Position der Grenzmarkierung installiert werden.

● Abnehmen des Aufsatzrohrs

1. Lösen Sie den Drehknopf am Anschluss.
2. Drücken Sie den Knopf am Anschlussstück.
3. Ziehen Sie das Rohr heraus.



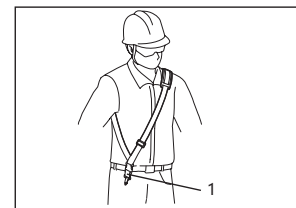
1. Taste
2. Drehknopf

● MONTAGE DES SCHULTERGURTS

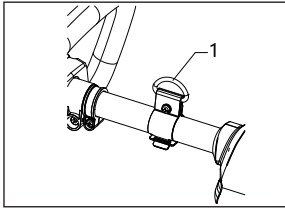
HINWEIS: Trennen Sie die mit dem Schultergurt mitgelieferte Schultergurtschlaufe ab und bewahren Sie sie für eine eventuelle spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.

Für eine sichere und bequeme Bedienung legen Sie den Schultergurt quer über die Schulter an, um die Arme des Bedieners zu entlasten. Drücken Sie den Karabiner, um ihn zu öffnen, und haken Sie den Karabiner in die Schlaufe des Schultergurts ein. Stellen Sie die Länge des Schultergurts auf eine bequeme Arbeitsposition ein.

WARNUNG: Wenn ein Notfall eintritt, nehmen Sie den Gurt sofort von der Schulter, um Verletzungen zu vermeiden.



1. Karabiner



1. Schlaufe des Schultergurtes

• ZUSAMMENBAU

⚠️ WARNUNG: Schalten Sie vor dem Zusammenbau oder der Einstellung des Geräts den Motor aus und entfernen Sie den Zündkerzenstecker oder den Akkupack. Andernfalls können sich das Schneidwerkzeug oder andere Teile bewegen und zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG: Tragen Sie Schutzhandschuhe, bevor Sie das Schneidmesser anfassen. Während der Montage oder Einstellung können Ihre Finger mit dem Schneidmesser in Berührung kommen, was zu schweren Verletzungen führen kann.

⚠️ WARNUNG: Legen Sie das Gerät beim Zusammenbau oder bei der Einstellung immer ab. Der Zusammenbau oder die Einstellung des Geräts in aufrechter Position kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG: Beachten Sie die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen im Kapitel „SICHERHEITSWARNUNGEN“ und in der Bedienungsanleitung des Aggregats.

• Richtige Kombination von Schneidwerkzeug und Schutzvorrichtung

VORSICHT: Verwenden Sie immer die richtige Kombination aus Schneidwerkzeug und Schutzvorrichtung. Der falsche Schutz schützt Sie möglicherweise nicht vor umherfliegenden Trümmern und Steinen. Außerdem kann er das Gleichgewicht des Werkzeugs beeinträchtigen und zu schweren Verletzungen führen.

Fadenschneider	
	Nylon-Schneidkopf
	Adapterhülse
	Adapterplatte

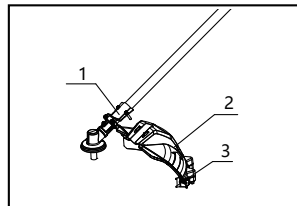
• Anbringen des Schutzes (Schneidwerkzeug)

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie ein Schneidwerkzeug niemals ohne einen geeigneten Schutz.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie das Schneidwerkzeug immer mit der richtigen Kombination des Schutzes. Andernfalls kann der Kontakt mit einem Schneidwerkzeug zu schweren Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG: Der Akkupack muss vor der Installation des Schutzes entfernt werden.

Hinweis: Die Schutzvorrichtungen können sich von Land zu Land unterscheiden. Befestigen Sie den Protektor mit Schrauben an der Klemme.



1. Klemme
2. Schutzvorrichtung
3. Schneidwerkzeug

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen, wenn das Schneidwerkzeug auf dem Schutz montiert ist.

• Einsetzen des Schneidwerkzeugs

⚠️ VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Sie echte DongCheng-Schneidwerkzeuge verwenden.

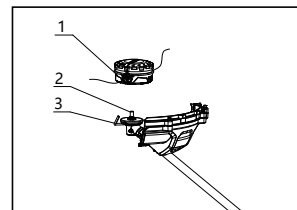
⚠️ VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass Sie den Sechskantschlüssel nach der Installation entfernen.

Hinweis: Die Arten von Schneidwerkzeugen können sich von Land zu Land unterscheiden. Und in einigen Ländern bietet das Produkt möglicherweise keine Schneidwerkzeuge.

HINWEIS: Drehen Sie das Schneidwerkzeug beim Einbau auf den Kopf, um den Vorgang zu erleichtern.

• Einbau des Nylon-Schneidkopfes

VORSICHT: Achten Sie darauf, den Original-Nylon-Schneidkopf zu verwenden.



1. Nylon-Schneidkopf
2. Welle
3. Sechskant-Schlüssel

1. Stecken Sie den Sechskantschlüssel in das Loch im Getriebe, um die Spindel zu arretieren. Drehen Sie die Spindel, bis der Sechskantschlüssel vollständig eingeführt ist.
2. Setzen Sie den Schneidkopf auf die Spindel und ziehen Sie ihn mit der Hand fest.

3. Ziehen Sie den Sechskantschlüssel aus dem Getriebe heraus. Um den Nylon-Schneidkopf zu entfernen, führen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

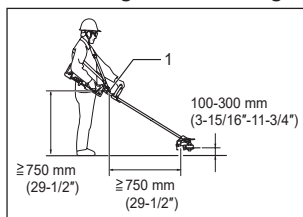
⚠️ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass die Kontermutter und der Schneidkopf am Messer fest angezogen sind, damit sie nicht herunterfallen und Personen verletzen können. Wenn der Schneidkopf und die Klinge locker sind, halten Sie die Geräte an und ziehen Sie sie wie oben beschrieben fest.

• **Einstellen des Schultergurts und der Position des Hängers**

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schultergurt nicht eingestellt werden kann.

⚠️ WARNUNG: Stellen Sie den Schultergurt vor der Benutzung ein und achten Sie darauf, dass das Werkzeug wie in der Abbildung gezeigt ausbalanciert ist. Unausgewogene Werkzeuge oder unsachgemäße Verwendung von Werkzeugen können zu Verletzungen führen.

⚠️ WARNUNG: Das Gleichgewicht des Werkzeugs kann sich ändern, wenn der Werkzeugkopf ausgetauscht wird. Stellen Sie zu diesem Zeitpunkt die Position des Hängers und die Länge des Schultergurts wie unten gezeigt ein.



1. Aufhänger

Um die Position des Aufhängers zu ändern, lösen Sie die Befestigungsschraube des Aufhängers und verschieben Sie den Aufhänger.

Stellen Sie die Position des Aufhängers und die Länge des Schultergurts so ein, dass

- der Aufhänger mindestens 750 mm (29-1/2“) vom Boden entfernt ist,
- das Schneidwerkzeug 100 mm (3-15/16“) bis 300 mm (11-3/4“) hoch vom Boden entfernt ist und
- der ungeschützte Teil des Schneidwerkzeugs horizontal 750 mm (29-1/2“) oder weiter vom Aufhänger entfernt ist.

Ziehen Sie die Schraube nach der Einstellung der Aufhängung mit einem Schraubenschlüssel oder Schraubendreher (je nach Aggregat) fest an.

• **Schneidvorgang**

Verwenden Sie während des Betriebs die Spitze der Nylonschneidschnur zum Schneiden. Da die Nylonschneidschnur beim Schneiden abgenutzt und verkürzt wird, muss der Bediener sie manuell nachführen. Um die Nylon-Schneidschnur zuzuführen, klopfen Sie den Nylon-Schneidkopf auf den Boden, während er sich um 6.000/min dreht.

HINWEIS: Wenn sich die Nylonschneidschnur nicht dreht, kann die Fütterung nicht normal durchgeführt werden.

HINWEIS: Wenn das Nylon-Schneideseil nicht herauskommt, spulen Sie es zurück. Siehe das Kapitel „WARTUNG“.

• **Gesamtinspektion**

- Ziehen Sie lose Schrauben, Muttern und Bolzen nach.
- Prüfen Sie auf beschädigte Teile und Klingen. Bitten Sie unser autorisiertes Servicezentrum, sie bei Bedarf auszutauschen.

Nachschärfen des Schneidwerkzeugs

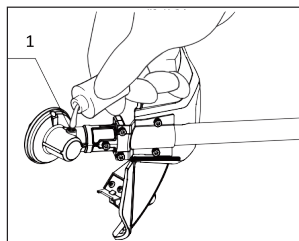
⚠️ WARNUNG: Schärfen Sie die Klingen nicht selbst nach. Manuelles Nachschärfen bringt ein Schneidmesser aus dem Gleichgewicht und kann zu Vibrationen und Schäden am Gerät führen. Wenden Sie sich an ein autorisiertes DongCheng-Kundendienstzentrum, um stumpfe Klingen nachzuschärfen und neu auszuwuchten.

• **Schmieren der beweglichen Teile**

HINWEIS: Befolgen Sie die Anweisungen zur Häufigkeit und Menge des mitgelieferten Schmierfetts. Andernfalls können bewegliche Teile durch unzureichende Schmierung beschädigt werden.

• **Getriebegehäuse:**

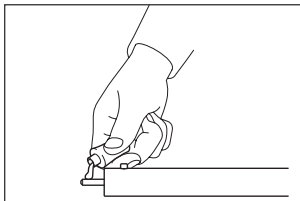
⚠️ VORSICHT: Tragen Sie kein Schmierfett auf, wenn das Getriebegehäuse heiß ist. Ein heißes Getriebegehäuse kann zu Verbrennungen führen. Füllen Sie das Getriebegehäuse etwa alle 30 Betriebsstunden durch die Schmierbohrung mit Fett (Shell Alvania 2 oder gleichwertig).



1. Schmierbohrung

• Antriebsachse:

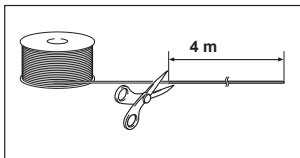
Füllen Sie das Getriebegehäuse etwa alle 30 Betriebsstunden durch die Schmierbohrung mit Fett (Shell Alvania 2 oder gleichwertig).



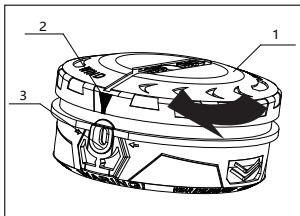
HINWEIS: Original DongCheng-Fett ist bei Ihrem DongCheng-Händler vor Ort erhältlich.

• Ersetzen der Nylonschnur

Schneiden Sie 4 Meter der Nylonschnur (Ø 2,4 mm) ab.

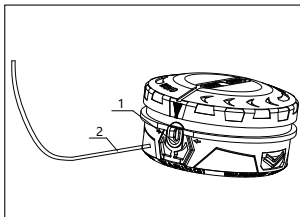


Drehen Sie die Schnurabdeckung in Richtung des Pfeils. Richten Sie den Zeiger auf das Einfädelloch aus:



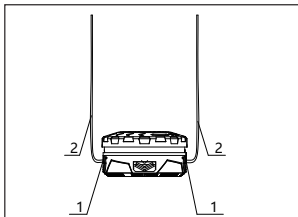
1. Schnurabdeckung
2. Zeiger
3. Einfädelloch

Richten Sie die Spitze der Nylonschnur auf das Einfädelloch aus und fädeln Sie sie in den Schneidkopf ein:



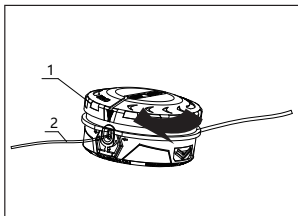
1. Einfädelloch
2. Nylonschnur

Ziehen Sie nach dem Einführen der Nylonschnur, bis beide Enden der Nylonschnur bündig sind:



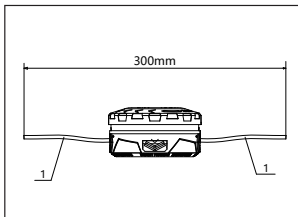
1. Einfädelloch
2. Nylonschnur

Drehen Sie die Schnurabdeckung in Richtung des Pfeils.



1. Schnurabdeckung
2. Nylonschnur

Drehen Sie die Nylonschnur auf einen Durchmesser von etwa 300 mm:



1. Nylonschnur

Wiederholen Sie die obigen Schritte des "Schneidvorgangs", bis die Nylonschnur durchgeschnitten ist.

● Intervall für Inspektion und Wartung

Betriebsstunde		Vor dem Betrieb	Täglich (10h)	30h
Gesamte Einheit	Sichtprüfung auf beschädigte Teile	√	-	-
Alle Befestigungsschrauben und Muttern	Spannen	√	-	-
Getriebegehäuse	Versorgungsfett	-	-	√
Antriebsachse	Versorgungsfett	-	-	√
Klinge	Sichtbare Schäden	√	√	-

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts aufrechtzuerhalten, sollten Reparaturen, andere Wartungsarbeiten oder Einstellungen nur von autorisierten DongCheng- oder Werkskundendienstzentren durchgeführt werden, wobei stets DongCheng-Ersatzteile zu verwenden sind.

● FEHLERSUCHE

Bevor Sie um Reparaturen bitten, führen Sie zunächst eine eigene Inspektion durch. Wenn Sie ein Problem finden, das nicht im Handbuch beschrieben ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an ein autorisiertes DongCheng-Kundendienstzentrum und verwenden Sie für Reparaturen immer DongCheng-Ersatzteile.

Zustand der Abnormalität	Wahrscheinliche Ursache (Fehlfunktion)	Abhilfe
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht installiert.	Einsetzen des Akkupacks
	Akkuproblem (Unterspannung)	Laden Sie das Akkupaket auf. Wenn das Aufladen nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
Der Motor läuft nach kurzer Zeit nicht mehr.	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Laden Sie das Akkupaket auf. Wenn das Aufladen nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
	Überhitzung	Stellen Sie den Betrieb des Geräts ein, um es abkühlen zu lassen.
Das Gerät erreicht nicht die maximale Drehzahl.	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt	Setzen Sie den Akku wie in diesem Handbuch beschrieben ein.
	Die Batterieleistung lässt nach.	Laden Sie das Akkupaket auf. Wenn das Aufladen nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
Das Schneidewerkzeug dreht sich nicht: Halten Sie die Geräte sofort an!	Ein Fremdkörper, z. B. ein Ast, hat sich zwischen dem Schutz und dem Schneidewerkzeug eingeklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.

Ungewöhnliche Vibrationen: Halten Sie die Geräte sofort an!	Eine Spitze der Nylonschnur ist beschädigt.	Klopfen Sie mit dem rotierenden Schneidkopf auf den Boden, um die Nylonschnur leichter einführen zu können.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich für eine Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum vor Ort.
Schneidwerkzeug und Motor können nicht anhalten: Entfernen Sie sofort den Akku!	Elektrische oder elektronische Fehlfunktion.	Nehmen Sie den Akku heraus und wenden Sie sich zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum vor Ort.

Für Akkuwerkzeuge:

Temperaturbereich der Umgebung während der Bedienung und der Lagerung: 0°C - 45°C (32 °F -113 °F)

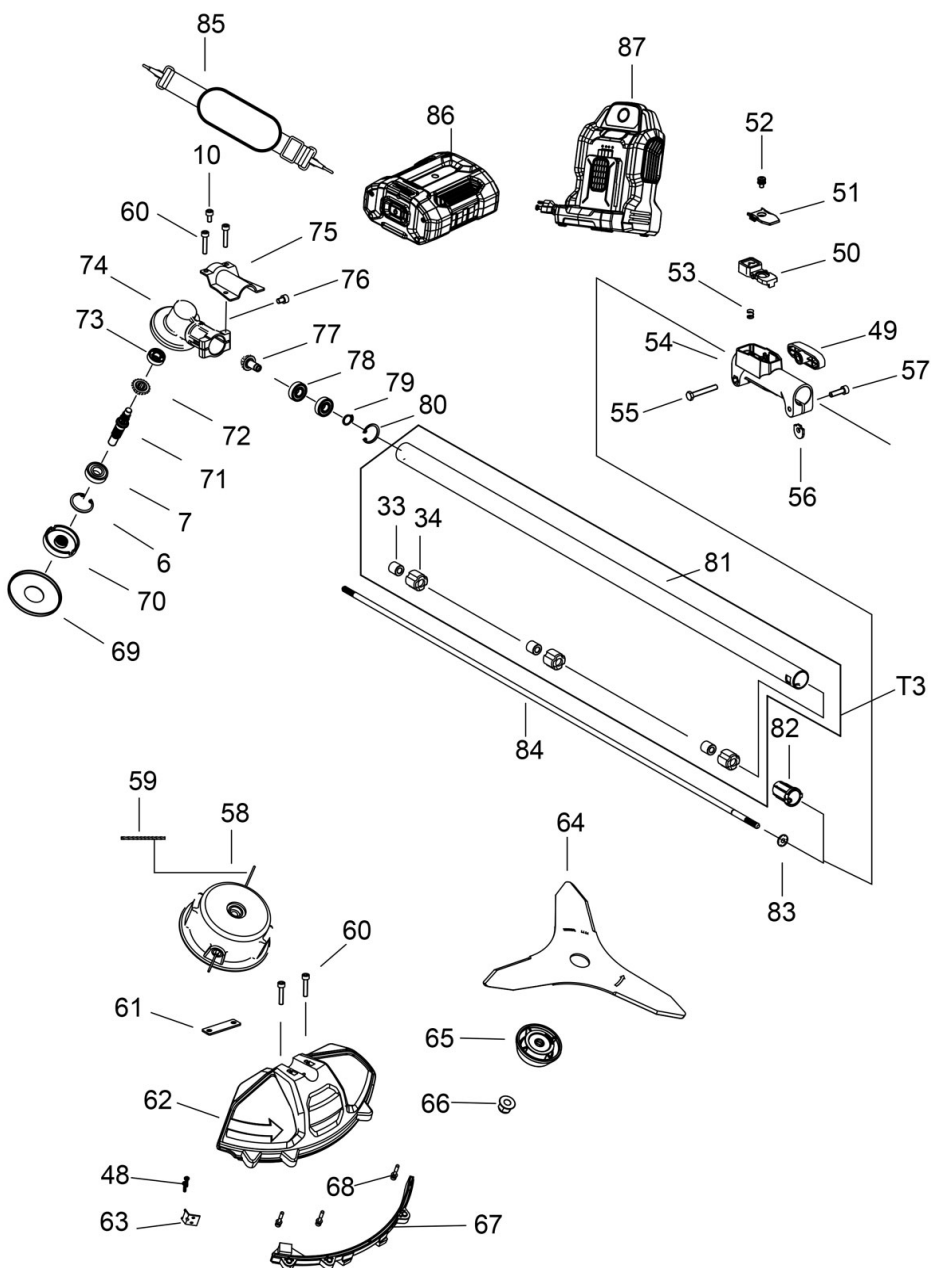
Empfohlener Temperaturbereich der Umgebung beim Laden: 5°C - 40°C (41 °F -104 °F)

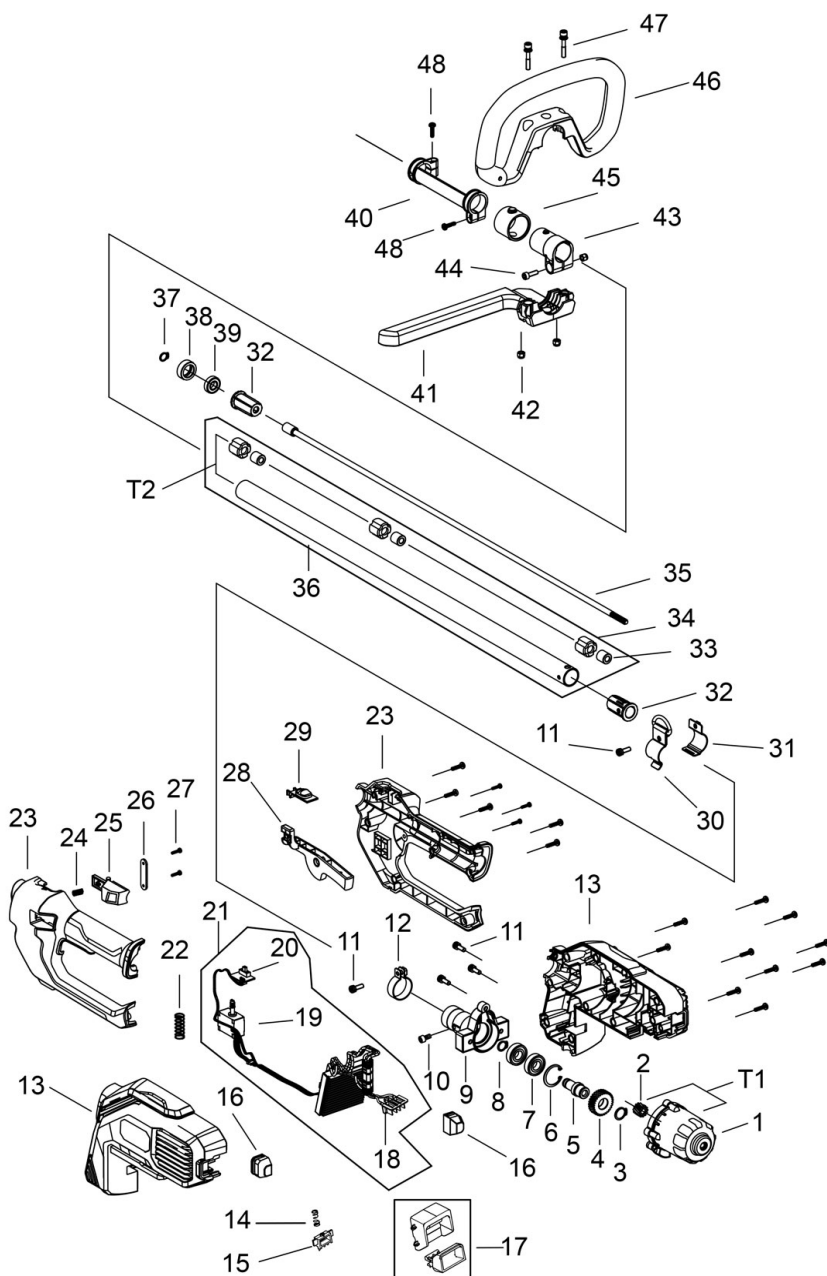
	Ladegerät	Akkupack
Modell	KCL58-3 KCL5832-3	KDBL5825/ KDBL5840/KDBL5850/KDBL5860 KDBL5875

*Die Akkupacks unserer Firma werden ständig aktualisiert, freuen Sie sich auf unseren Service und aktuelle Neuigkeiten!

3	Flexibler Sicherungsring für Welle 15	27	Kreuzschlitz-Blechschauben ST2,9*13
4	Nebenrad	28	Schaltauslöser
5	Abtriebswelle I	29	Druckknopf für Geschwindigkeitsregelung
6	Elastischer Sicherungsring für Bohrung 28	30	Gurtschnalle II
7	Wälzlager 6001 2RS	31	Riemenschnalle I
8	Elastischer Sicherungsring für die Welle 12	32	Buchsen I
9	Deckel des Untersetzungsgetriebes	33	Ölhaltige Buchse
10	Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant M5×10	34	Gummihülse
11	Kreuzschlitzschrauben mit kleinem Linsenkopf und Federscheiben M5×16	35	Harte Welle des Getriebes I
12	Sicherungsring	37	Flexibler Sicherungsring für die Welle 10
13	Gehäuse/DCK	38	Lagerbuchse
14	Feder des Verriegelungsknopfes	39	Rillenkugellager 6900-2RS
15	Verriegelungsknopf	40	Begrenzungsringe
16	Stützpolster	41	Schaltknopf I
17	Auswerfknopf	42	Sechskantmutter M5 mit nichtmetallischem Einsatz
17	Haltebügel	43	Feststellring für Hilfsgriff
18	58V Elektrodenhalterung	44	Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant M5×16
19	58V bürstenlose Kettensäge Hauptschalter	45	Stoßdämpfungsring für Zusatzhandgriff
20	Schalter für bürstenlose 20-V-Heckenschere mit Getriebeplatte	46	Zusatzhandgriff I
21	Steuergerät	47	Zylinderschrauben mit Innensechskant und Unterlegscheiben, Federscheiben
22	Feder 0,7*10,5*25	48	Kreuzschlitz-Blechschauben ST4,2×16
23	Handgriff	49	Verbinder-Schrumpfkopf
24	Druckfeder 0,6*7*15	50	Verbinderknopf
25	Selbstsichernder Knopf	51	Abdeckung des Anschlussknopfes
26	Drehhebel	52	Kreuzschlitz-Linsenkopfschrauben Dreifachkombination M5×10

53	Feder I	76	Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant M6×8
54	Verbinderknopf	77	Kleine konische Verzahnung (16T)
55	Sechskantschraube M6×40	78	Wälzlager 609VV
56	Endabstandshalter	79	Elastischer Sicherungsring für die Welle 9
57	Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant M6×20	80	Sicherungsring für Loch 24
58	Grass-Schlagkopf	82	Rohrhülse II
60	Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant M5×25	83	Innenzahnkranz 7
61	Abdeckhauben-Befestigungsplatte II	84	Getriebe-Hartwelle II
62	Abdeckhaube I	85	58V Mäherriemen
63	Drahtbruchmesser	87	58V Ladegerät
64	Schneid- und Bewässerungsmesser	862	58V Akku-Pack
65	Sicherungsscheiben für Klingen	T1	58V Mähermotor mit Zahnrädern
66	Sechskantmutter mit Flanschfläche M10 mit nichtmetallischem Einsatz	T2	Obere Aluminiumrohr-Baugruppe
67	Abdeckhaube II	T3	Untere Aluminiumrohr-Baugruppe
68	Innensechskant-Zylinderkopfschrauben Dreifachkombination M5×32		
69	Adapterscheibe		
70	Adapterhülse		
71	Abtriebswelle II		
72	Großkegel (19Z)		
73	Wälzlager 608		
74	Untersetzungsgetriebe		
75	Befestigungsplatte für Abdeckhaube I		





Instructions d'origine

Avertissements généraux de sécurité de la machine

 **AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cette machine.

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme « machine » dans les avertissements fait référence à votre machine alimentée par le secteur (avec fil) ou votre machine à batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

b) Ne faites pas fonctionner les machines dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. *Les machines créent des étincelles qui*

peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

c) Tenez les enfants et les passants éloignés lors de l'utilisation d'une machine.

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

a) Les fiches de la machine doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des machines mises à la terre.

Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. *Il existe un*

risque de choc électrique accru si votre corps est mis à la terre.

c) N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité.

L'eau entrant dans une machine augmentera le risque de choc électrique.

d) N'abusez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou

débrancher la machine.
Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsque vous utilisez une machine à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.
L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) S'il est inévitable de faire fonctionner une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
Un moment d'inattention lors de l'utilisation de machines peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. *L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés pour les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.*

c) Empêcher le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur marche arrêt est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter la machine.
Transport des machines avec votre doigt sur l'interrupteur marche arrêt ou mise sous tension des machines dont l'interrupteur marche arrêt est activé causeront des accidents.

d) Retirez toute clé ou clé de réglage avant de mettre la machine en marche. *Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures corporelles.*

e) Ne dépassez pas les limites. Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment. *Cela permet un*

meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.

f) Habillez-vous correctement.

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

h) Ne soyez pas négligeant avec la familiarité acquise grâce à l'utilisation fréquente des machines en ignorant les principes de sécurité des machines. *Une action négligente peut causer des blessures graves en une seconde.*

4) Utilisation et entretien de la machine

a) Ne forcez pas la machine. Utilisez la bonne machine pour votre application. *La*

bonne machine fonctionnera mieux et de manière plus sûre au rythme pour lequel elle a été conçue.

b) N'utilisez pas la machine si l'interrupteur marche arrêt ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre. *Toute machine qui ne peut pas être commandée avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.*

c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de la machine avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les machines. *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.*

d) Rangez la machine hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec celui-ci ou avec les instructions utiliser la machine. *Les machines sont dangereuses entre les mains d'utilisateurs non formés.*

e) Entretien des machines et des accessoires. *Vérifiez le mauvais alignement ou le grippage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute*

autre condition pouvant affecter le fonctionnement de la machine. S'il est endommagé, faites réparer la machine avant utilisation.
De nombreux accidents sont causés par des machines mal entretenues.

f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser la machine, les accessoires et les mèches de machine etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail actuel et futur.
L'utilisation de la machine pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de la machine dans des situations inattendues.*

5) Utilisation et entretien de la machine à batterie

a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*

b) N'utilisez des machines qu'avec des batteries spécifiquement désignées.
L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.

c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre.
Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter les contacts. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou modifiée. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) N'exposez pas une batterie ou une machine au feu ou à une température excessive. *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Service

a) Faites entretenir votre machine par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela garantira que la sécurité de la machine est maintenue.*

b) Ne réparez jamais les batteries endommagées.

L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

Avertissement de sécurité pour les tondeuses à gazon

a) N'utilisez pas la machine dans le mauvais temps, notamment en cas de risque de foudre. *Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.*

b) Inspectez minutieusement la zone où la machine doit être utilisée pour éviter la présence d'animaux sauvages. *La faune peut être blessée par la machine en cours de fonctionnement.*

c) Inspectez soigneusement la zone où la machine doit être utilisée et retirez toutes les pierres, bâtons, fils, os et autres corps étrangers. *Les objets lancés peuvent causer des blessures.*

d) Avant d'utiliser la machine, effectuez toujours une inspection visuelle pour vous assurer que le couteau ou la lame et leurs assemblages ne sont pas endommagés. *Les pièces endommagées*

augmentent le risque de blessure.

e) Suivez les instructions pour changer les accessoires.

Des écrous ou des boulons de fixation de la lame mal serrés peuvent endommager la lame ou entraîner son détachement.

f) Portez une protection pour les yeux, les oreilles, la tête et les mains. Un équipement de protection adéquat réduira les blessures causées par la projection de débris ou le contact accidentel avec le fil de coupe ou la lame.

g) Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et de protection. N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes pieds nus ou que vous portez des sandales ouvertes. Cela réduit les risques de blessures aux pieds en cas de contact avec les couteaux ou les lignes en mouvement.

h) Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours un pantalon long. La peau exposée augmente le risque de blessures causées par des objets projetés.

i) Tenez les passants éloignés pendant l'utilisation de la machine. Les débris projetés

peuvent entraîner des blessures graves.

j) Utilisez la machine toujours avec les deux mains. Tenir la machine à deux mains évitera la perte de contrôle.

k) Tenez la machine uniquement par les surfaces de préhension isolées, car le fil de coupe ou la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés. Le fil de coupe ou les lames en contact avec un fil « sous tension » peuvent rendre les parties métalliques exposées de la machine « sous tension » et provoquer un choc électrique à l'opérateur.

l) Gardez toujours une bonne position et n'utilisez la machine que lorsque vous êtes debout sur le sol. Des surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la machine.

m) Ne faites pas fonctionner la machine sur des pentes excessivement raides. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures corporelles.

n) Lorsque vous travaillez sur des pentes, assurez-vous toujours de vos pieds,

- travaillez toujours en travers des pentes, jamais en haut ou en bas et faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous changez de direction.** *Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures corporelles.*
- o) Gardez toutes les parties du corps éloignées du couteau, du fil ou de la lame lorsque la machine est en marche. Avant de démarrer la machine, assurez-vous que le couteau, le fil ou la lame n'est en contact avec aucun objet.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut entraîner des blessures à vous-même ou à d'autres personnes.*
- p) N'utilisez pas la machine au-dessus de la taille.** *Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec le couteau ou la lame et permet un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.*
- q) Lors de la coupe de broussailles ou de jeunes arbres sous tension, soyez attentif au retour élastique.** *Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la broussaille ou le jeune arbre peut heurter l'opérateur et/ou rendre la machine incontrôlable.*
- r) Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres.** *Le matériau fin peut attraper la lame et être projeté vers vous ou vous déséquilibrer.*
- s) Gardez le contrôle de la machine et ne touchez pas les couteaux, les lignes ou les lames et autres pièces mobiles dangereuses pendant qu'ils sont encore en mouvement.** *Cela réduit le risque de blessures causées par les pièces mobiles.*
- t) Transportez la machine avec la machine éteinte et loin de votre corps.** *Une manipulation correcte de la machine réduira le risque de contact accidentel avec un couteau, un fil ou une lame en mouvement.*
- u) N'utilisez que des couteaux, des fils, des têtes de coupe et des lames de rechange spécifiés par le fabricant.** *Des pièces de rechange incorrectes peuvent augmenter le risque de bris et de blessures.*
- v) Lors du dégagement de matériau coincé ou de l'entretien de la machine, assurez-vous que l'interrupteur marche arrêt est éteint et que la batterie**

est retirée. *Un démarrage inattendu de la machine lors du dégagement d'un matériau bloqué ou lors de l'entretien peut entraîner des blessures graves.*

w) Les réglages du capot de protection de l'accessoire de coupe et de la poignée doivent être effectués avec le moteur arrêté et la batterie retirée.

Avertissement de sécurité de la batterie

- a) Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter les batteries secondaires.
- b) Gardez les batteries hors de portée des enfants. L'utilisation de la batterie par des enfants doit être surveillée. Gardez surtout les petites piles hors de portée des jeunes enfants.
- c) N'exposez pas les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage en plein soleil.
- d) Ne court-circuitiez pas une batterie. Ne rangez pas les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- e) Ne faites pas les batteries subir des chocs mécaniques.
- f) En cas de fuite d'une cellule,

ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone touchée à grande eau et consulter un médecin.

- g) N'utilisez pas un chargeur autre que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.
- h) N'utilisez aucune batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.
- i) Ne mélangez pas des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un appareil.
- j) Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.
- k) Gardez les batteries propres et sèches.
- l) Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- m) Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Utilisez toujours le bon chargeur et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir les instructions de charge appropriées.
- n) Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- o) Après de longues périodes de

stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois les cellules ou les batteries pour obtenir des performances maximales.

- p) Conservez la documentation originale du produit pour référence future.
- q) Utilisez la batterie uniquement dans l'application pour laquelle elle a été prévue.
- r) Lorsque cela est possible, retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- s) Gardez la batterie à l'écart des micro-ondes et des hautes pressions.
- t) Éliminer correctement.

Symbole



ATTENTION



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Porter des lunettes de protection



Porter une protection auditive



Ne pas exposer à la pluie



La distance entre la machine et les passants doit être d'au moins 15 m (50 pi)



Attention aux objets lancés



Ne pas utiliser des lames métalliques



Débrancher la batterie avant l'entretien



Puissance acoustique garantie valeur du bruit: 96 dB(A)



Ne brûle pas



Ne chargez pas une batterie endommagée



Li-Ion



Ne jetez pas les batteries. Rapportez les piles épuisées à votre point de collecte ou de recyclage local.



Conformité CE



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

Données techniques

Nom du produit	Coupe-bordures sans balais
Modèle	KDPH581+KDST151
Tension nominale	58V---
Vitesse à vide	4000/5000/5700/min
Spécifications de la colonne de tube	2,4mm
Largeur de coupe	38cm/15 in.
Poids net (sans batterie)	5,2kg

En raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications ci-après sont sujettes à modification sans préavis.
Les spécifications peuvent différer d'un pays à l'autre.
Le poids peut varier d'un accessoire à l'autre (y compris la batterie).

Informations sur le bruit

Niveau de pression acoustique pondéré A

$L_{pA} = 83 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique pondéré A

$L_{WA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 0,8 \text{ dB(A)}$

Porter une protection auditive

Informations sur les vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon FprEN IEC 62841-4-4:2020/FprAA:2021

$a_h = 2,39 \text{ m/s}^2$ incertitude K= 1,5 m/s^2

La ou les valeurs totales de vibration déclarées et la ou les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer une machine à une autre.

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.

Avertissement :

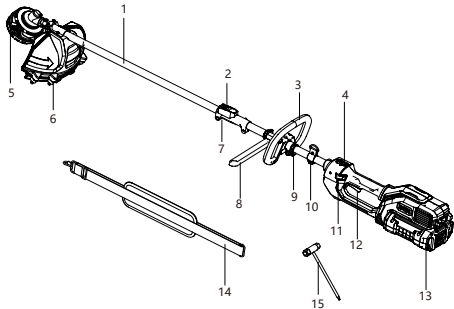
– que les vibrations lors de l'utilisation réelle de la machine peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction des modalités d'utilisation de la machine ; et

– de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).

Utilisation prévue

Cette machine est uniquement destinée à couper les herbes

Description illustrée des fonctions



- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Tube | 9. Tête à six pans creux |
| 2. Bouton de réglage | 10. Accroche bandoulière |
| 3. Poignée auxiliaire | 11. Interrupteur marche arrêt de sécurité |
| 4. Sélecteur de vitesse | 12. Interrupteur marche arrêt |
| 5. Tête de coupe en nylon | 13. Batterie |
| 6. Protecteur | 14. Entretoise |
| 7. Manchon de déconnexion | 15. Gaine |
| 8. Poignée de maintien | |

• Outils de coupe

Utilisez un outil de coupe adapté au travail à accomplir. Les têtes de coupe en nylon (têtes de coupe-herbe) conviennent à la coupe du gazon.

N'utilisez jamais d'autres lames, y compris des chaînes pivotantes multi-pièces en métal et des lames à fléaux. Cela pourrait entraîner des blessures graves.

- Utilisez toujours le capot de protection d'outil de coupe adapté à l'outil de coupe utilisé.

• Vibration

- Les personnes ayant une mauvaise circulation et exposées à des vibrations excessives peuvent subir des lésions des vaisseaux sanguins ou du système nerveux. Les vibrations peuvent provoquer

l'apparition des symptômes suivants au niveau des doigts, des mains ou des poignets : « S'endormir » (engourdissement), picotements, douleurs, sensation de coup de couteau, altération de la couleur de peau. Si l'un de ces symptômes apparaît, consultez un médecin !

- Pour réduire le risque de « maladie des doigts blancs », gardez vos mains au chaud pendant le fonctionnement et entretenez bien l'équipement et les accessoires.

● Transport

Avant de transporter l'équipement, arrêtez le moteur et retirez le capuchon de la bougie ou la batterie. Fixez le couvercle à la lame de coupe.

- Lors du transport de l'équipement, portez-le en position horizontale en tenant l'arbre. Gardez le refroidisseur loin de votre corps.
- Lors du transport de l'équipement dans un véhicule, sécurisez-le correctement pour éviter tout retournement. Dans le cas contraire, un déversement de carburant et des dommages à l'équipement et aux autres bagages pourraient en résulter.

● Entretien

Faites réparer votre équipement par notre centre de service agréé, en utilisant toujours uniquement des pièces de rechange d'origine. Une réparation incorrecte et un mauvais entretien peuvent réduire la durée de vie de l'équipement et augmenter le risque d'accident.

- Avant d'effectuer des travaux d'entretien, de réparation ou de nettoyage de l'équipement, éteignez toujours le moteur et retirez le capuchon de la bougie ou la batterie. Attendez que le moteur refroidisse.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne réparez jamais l'équipement à proximité d'un incendie.
- Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de coupe.
- Nettoyez toujours la poussière et la saleté de l'équipement. N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou autre à cet effet. Une décoloration, une déformation ou des fissures des composants en plastique peuvent en résulter.
- Après chaque utilisation, resserrez toutes les vis et écrous, à l'exception des vis de réglage du carburateur.
- N'essayez aucun entretien ou réparation non décrit dans ce livret ou dans le manuel d'instructions de l'unité motrice. Demandez au centre de service agréé DongCheng pour un tel travail.
- Utilisez toujours uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine DongCheng. L'utilisation de pièces ou d'accessoires fournis par un tiers peut entraîner une panne de l'équipement, des dommages matériels et/ou des blessures graves.
- Demandez au centre de service agréé DongCheng d'inspecter et d'entretenir l'équipement à intervalles réguliers.

● Stockage

- Avant de stocker l'équipement, effectuez un nettoyage et un entretien complets. Retirez le capuchon de la bougie d'allumage ou la batterie. Vidangez le carburant une fois que le moteur est froid. Fixez le couvercle à la lame de coupe.
- Rangez l'équipement dans un endroit sec et en hauteur ou verrouillé, hors de portée des enfants.
- Ne placez pas l'équipement contre quelque chose, par exemple, un mur. Sinon, il pourrait tomber brusquement et provoquer des blessures.

● Premiers secours

Ayez toujours une trousse de premiers secours à proximité. Remplacez immédiatement tout élément extrait de la trousse de premiers secours.

- Lorsque vous demandez de l'aide, donnez les informations suivantes :

- Lieu de l'accident
 - Ce qui s'est passé
 - Nombre de blessés
 - Nature de la blessure
- Votre nom

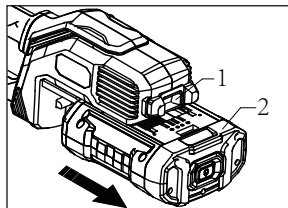
● DESCRIPTION FONCTIONNELLE

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant de régler ou de vérifier le fonctionnement de l'outil. Le fait de ne pas éteindre et retirer la batterie peut entraîner des blessures graves dues à un démarrage accidentel.

● Installation ou retrait de la batterie

MISE EN GARDE : Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.

MISE EN GARDE : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de glisser de vos mains et d'endommager l'outil et la batterie, voire de provoquer des blessures.



1. Bouton du couvercle batterie
2. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser de l'outil tout en faisant glisser le bouton de réglage situé à l'avant de la cartouche.

Pour installer la batterie, alignez la languette de la batterie avec la rainure du boîtier et glissez-la en place.

Insérez-la jusqu'au bout jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un petit clic.
Branchez la batterie sur la machine. La batterie doit glisser facilement dans le porte-électrode. Dans le cas contraire, il se peut qu'il ne soit pas inséré correctement.
Assurez-vous d'utiliser une batterie complètement chargée. Utilisez uniquement la batterie d'origine DongCheng.

● **Action de commutation**

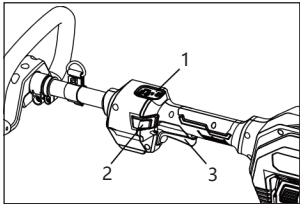
AVERTISSEMENT : Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un levier de verrouillage qui empêche l'outil de démarrer involontairement. N'utilisez JAMAIS l'outil s'il fonctionne lorsque vous appuyez simplement sur l'interrupteur marche arrêt sans appuyer sur le levier de verrouillage. Renvoyez l'outil à notre centre de service agréé pour des réparations appropriées AVANT une utilisation ultérieure.

AVERTISSEMENT : NE JAMAIS scotcher ou neutraliser l'objectif et la fonction du levier de verrouillage.

MISE EN GARDE : Avant d'installer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur marche arrêt s'actionne correctement et revient à la position OFF lorsqu'elle est relâchée.

AVIS : N'appuyez pas fortement sur l'interrupteur marche arrêt sans appuyer sur le levier de verrouillage. Cela peut provoquer une rupture de l'interrupteur marche arrêt.

- Appuyez sur l'interrupteur marche arrêt de sécurité et appuyez simultanément sur l'interrupteur marche arrêt.



- 1. Selecteur de vitesse
- 2. Interrupteur marche arrêt de sécurité
- 3. L'interrupteur marche arrêt

● **Système de protection des outils/batteries**

L'outil est équipé d'un système de protection outil/batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrêtera automatiquement pendant le fonctionnement si l'outil ou la batterie est placé dans l'une des conditions suivantes :

Lampe à batterie		État
Couleur	Temps de clignotement	

Vert	3	Protection contre les surintensités
	2	Protection contre la surchauffe
	1	Décharge excessive

Protection contre les surintensités

Si l'outil se trouve dans la situation suivante, l'outil cessera automatiquement de fonctionner et l'électricité Les voyants de la piscine s'affichent en vert et clignotent 3 fois, intervalle de scintillement 2 s :

- Les outils sont surchargés de mauvaises herbes ou d'autres débris.

- L'outil de coupe se bloque ou rebondit.

Dans ce cas, desserrez l'interrupteur marche arrêt et retirez si nécessaire les enchevêtrements de mauvaises herbes ou de fragments. Le changement de réfutation est suivi.

● **Protection contre la surchauffe**

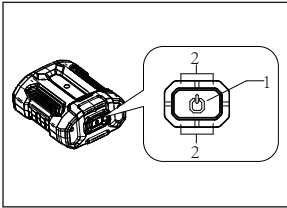
En cas de surchauffe, l'indicateur de vitesse moyenne clignote et l'outil s'arrête automatiquement. Laissez l'outil et/ou la batterie refroidir avant de rallumer l'outil.

● **Protection contre les décharges excessives**

Si l'outil est surchargé par des mauvaises herbes ou d'autres débris enchevêtrés, l'indicateur de vitesse élevée commence à clignoter et l'outil s'arrête automatiquement. Dans cette situation, éteignez l'outil et arrêtez l'application qui a provoqué la surcharge de l'outil. Allumez ensuite l'outil pour redémarrer.

● **Afficher la puissance résiduelle de la batterie**

Le bouton de réglage de vérification (affichage) sur la batterie indique la quantité excédentaire de la batterie. L'indicateur sera allumé pendant quelques secondes.



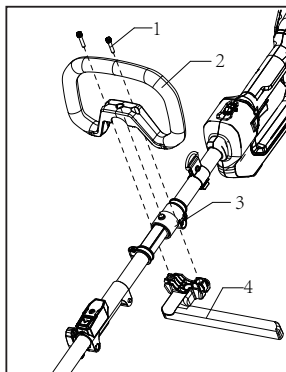
- 1. Bouton de vérification
- 2. Lampe à batterie

Lampe à batterie			Décharge de l'énergie
Illumination	Éteindre	Clignoter	
			75% à 100%

	50% à 75%
	25% à 50%
	0% à 25%
	Le premier voyant a clignoté, la puissance est insuffisante, l'électricité est faible, la batterie est en chargement
	Quatre voyants clignotaient ensemble Les batteries peuvent être défectueuse

● Montage de la poignée

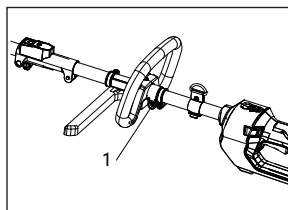
1. Pour monter la poignée, éteignez l'outil et retirez d'abord la batterie ;
2. Retirez ensuite la poignée et la poignée de maintien (comme indiqué sur la figure, les boulons sont vissés dans la poignée) ;
3. Installez la poignée et la poignée de maintien sur le tuyau en aluminium comme indiqué sur la figure ;
4. Serrez enfin les boulons avec une clé hexagonale correspondante.



1. Boulon
2. Poignée
3. Amortisseur
4. Épingle

● Réglage de la position poignée/accroche bandoulière

1. Desserrez le boulon
2. Glissez la poignée avant et arrière
3. Serrez le manchon de déconnexion



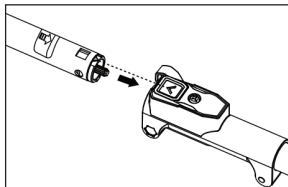
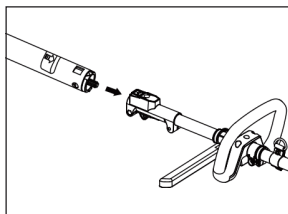
1. Boulon à tête hexagonale

● Montage du tuyau de fixation

⚠ Mise en garde : Assurez-vous toujours que le tuyau de fixation est solidement fixé après l'installation. Une installation incorrecte peut faire tomber la tête de l'outil de la tête motorisée, entraînant des blessures.

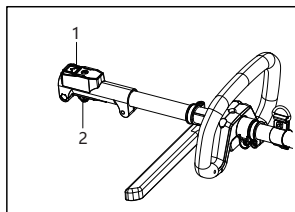
1. Desserrez le manchon de connection du connecteur.
2. Insérez la tête de l'outil après l'avoir alignée avec la flèche du bloc d'alimentation.
3. Serrez fermement le manchon de déconnexion.

⚠ Mise en garde : La tête de travail doit être installée dans la position de repère.



● Retrait du tube de fixation

1. Desserrez le bouton de réglage du connecteur.
2. Appuyez sur le bouton de réglage du connecteur.
3. Retirez le tube.



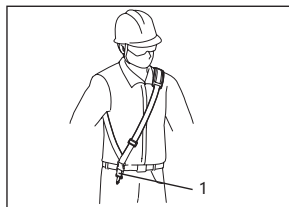
1. Bouton de réglage
2. Manchon de connection

● ASSEMBLAGE DE LA BANDOULIÈRE

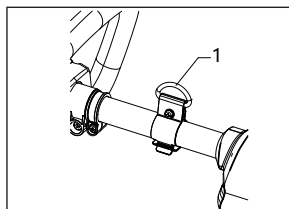
REMARQUE : Débranchez la boucle incluse dans la bandoulière et gardez-la dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure éventuelle.

Pour la sécurité et le confort d'utilisation, portez la bandoulière en travers de l'épaule pour réduire la charge sur les bras de l'opérateur. Appuyez sur le mousqueton pour l'ouvrir et accrochez-le à la boucle de la bandoulière. Réglez la longueur de la bandoulière pour obtenir une position de travail confortable.

AVERTISSEMENT : En cas d'urgence, retirez immédiatement la bandoulière de votre épaule pour éviter les blessures.



1. Mousqueton



1. Boucle de la bandoulière

● ASSEMBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'assembler ou de régler l'équipement, arrêtez le moteur et retirez le capuchon de la bougie ou la batterie. Sinon, l'outil de coupe ou d'autres pièces pourraient bouger et provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Avant de manipuler la lame de coupe, portez des gants de protection. Lors du montage ou du réglage, vos doigts peuvent entrer en contact avec la lame de coupe et cela peut provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Lors du montage ou du réglage de l'équipement, posez-le toujours. Le montage ou le réglage de l'équipement en position verticale peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : Suivez les avertissements et les précautions du chapitre « AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ » et du manuel d'instructions de l'unité de puissance.

● Combinaison correcte de l'outil de coupe et du protecteur

MISE EN GARDE : Utilisez toujours la bonne combinaison d'outil de coupe et de protecteur. Un mauvais protecteur risque de ne pas vous protéger des débris volants et des pierres. Cela peut également affecter l'équilibre de l'outil et entraîner des blessures graves.

Coupe-bordure

	Tête de coupe en nylon
	Manchon porte embout - foret d'adaptation
	Plaque d'adaptation

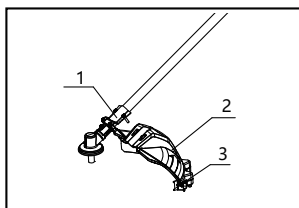
● Installation du protecteur (outil de coupe)

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez à aucun moment un outil de coupe sans une protection appropriée.

⚠ AVERTISSEMENT : Utilisez toujours l'outil de coupe avec la bonne combinaison de protection. Sinon, le contact avec un outil coupant peut provoquer des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : La batterie doit être retirée avant d'installer le protecteur.

Remarque : les protections peuvent différer d'un pays à l'autre. Fixez le protecteur à la pince avec des boulons.



1. Pince
2. Protecteur
3. Outil de coupe

MISE EN GARDE : Faites attention à ne pas vous blesser avec l'outil de coupe monté sur le protecteur.

● Installation de l'outil de coupe

⚠ MISE EN GARDE : Assurez-vous d'utiliser des outils de coupe DongCheng authentiques.

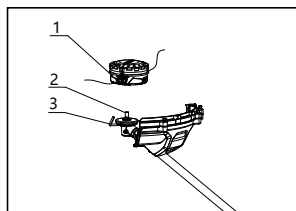
⚠ MISE EN GARDE : Assurez-vous de retirer la clé hexagonale après l'installation.

Remarque : Les types d'outils de coupe peuvent différer d'un pays à l'autre. Et dans certains pays, le produit peut ne pas fournir d'outils de coupe.

REMARQUE : Lors de l'installation de l'outil de coupe, retournez l'outil pour faciliter la procédure.

● Installation de la tête de coupe en nylon

MISE EN GARDE : Assurez-vous d'utiliser la tête de coupe en nylon authentique.



1. Tête de coupe en nylon
2. Arbre
3. Clé hexagonale

1. Insérez la clé hexagonale dans le trou de la boîte de vitesses pour verrouiller la broche. Faites tourner la broche jusqu'à ce que la clé hexagonale soit complètement insérée.
2. Placez la tête de coupe sur la broche et serrez fermement à la main.
3. Retirez la clé hexagonale de la boîte de vitesses. Pour retirer la tête de coupe en nylon, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

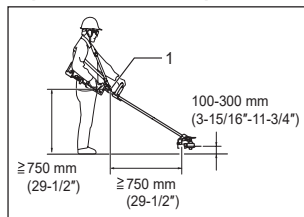
AVERTISSEMENT : Assurez-vous de serrer le contre-écrou et la tête de coupe sur la lame pour éviter qu'ils ne tombent et ne blessent des personnes. Si la tête de coupe et la lame sont desserrées, arrêtez la machine et serrez-les selon les étapes ci-dessus.

• Réglage du harnais d'épaule et de la position de l'accroche bandoulière

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'outil si le harnais d'épaule ne peut pas être ajusté.

⚠ AVERTISSEMENT : Ajustez le harnais d'épaule avant utilisation et assurez-vous que l'outil est équilibré comme indiqué sur la figure. Des outils déséquilibrés ou une mauvaise utilisation des outils peuvent provoquer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT : L'équilibre de l'outil peut changer lorsque la tête de l'outil est remplacée. À ce stade, assurez-vous d'ajuster la position de l'accroche bandoulière et la longueur du harnais d'épaule comme indiqué ci-dessous.



1. Accroche bandoulière

Pour modifier la position de l'accroche bandoulière, desserrez la vis de fixation de l'accroche bandoulière puis déplacez le cintre.

Ajustez la position de l'accroche bandoulière et la longueur du harnais de manière à ce que :

- L'accroche bandoulière est positionnée à 750 mm (29-1/2") ou plus du sol,

- L'outil de coupe se positionne à une hauteur de 100 mm (3-15/16") à 300 mm (11-3/4") du sol et,
- La partie non protégée de l'outil de coupe est horizontalement à 750 mm (29-1/2") ou plus loin de l'accroche bandoulière.

Après avoir ajusté la position de l'accroche bandoulière, serrez fermement la vis avec une clé ou un tournevis (selon le bloc d'alimentation).

• Opération de coupe

Pendant le fonctionnement, utilisez la pointe du cordon de coupe en nylon pour couper. Le cordon de coupe en nylon étant usé et raccourci lors de l'opération de coupe, l'opérateur doit l'alimenter manuellement. Pour alimenter le cordon de coupe en nylon, tapotez la tête de coupe en nylon sur le sol pendant qu'elle tourne à environ 6 000/min.

REMARQUE : Si le cordon de coupe en nylon ne tourne pas, l'alimentation ne peut pas s'effectuer de manière normale.

REMARQUE : Si le cordon de coupe en nylon ne sort pas, rembobinez-le. Reportez-vous au chapitre « MAINTENANCE ».

• Inspection globale

- Serrez les boulons, écrous et vis desserrés.
 - Vérifiez les pièces et les lames endommagées.
- Demandez à notre centre de service agréé de les remplacer si nécessaire.

• Réaffûtage de l'outil de coupe

⚠ AVERTISSEMENT : Ne réaffûtez pas les lames de coupe par vous-même. Le réaffûtage manuel déséquilibre une lame de coupe et peut provoquer des vibrations et endommager l'équipement. Demandez au centre de service agréé DongCheng de réaffûter et de rééquilibrer les lames de coupe émoussées.

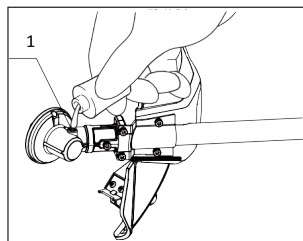
• Lubrification des pièces mobiles

AVIS : Suivez les instructions concernant la fréquence et la quantité de graisse fournie. Sinon, une lubrification insuffisante pourrait endommager les pièces mobiles.

• Boîtier d'engrenage :

⚠ MISE EN GARDE : N'appliquez pas de graisse lorsque le boîtier d'engrenages est chaud. Le boîtier d'engrenage chaud peut provoquer des brûlures.

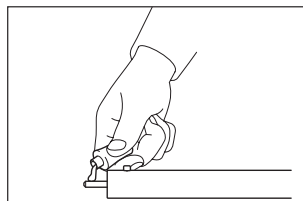
Appliquez de la graisse (Shell Alvania 2 ou équivalent) sur le boîtier d'engrenage à travers le trou de graisse toutes les 30 heures de travail environ.



1. Trou de graisse

● **Essieu moteur :**

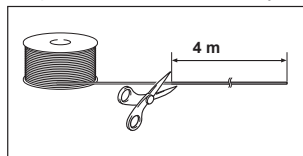
Appliquez de la graisse (Shell Alvania 2 ou équivalent) sur le boîtier d'engrenage à travers le trou de graisse toutes les 30 heures de travail environ.



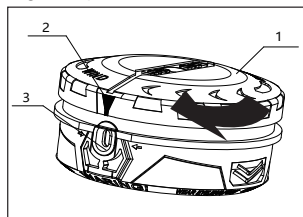
REMARQUE : La graisse DongCheng authentique peut-être achetée auprès de votre revendeur DongCheng local.

● **Remplacement du cordon en nylon**

Coupez 4 mètres de cordon nylon (diamètre 2,4 mm)

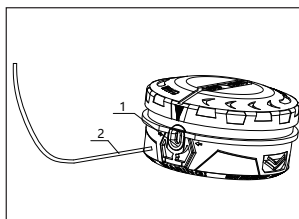


Rotate the cord cover in the direction of the arrow.
Align the pointer with the threading hole:



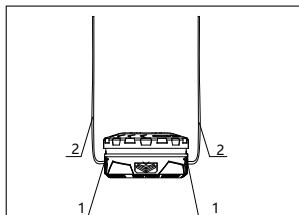
1. Cache-cordon
2. Pointeur
3. Trou de filetage

Alignez la pointe du cordon en nylon avec le trou d'enfilage et enfillez-le dans la tête de coupe :



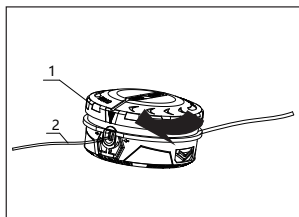
1. Trou de filetage
2. Cordon en nylon

Une fois le cordon en nylon inséré, tirez-le jusqu'à ce que les deux extrémités du cordon en nylon affleurent:



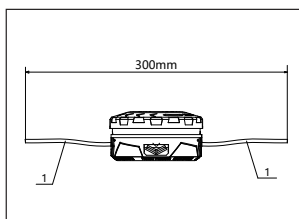
1. Trou de filetage
2. Cordon en nylon

Faites pivoter le cache-cordon dans le sens de la flèche.



1. Cache-cordon
2. Cordon en nylon

Faites pivoter le cordon en nylon jusqu'à environ 300 mm de diamètre :



1. Cordon en nylon

Répétez les étapes ci-dessus de « Opération de coupe » jusqu'à ce que le cordon en nylon soit coupé.

● **Intervalle d'inspection et de maintenance**

Heure de fonctionnement		Avant l'opération	Quotidien (10h)	30h
Unité entière	Inspecter visuellement les pièces endommagées	√	-	-
Toutes les vis et écrous de fixation	Serrer	√	-	-
Boîtier d'engrenage	Alimentation en graisse	-	-	√
Essieu moteur	Alimentation en graisse	-	-	√
Lame	Dommages visuels	√	√	-

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre entretien ou réglage doivent être effectués par des centres de service agréés ou par l'usine DongCheng, en utilisant toujours des pièces de rechange DongCheng.

● DÉPANNAGE

Avant de demander des réparations, effectuez d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème qui n'est pas expliqué dans le manuel, n'essayez pas de démonter la machine. Adressez-vous plutôt aux centres de service agréés DongCheng, en utilisant toujours des pièces de rechange DongCheng pour les réparations.

État d'anomalie	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
Le moteur ne tourne pas.	La batterie n'est pas installée.	Installez la batterie
	Problème de batterie (sous tension)	Rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
Le moteur s'arrête de fonctionner après une courte utilisation.	Le niveau de charge de la batterie est faible.	Rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie.
	Surchauffe	Arrêtez d'utiliser l'outil pour lui permettre de refroidir.
L'outil n'atteint pas le régime maximum.	La batterie est mal installée	Installez la batterie comme décrit dans ce manuel.
	La puissance de la batterie diminue.	Rechargez la batterie. Si la recharge n'est pas efficace, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
L'outil de coupe ne tourne pas : arrêtez immédiatement la machine !	Un corps étranger tel qu'une branche est coincée entre le capot de protection et l'outil de coupe.	Retirez le corps étranger.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
Vibration anormale : arrêtez immédiatement la machine !	Une pointe du cordon en nylon est endommagée.	Pour faciliter l'alimentation du cordon en nylon, tapotez la tête de coupe rotative sur le sol.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Demandez la réparation à votre centre de service agréé local.
L'outil de coupe et le moteur ne peuvent pas s'arrêter : Retirez immédiatement la batterie !	Dysfonctionnement électrique ou électronique.	Retirez la batterie et demandez une réparation à votre centre de service agréé local.

Pour les outils à batterie :

Plage de température ambiante pendant le fonctionnement et le stockage : 0°C - 45°C (32 °F -113 °F)

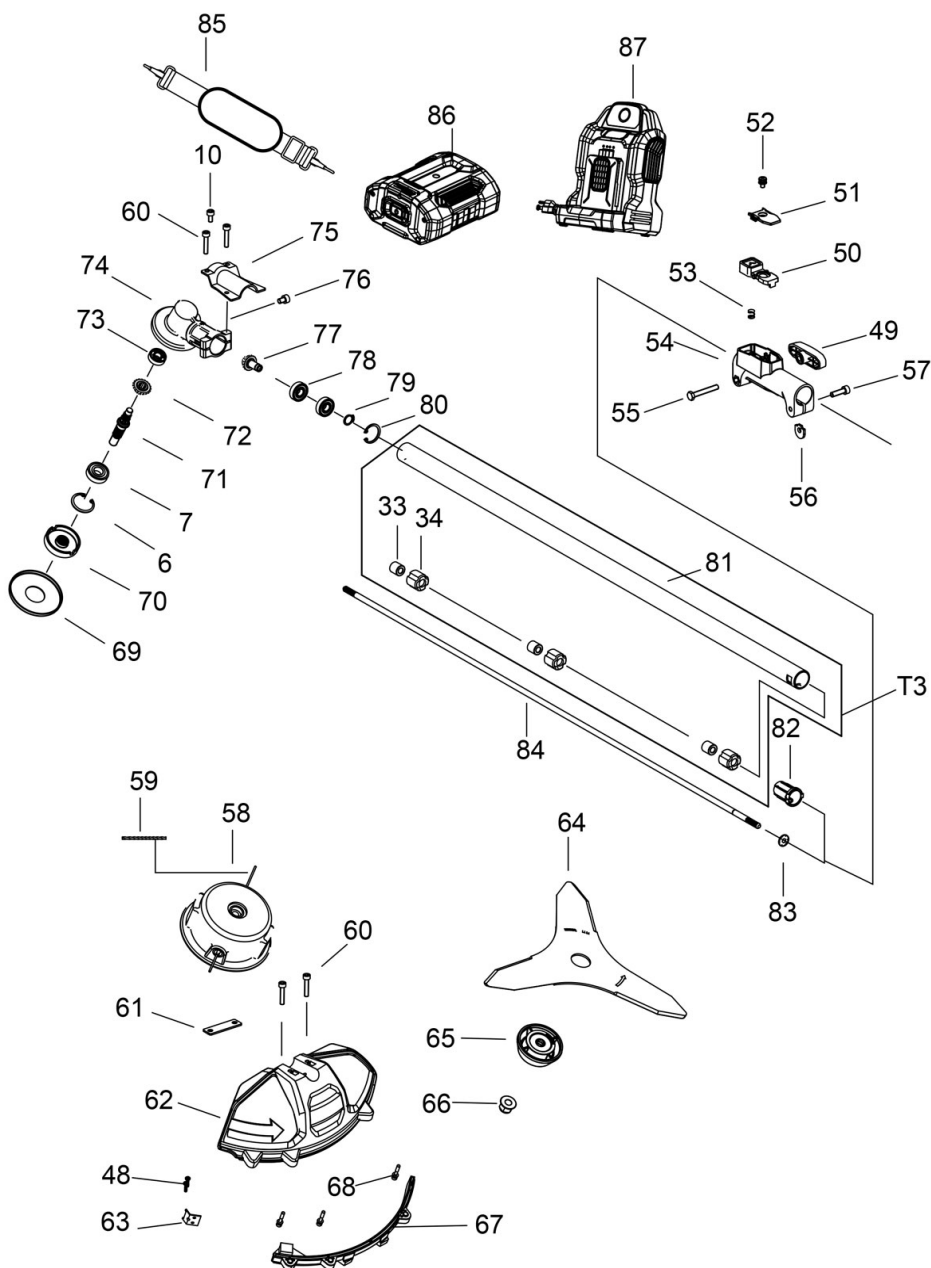
Plage de température ambiante recommandée pendant la charge :5°C - 40°C (41 °F -104 °F)

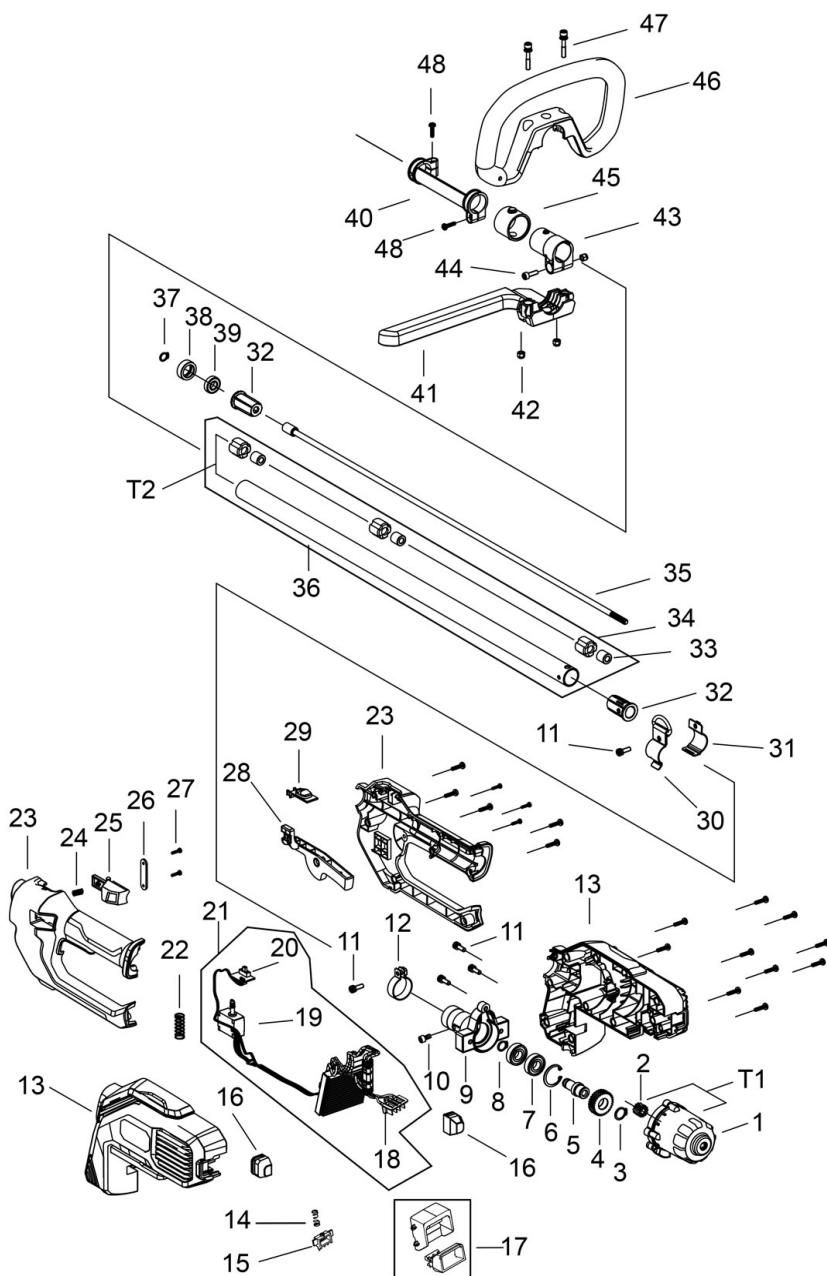
	Chargeur	Batterie
Modèle	KCL58-3 KCL5832-3	KDBL5825/ KDBL5840/KDBL5850/KDBL5860 KDBL5875

*Les batteries de notre entreprise sont constamment mises à jour,attendez - vous à nos services et nos dernières nouvelles!

3	Circlip pour arbre 15	28	interrupteurs à gâchette
4	Engrenage secondaire	29	Bouton de réglage de contrôle de vitesse
5	Arbre de sortie I	30	Boucle de sangle II
6	Circlip pour trou 28	31	Boucle de sangle I
7	Roulements 6001 2RS	32	Manchon porte embout - foret de tube I
8	Circlip pour arbre 12	33	Manchon porte embout - foret de palier à huile
9	Capot du boîtier de ralentissement	34	Manchon porte embout - foret en caoutchouc
10	Vis à tête creuse hexagonale M5×10	35	Arbre dur de la transmission I
11	Ensemble vis à tête cylindrique bombée et rondelle élastique M5×16	37	Circlip pour arbre 10
12	Anneau d'ouverture	38	Douille
13	Boîtier/DCK	39	Roulement rigide à billes 6900-2RS
14	Bouton de verrouillage Ressort	40	Plaque de fin de ligne
15	Bouton de verrouillage	41	Tige de protection I
16	Tampon de support	42	Contre-écrou hexagonal non métallique M5
17	Bouton de réglage d'éjection	43	Poignée auxiliaire
17	Support de fixation	44	Vis à tête creuse hexagonale M5×16
18	Socle d'électrodes 58V	45	Poignée auxiliaire anneau de positionnement
19	Socle d'électrodes 58V	46	Poignée auxiliaire I
20	Interrupteur de boîte de vitesses pour taille-haie 20V sans fil	47	Assemblages de vis à tête cylindrique à six pans creux et de rondelles plates, rondelles élastiques
21	Contrôleur	48	Vis à tête cruciforme à tête cylindrique ST4,2×16
22	Ressort 0,7*10,5*25	49	Manchon de connection de rétraction du connecteur
23	Assemblage de la poignée	50	Bouton de réglage du connecteur
24	Ressort de compression 0,6×7×15	51	Couvercle du bouton de réglage connecteur
25	Bouton de verrouillage automatique	52	Vis à tête cylindrique cruciforme triple combinaison M5×10
26	Levier rotatif	53	Ressort I
27	Vis à tête cruciforme à tête cylindrique ST2,9×13	54	Bouton du connecteur

55	Boulon à tête hexagonale M6×40	80	Circlip pour trou 24
56	Limites d'épaisseur	82	Manchon porte embout - foret II
57	Vis à tête creuse hexagonale M6×20	83	Bague de serrage de l'engrenage interne 7
58	Tête de coupe	84	Arbre dur de la transmission II
60	Vis à tête creuse hexagonale M5×25	85	Porte-tondeuse 58V
61	Plaque de fixation du Protège-lame II	87	Chargeur de batterie 58V
62	Capot de protection I	862	Batterie 58V
63	Lames de coupe-fil	T1	Moteur de tondeuse à gazon 58V (avec engrenages)
64	Lames de coupe et d'irrigation	T2	Ensemble du tube supérieur en aluminium
65	Cales de blocage de lames	T3	Ensemble dU tubes inférieurs en aluminium
66	Contre-écrou hexagonal à embase non métallique M10		
67	Capot de protection II		
68	Vis à tête cylindrique à six pans creux triple combinaison M5×32		
69	Clé USB		
70	Manchon d'adaptation		
71	Arbre de sortie II		
72	Grandes dents coniques (19T)		
73	Roulements 608		
74	Boîte de ralentissement		
75	Plaque de fixation - Protège-lame I		
76	Vis à tête creuse hexagonale M6×8		
77	Petites dents coniques (16T)		
78	Roulement 609VV		
79	Circlip pour arbre 9		





**Instrucciones originales
Advertencias generales de
seguridad de la máquina**



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta máquina. *El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.* **Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

El término “máquina” en las advertencias se refiere a su máquina con corriente eléctrica (con cable) o a su máquina con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.*

b) No utilice la máquina en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. *Las máquinas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.*

c) Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una máquina. *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las máquinas deben coincidir con la toma de corriente. **No modifique nunca el enchufe de ninguna manera.** **No utilice ningún enchufe adaptador con máquinas con toma de tierra.** *Los enchufes no modificados y los tomacorrientes adaptados reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*

c) No exponga las máquinas a la lluvia o a la humedad. *La entrada de agua en la máquina aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) No abuse del cable. **Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la máquina.**

Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una máquina en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si es inevitable utilizar una máquina en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una máquina. No utilice la máquina cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja las máquinas puede provocar graves lesiones personales.

b) Utilice equipo de protección personal. Siempre lleve

protección ocular. Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.

c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y de coger o transportar la máquina. Transportar máquinas con el dedo en el interruptor o poner en marcha máquinas que tienen el interruptor encendido puede causar accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la máquina. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza giratoria de la máquina, pueden producirse lesiones personales.

e) No se extienda en exceso. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones inesperadas.

f) Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas.

Mantenga el pelo y la ropa alejados de las partes móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. *El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las máquinas le permita volverse confiado e ignorar los principios de seguridad de las mismas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4) Uso y cuidado de la máquina

a) No fuerce la máquina. Utilice la máquina adecuada para su aplicación. *La máquina correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.*

b) No utilice la máquina si el interruptor no la enciende ni la apaga. *Cualquier máquina*

que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la máquina antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las máquinas. *Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la máquina.*

d) Guarde las máquinas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la máquina o con estas instrucciones manejen la máquina. *Las máquinas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

e) Realice el mantenimiento de máquinas y accesorios. *Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si está dañada, haga reparar la máquina antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por*

máquinas con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados anulen y sean más fáciles de controlar.*

g) Utilice la máquina, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. *El uso de la máquina para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.*

h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la máquina en situaciones imprevistas.*

5) Uso y cuidado de la máquina con batería

a) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza*

con otro paquete de baterías.

b) Utilice las máquinas sólo con los paquetes de baterías específicamente designados. *El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*

c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. *Un cortocircuito entre los terminales de las baterías puede provocar quemaduras o un incendio.*

d) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. *Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

e) No utilice un paquete de baterías o una máquina que haya sido dañada o modificada. *Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento*

imprevisible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

- f) No exponga un paquete de baterías o una máquina al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.**
- g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la máquina fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.**

6) Servicio técnico

- a) Encargue el mantenimiento de su máquina a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la máquina.**
- b) No repare nunca los paquetes de baterías dañados. El servicio de los paquetes de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.**

Aviso de Seguridad de la cortadora de césped

- a) No utilice la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando haya riesgo de rayos. Esto disminuye el riesgo de ser alcanzado por un rayo.**
- b) Inspeccione minuciosamente la zona en la que se va a utilizar la máquina para detectar la presencia de fauna. La fauna silvestre puede resultar herida por la máquina durante su funcionamiento.**
- c) Inspeccione minuciosamente la zona donde se va a utilizar la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños. Los objetos arrojados pueden causar daños personales.**
- d) Antes de utilizar la máquina, compruebe siempre visualmente que la cuchilla y el conjunto de cuchilla no estén dañados. Las piezas dañadas aumentan el riesgo de lesiones.**
- e) Siga las instrucciones para cambiar los accesorios. Un apriete incorrecto de las tuercas o pernos de fijación de la cuchilla puede dañar la cuchilla o provocar su desprendimiento.**

f) Utilice protección para los ojos, oídos, cabeza y manos.

Un equipo de protección adecuado reducirá los daños personales por proyección de residuos o contacto accidental con el hilo de corte o la cuchilla.

g) Cuando utilice la

máquina, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice la máquina si está descalzo o lleva sandalias abiertas. Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por contacto con las cuchillas o los cables en movimiento.

h) Cuando utilice la máquina, lleve siempre pantalones largos. La exposición de la piel aumenta la probabilidad de lesiones por objetos arrojados.

i) Mantenga alejados a los transeúntes mientras utiliza la máquina. Los residuos arrojados pueden provocar daños personales graves.

j) Utilice siempre las dos manos cuando maneje la máquina. Sujetar la máquina con ambas manos evitará la pérdida de control.

k) Sujete la máquina únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la línea de

corte o la cuchilla pueden entrar en contacto con cableado oculto. Si el hilo de corte o las cuchillas entran en contacto con un cable “vivo”, las partes metálicas expuestas de la máquina pueden quedar “vivas” y provocar una descarga eléctrica al operador.

l) Mantenga siempre los pies en el suelo y utilice la máquina únicamente cuando esté apoyada en el suelo. Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar la pérdida del equilibrio o del control de la máquina.

m) No utilice la máquina en pendientes excesivamente pronunciadas. De este modo se reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar daños personales.

n) Cuando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de pisar bien, trabaje siempre en sentido transversal, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección. De este modo se reduce el riesgo de pérdida de control, resbalamiento y caída, que pueden causar daños personales.

- o) Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cortadora, el hilo o la cuchilla cuando la máquina esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que la cortadora, el hilo o la cuchilla no estén en contacto con nada. Un momento de falta de atención durante el funcionamiento de la máquina puede provocar lesiones a usted mismo o a otras personas.**
- p) No utilice la máquina por encima de la altura de la cintura. Esto ayuda a evitar el contacto involuntario con la cuchilla o el hilo y permite una mejor activación de la máquina en situaciones inesperadas.**
- q) Cuando corte arbustos o árboles jóvenes que estén bajo tensión, esté atento al retroceso por resorte. Cuando se libera la tensión de las fibras de madera, la maleza o el árbol joven pueden golpear al operador y/o descontrolar la máquina.**
- r) Extreme las precauciones al cortar arbustos y árboles jóvenes. El material delgado puede atrapar la cuchilla y ser azotado hacia usted o hacerle perder el equilibrio.**
- s) Mantenga el control de la máquina y no toque las cuchillas, los conductos o las cuchillas y otras piezas móviles peligrosas mientras estén en movimiento. De este modo se reduce el riesgo de lesiones por las piezas móviles.**
- t) Transporte la máquina apagada y alejada de su cuerpo. Un manejo adecuado de la máquina reducirá la probabilidad de contacto accidental con una cuchilla, un cabo o un cabezal de corte en movimiento.**
- u) Utilice únicamente los recambios de cuchillas, cables, cabezales de corte y cuchillas especificados por el fabricante. Las piezas de repuesto incorrectas pueden aumentar el riesgo de rotura y lesiones.**
- v) Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en la máquina, asegúrese de que el interruptor está apagado y de que se ha extraído el paquete de baterías. El arranque inesperado de la máquina durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar**

daños personales graves.

w) Los ajustes de la protección del accesorio de corte y de la empuñadura deben realizarse con el motor parado y la batería extraída.

Advertencia sobre la seguridad de la batería

- a) No desmonte, abra ni triture las pilas o baterías secundarias.
- b) Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. El uso de las baterías por parte de niños debe estar supervisado. Mantenga especialmente las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños.
- c) No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- d) No cortocircuite las pilas o baterías. No almacene las pilas o baterías al azar en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- e) No someta las pilas o baterías a golpes mecánicos.
- f) En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante

agua y acuda a un médico.

- g) No utilice ningún cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con el equipo.
- h) No utilice ninguna célula o batería que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- i) No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un dispositivo.
- j) Compre siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- k) Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.
- l) Limpie los terminales de las pilas o baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.
- m) Las pilas y baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para conocer las instrucciones de carga adecuadas.
- n) No deje una batería en carga prolongada cuando no esté en uso.
- o) Después de períodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las celdas o baterías varias veces para obtener el máximo

rendimiento.

- p) Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- q) Utilice la célula o la batería sólo en la aplicación para la que fue concebida.
- r) Siempre que sea posible, retire la batería del equipo cuando no esté en uso.
- s) Mantenga la célula o batería alejada de las microondas y de la alta presión.
- t) Deséchelo adecuadamente.

Símbolo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Utilice protección ocular



Utilizar protección para los oídos



No exponer a la lluvia



La distancia entre la máquina y los transeúntes debe ser de al menos 15 m (50 pies)



Cuidado con los objetos arrojados



No utilice cuchillas metálicas



Desconecte la batería antes del mantenimiento



Valor de ruido de potencia acústica garantizado: 96 dB(A)



No queme



No cargue un paquete de baterías dañado



Li-Ion



No se deshaga de las baterías. Devuelva las baterías agotadas a su punto de recogida o reciclaje local.



Conformidad de la CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.

Datos técnicos

Nombre del producto	Recortadora de hilo sin escobilla
Modelo	KDPH581+KDST151
Tensión nominal	58V==
Velocidad en vacío	4000/5000/5700/min
Especificaciones de la columna de tubería	2,4mm
Anchura de la cortadora	38cm/15 in.
Peso neto (sin batería)	5,2kg

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin aviso.
Las especificaciones pueden variar de un país a otro.
El peso puede variar de un accesorio a otro (incluido el paquete de baterías).

Información sobre el ruido

Nivel de presión sonora ponderado A
 $L_{pA} = 83 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia sonora ponderado A
 $L_{WA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 0,8 \text{ dB(A)}$
utilice protección para los oídos

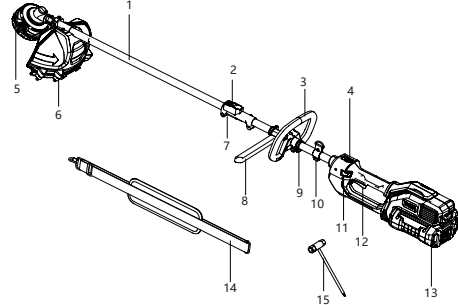
Información sobre las vibraciones

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) e incertidumbre K determinados según Fpr IEC 62841-4-4:2020/Fpr AA:2021
 $a_h = 2,39 \text{ m/s}^2$ incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una máquina con otra.
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.
Una advertencia:
– que las vibraciones durante el uso real de la máquina pueden diferir del valor total declarado en función de las modalidades de utilización de la máquina; y
– de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la máquina y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

Uso previsto

Esta máquina sólo está diseñada para cortar hierba y maleza

Descripción ilustrada de las funciones



- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Tubo | 8. Barrera |
| 2. Botón | 9. Cabeza hueca hexagonal |
| 3. Empuñadura auxiliar | 10. Colgador |
| 4. Panel de ajuste de velocidad | 11. Interruptor de seguridad |
| 5. Cabezal de corte de nylon | 12. Gatillo del interruptor |
| 6. Protector | 13. Paquete de baterías |
| 7. Pomo | 14. Abrazadera |
| | 15. Vaina |

• Herramientas de corte

Utilice una herramienta de corte adecuada para cada trabajo.
Los cabezales de corte de nylon (cabezales de cortadoras de hilo) son adecuados para cortar césped. No utilice nunca otras cuchillas, incluidas las cadenas pivotantes metálicas de varias piezas y las cuchillas de mayal. Podrían producirse lesiones graves.
• Utilice siempre el protector de la herramienta de corte adecuado para la herramienta de corte utilizada.

• Vibraciones

- Las personas con mala circulación expuestas a vibraciones excesivas pueden sufrir lesiones en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso.

La vibración puede provocar los siguientes síntomas en los dedos, las manos o las muñecas: "Adormecimiento" (entumecimiento), hormigueo, dolor, sensación punzante, alteración del color o de la piel. Si se presenta alguno de estos síntomas, ¡consulte a un médico!

- Para reducir el riesgo de "enfermedad de los dedos blancos", mantenga las manos calientes durante el funcionamiento y realice un buen mantenimiento del equipo y los accesorios.

● Transporte

Antes de transportar el equipo, apague el motor y retire la tapa de la bujía o el paquete de baterías. Coloque la tapa en la cuchilla de corte.

- Al transportar el equipo, llévelo en posición horizontal sujetándolo por el eje. Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo.
- Cuando transporte el equipo en un vehículo, asegúrelo correctamente para evitar que vuelque. De lo contrario, pueden producirse derrames de combustible y daños en el equipo y otros equipajes.

● Mantenimiento

Encargue el mantenimiento de su equipo a nuestro centro de servicio autorizado, utilizando siempre piezas de repuesto originales. Una reparación incorrecta y un mantenimiento deficiente pueden acortar la vida útil del equipo y aumentar el riesgo de accidentes.

- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, reparación o limpieza del equipo, apague siempre el motor y retire el tapón de la bujía o el paquete de baterías. Espere a que el motor se enfríe.
- Para reducir el riesgo de incendio, no repare nunca el equipo cerca del fuego.
- Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cuchilla de corte.
- Limpie siempre el polvo y la suciedad del equipo. No utilice nunca para ello gasolina, bencina, diluyente, alcohol o similares. Podrían producirse decoloraciones, deformaciones o grietas en los componentes de plástico.
- Después de cada uso, apriete todos los tornillos y tuercas, excepto los tornillos de ajuste del carburador.
- No intente ningún mantenimiento o reparación que no se describa en este folleto o en el manual de instrucciones de la unidad motriz. Solicite dichos trabajos a un centro de servicio autorizado por DongCheng.
- Utilice siempre piezas de repuesto y accesorios originales DongCheng. El uso de piezas o accesorios suministrados por terceros puede provocar la avería del equipo, daños materiales

y/o lesiones graves.

- Solicite a un centro de servicio autorizado de DongCheng que inspeccione y realice el mantenimiento del equipo a intervalos regulares.

● Almacenamiento

- Antes de almacenar el equipo, realice una limpieza y mantenimiento completos. Retire el tapón de la bujía o el paquete de baterías. Drene el combustible después de que el motor se enfríe. Coloque la tapa en la cuchilla de corte.
- Guarde el equipo en un lugar seco y alto o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- No apoye el equipo contra algo, como una pared. De lo contrario, podría caerse repentinamente y causar lesiones.

● Primeros auxilios

Tenga siempre a mano un botiquín de primeros auxilios. Sustituya inmediatamente cualquier elemento extraído del botiquín.

- Cuando pida ayuda, facilite la siguiente información:

- Lugar del accidente
- Qué ha ocurrido
- Número de heridos
- Naturaleza de la lesión

– Su nombre

● DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

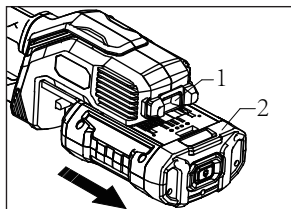
⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese siempre de que la herramienta está desconectada y de que se ha extraído el paquete de baterías antes de ajustar o comprobar el funcionamiento de la herramienta.

Si no se desconecta y se extrae el paquete de baterías, pueden producirse daños personales graves por una puesta en marcha accidental.

● Instalación o extracción del paquete de baterías

⚠ PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el paquete de baterías.

⚠ PRECAUCIÓN: Sujete firmemente la herramienta y el paquete de baterías cuando instale o extraiga el paquete de baterías. Si no sujeta la herramienta y el paquete de baterías con firmeza, podrían resbalar de sus manos y provocar daños en la herramienta y el paquete de baterías, así como daños personales.



1. Botón de liberación
2. Paquete de baterías

Para extraer el paquete de pilas, deslícelo desde la herramienta mientras desliza el botón situado en la parte delantera del cartucho.

Para instalar el paquete de baterías, alinee la lengüeta del paquete de baterías con la ranura de la carcasa y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo hasta que encaje con un pequeño clic.

Conecte la batería a la máquina. El paquete de baterías debe deslizarse fácilmente en el porta electrodos. Si no es así, es posible que no se haya introducido correctamente.

Asegúrese de utilizar un paquete de baterías completamente cargado. Utilice sólo un paquete de baterías original de DongCheng.

● Accionamiento del interruptor

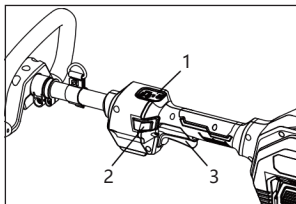
⚠ ADVERTENCIA: Para su seguridad, esta herramienta está equipada con una palanca de bloqueo que impide el arranque involuntario de la herramienta. **NUNCA** utilice la herramienta si se pone en marcha con sólo apretar el gatillo del interruptor sin presionar la palanca de bloqueo. Devuelva la herramienta a nuestro centro de servicio autorizado para que la reparen debidamente **ANTES** de seguir utilizándola.

⚠ ADVERTENCIA: **NUNCA** tape o anule el propósito y la función de la palanca de bloqueo.

⚠ PRECAUCIÓN: Antes de instalar el paquete de baterías en la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor se acciona correctamente y vuelve a la posición OFF al soltarlo.

AVISO: No apriete con fuerza el gatillo del interruptor sin presionar la palanca de bloqueo. Esto puede provocar la rotura del interruptor.

● Presione el interruptor de seguridad y pulse el gatillo del interruptor simultáneamente.



1. Panel de ajuste de velocidad
2. Interruptor de seguridad
3. Gatillo del interruptor

● Sistema de protección de la herramienta/batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para prolongar la vida útil de la herramienta y de la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante el funcionamiento si la herramienta o la batería se encuentran en una de las siguientes condiciones:

Lámpara de la batería		Estado
Color	Tiempos de parpadeo	
Verde	3	Protección contra sobrecorriente
	2	Protección contra sobrecalentamiento
	1	Sobredescarga

● Protección contra sobrecorriente

Si la herramienta se encuentra en la siguiente situación, la herramienta dejará de funcionar automáticamente y la electricidad

Las luces indicadoras de la piscina se iluminan en verde y parpadean 3 veces, con un intervalo de parpadeo de 2s:

– Las herramientas están sobrecargadas de maleza u otros residuos.

– la herramienta de corte se bloquea o rebota.

En este caso, afloje el interruptor y retire el enredo cuando sea necesario, ya sean hierbas o fragmentos. Se sigue el interruptor de rebote.

● Protección contra sobrecalentamiento

Cuando se produce un sobrecalentamiento, el indicador de velocidad media parpadea y la herramienta se detiene automáticamente. Deje que la herramienta y/o la batería se enfríen antes de volver a encenderla.

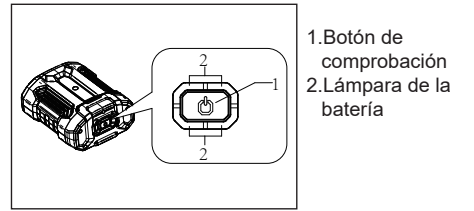
● Protección contra sobredescarga

Si la herramienta se sobrecarga con hierba enredada u otros residuos, el indicador de alta velocidad empieza a parpadear y la herramienta se detiene automáticamente. En este caso, apague el aparato y

detenga la aplicación que ha provocado la sobrecarga. A continuación, encienda el aparato para volver a ponerlo en marcha.

● **Visualización de la energía residual de la batería**

El botón check (ver) de la batería muestra la cantidad sobrante de la batería. El indicador estará encendido durante unos segundos.

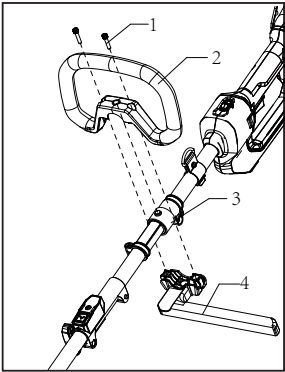


Lámpara de la batería		
descargar energía		
75% a 100%		
50% a 75%		
25% a 50%		
0% a 25%		
La primera luz parpadeó, La potencia es inadecuada y la electricidad es escasa carga de la piscina		
Cuatro luces parpadeaban a la vez Los paquetes de baterías pueden parecer defectuosos		

● **Montaje del mango**

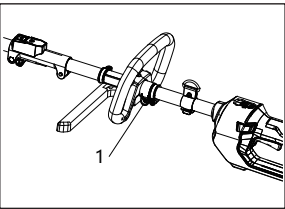
1. Para montar el mango, apague la herramienta y retire primero el paquete de baterías;
2. A continuación, retire el mango y la barrera (como se muestra en la figura, los pernos están atornillados en el mango);
3. Instale el mango y la barrera en el tubo de aluminio como se muestra en la figura;

4. Por último, apriete los pernos con la llave hexagonal correspondiente.



● **Ajuste de la posición del mango/colgador**

1. Afloje el perno
2. Deslice el mango hacia delante y hacia atrás
3. Apriete el perno

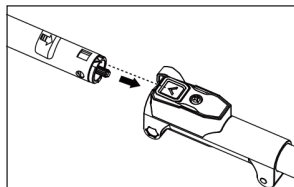
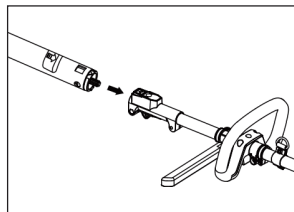


● **Montaje del tubo de fijación**

⚠Precaución: Asegúrese siempre de que el tubo de fijación esté bien sujeto después de la instalación. Una instalación incorrecta puede hacer que el cabezal de la herramienta se caiga del cabezal motorizado, provocando daños personales.

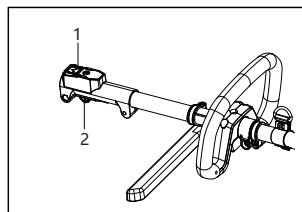
1. Afloje el pomo del conector.
2. Inserte el cabezal de la herramienta después de alinearlo con la flecha de la unidad de potencia.
3. Apriete firmemente el pomo.

⚠Precaución: El cabezal de trabajo debe instalarse en la posición de la marca de límite.



● Extracción del tubo de fijación

1. Afloje el pomo del conector.
2. Pulse el botón del conector.
3. Retire el tubo.



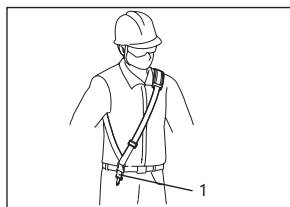
1. Botón
2. Pomo

● MONTAJE DE LA CORREA PARA EL HOMBRO

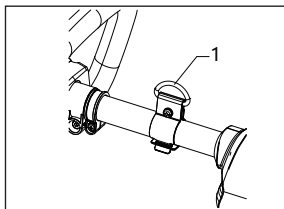
NOTA: Desconecte el lazo de la correa para el hombro incluido con la correa para el hombro y guárdelo en un lugar seguro para un posible uso futuro.

Para un funcionamiento seguro y cómodo, colóquese la correa para el hombro cruzada para aliviar el peso sobre los brazos del operador. Presione el mosquetón para abrirlo y engánchelo en el lazo de la correa para el hombro. Ajuste la longitud de la correa para el hombro a una posición de manejo cómoda.

ADVERTENCIA: En caso de emergencia, quítese inmediatamente la correa para el hombro para evitar lesiones.



1. Mosquetón



1. Lazo de la correa para el hombro

● MONTAJE

⚠ADVERTENCIA: Antes de montar o ajustar el equipo, apague el motor y retire el capuchón de la bujía o el paquete de baterías. De lo contrario, la herramienta de corte u otras piezas podrían moverse y provocar lesiones graves.

⚠ADVERTENCIA: Antes de manipular la cuchilla de corte, utilice guantes de protección. Durante el montaje o el ajuste, los dedos pueden entrar en contacto con la cuchilla de corte y provocar lesiones graves.

⚠ADVERTENCIA: Cuando monte o ajuste el equipo, póngalo siempre hacia abajo. Montar o ajustar el equipo en una posición incorrecta puede provocar lesiones graves.

⚠ADVERTENCIA: Siga las advertencias y precauciones del capítulo "ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD" y del manual de instrucciones de la unidad motriz.

● Combinación correcta de la herramienta de corte y el protector

PRECAUCIÓN: Utilice siempre la combinación correcta de herramienta de corte y protector.

Un protector incorrecto puede no protegerle de los desechos y piedras que salgan despedidos. También puede afectar al equilibrio de la herramienta y provocar daños personales graves.

Cortadora de hilo	
	Cabezal de corte de nylon
	Manguito adaptador
	Placa adaptadora

● Instalación del protector (herramienta de corte)

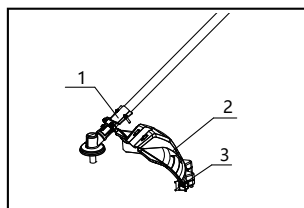
⚠ADVERTENCIA: No utilice en ningún momento una herramienta de corte sin el protector adecuado.

⚠ADVERTENCIA: De lo contrario, el contacto con la

herramienta de corte puede causar lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA: El paquete de baterías debe retirarse antes de instalar el protector.

Nota: Los protectores pueden variar de un país a otro. Fije el protector a la abrazadera con pernos.



1. Abrazadera
2. Protector
3. Cortador

PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de no lesionarse con el cortador montado en el protector.

● Instalación de la herramienta de corte

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese de utilizar herramientas de corte originales de DongCheng.

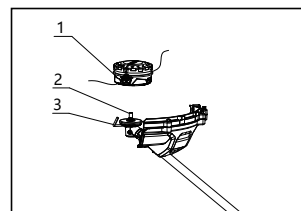
⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese de retirar la llave hexagonal después de la instalación.

Nota: Los tipos de herramientas de corte pueden variar de un país a otro. Y en algunos países, es posible que el producto no proporcione herramientas de corte.

NOTA: Cuando instale la herramienta de corte, colóquela boca abajo para facilitar el procedimiento.

● Instalación del cabezal de corte de nylon

PRECAUCIÓN: Asegúrese de utilizar el cabezal de corte de nylon original.



1. Cabezal de corte de nylon
2. Eje
3. Llave hexagonal

1. Inserte la llave hexagonal en el orificio de la caja de engranajes para bloquear el eje. Gire el eje hasta que la llave hexagonal esté completamente insertada.
2. Coloque el cabezal de corte en el eje y apriételo firmemente con la mano.
3. Retire la llave hexagonal de la caja de engranajes. Para retirar el cabezal de corte de nylon, siga los pasos anteriores a la inversa.

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de apretar la tuerca de bloqueo y el cabezal de corte de la cuchilla para evitar que se caigan y lesionen a las personas. Si el cabezal de corte y la cuchilla están flojos, detenga la máquina y apriételos según los

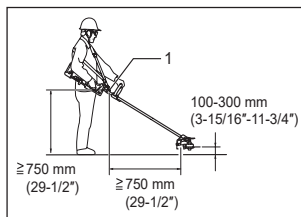
pasos anteriores.

● Ajuste de la posición del arnés de hombro y del colgador

⚠ ADVERTENCIA: No utilice la herramienta si no se puede ajustar el arnés de los hombros.

⚠ ADVERTENCIA: Ajuste el arnés de los hombros antes de utilizar la herramienta y asegúrese de que esté equilibrada como se muestra en la figura. Las herramientas desequilibradas o el uso inadecuado de las mismas pueden causar daños personales.

⚠ ADVERTENCIA: El equilibrio de la herramienta puede cambiar cuando se sustituye el cabezal de la herramienta. En ese momento, asegúrese de ajustar la posición del colgador y la longitud del arnés de hombro como se muestra a continuación.



1. Colgador

Para cambiar la posición del colgador, afloje el tornillo de fijación del colgador y, a continuación, desplace el colgador.

Ajuste la posición del colgador y la longitud del arnés de hombros de modo que:

- el colgador se sitúe a 750 mm (29-1/2") o más del suelo,
- la herramienta de corte esté a una altura de 100 mm (3-15/16") a 300 mm (11-3/4") del suelo y,
- la parte no protegida de la herramienta de corte está horizontalmente a 750 mm (29-1/2") o más del colgador.

Después de ajustar la posición del colgador, apriete bien el tornillo con una llave o un destornillador (según la unidad motriz).

● Operación de corte

Durante el funcionamiento, utilice la punta del cordón de corte de nylon para cortar. Como el cordón de corte de nylon se desgasta y acorta con la operación de corte, el operador necesita alimentarlo manualmente. Para alimentar el cordón de corte de nylon, golpee el cabezal de corte de nylon contra el suelo mientras gira alrededor de 6.000/min.

NOTA: Si la cuerda de corte de nylon no gira, la alimentación no se puede realizar normalmente.

NOTA: Si el cordón de corte de nylon no avanza, rebóbinelo. Consulte el capítulo "MANTENIMIENTO".

● Inspección general

- Apriete los pernos, tuercas y tornillos sueltos.
- Compruebe si hay piezas y cuchillas dañadas. Pida a nuestro centro de servicio autorizado que las sustituya si es necesario.

● Reafilado de la herramienta de corte

⚠ ADVERTENCIA: No reafile las cuchillas de corte usted mismo. El reafilado manual desequilibra una cuchilla de corte y puede causar vibraciones y daños al equipo.

Solicite al centro de servicio autorizado DongCheng que reafile y reequilibre las cuchillas de corte desafiladas.

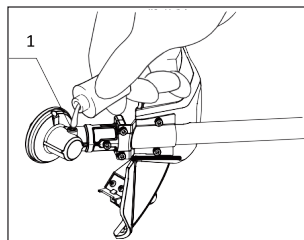
● Lubricación de las piezas móviles

AVISO: Siga las instrucciones de frecuencia y cantidad de grasa suministrada. De lo contrario, una lubricación insuficiente puede dañar las piezas móviles.

● Caja de engranajes:

⚠ PRECAUCIÓN: No aplique grasa cuando la caja de engranajes esté caliente. La caja de engranajes caliente puede causar quemaduras.

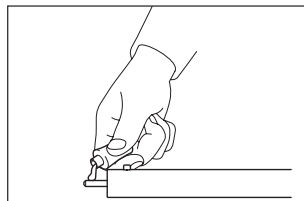
Aplique grasa (Shell Alvania 2 o equivalente) a la caja de engranajes a través del orificio de engrase cada 30 horas de trabajo aproximadamente.



1.Orificio de engrase

● Eje motriz:

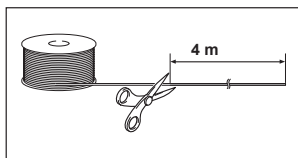
Aplique grasa (Shell Alvania 2 o equivalente) a la caja de engranajes a través del orificio de engrase cada 30 horas de trabajo aproximadamente.



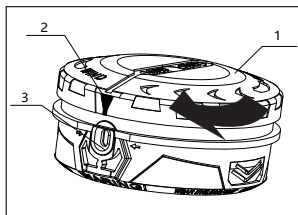
NOTA: Puede adquirir grasa original de DongCheng en su distribuidor local de DongCheng.

● Sustitución de la cuerda de nylon

Corte 4 metros del cordón de nylon (dia. 2,4mm)

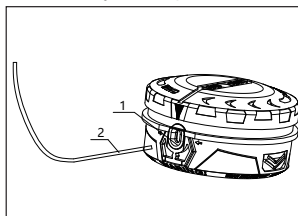


Gire la cubierta del cordón en la dirección de la flecha. Alinee el puntero con el orificio de enhebrado:



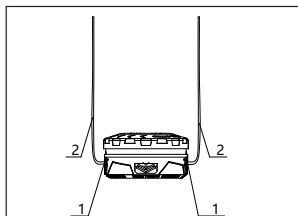
1. Cubierta del cable
2. Indicador
3. Agujero de enhebrado

Alinee la punta del cordón de nylon con el orificio de enhebrado y enrósquelo en el cabezal de corte:



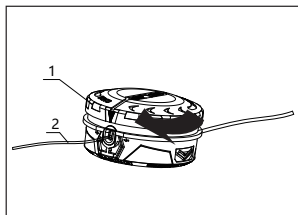
- 1.Agujero de enhebrado
- 2.Cordón de nylon

Una vez introducido el cordón de nylon, tire de él hasta que ambos extremos del cordón de nylon queden engrasados:



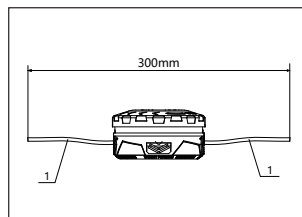
1. Agujero de enhebrado
- 2.Cordón de nylon

Gire la cubierta del cordón en la dirección de la flecha.



1. Cubierta del cable
2. Cordón de nylon

Gire el cordón de nylon hasta que tenga unos 300 mm de diámetro:



1. Cordón de nylon

Repita los pasos anteriores de “Operación de corte” hasta cortar el cordón de nylon.

● Intervalo de inspección y mantenimiento

Hora de funcionamiento		Antes del funcionamiento	Diario (10h)	30h
Unidad completa	Inspeccione visualmente si hay piezas dañadas	√	-	-
Todos los tornillos y tuercas de fijación	Apriete	√	-	-
Caja de engranajes	Suministrar grasa	-	-	√
Eje motriz	Suministrar grasa	-	-	√
Cuchilla	Daños visuales	√	√	-

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, cualquier otro mantenimiento o ajuste deben ser realizados por Centros de Servicio Autorizados o de Fábrica DongCheng, utilizando siempre piezas de repuesto DongCheng.

● SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar una reparación, realice primero su propia inspección. Si encuentra un problema que no se explica en el manual, no intente desmontar la máquina. En su lugar, consulte a los Centros de Servicio Autorizados DongCheng, utilizando siempre piezas de repuesto DongCheng para las reparaciones.

Estado de anomalía	Causa probable (avería)	Remedio
El motor no funciona.	El paquete de baterías no está instalado.	Instale el paquete de baterías
	Problema con la batería (baja tensión)	Recargue el paquete de baterías. Si la recarga no es efectiva, sustituya el paquete de baterías.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Solicite la reparación a su centro de servicio autorizado.
El motor deja de funcionar después de poco uso.	El nivel de carga de la batería es bajo.	Recargue el paquete de baterías. Si la recarga no es efectiva, sustituya el paquete de baterías.
	Sobrecalentamiento	Deje de utilizar la herramienta para que se enfríe.
La herramienta no alcanza las RPM máximas.	El paquete de baterías no está instalado correctamente	Instale el paquete de baterías como se describe en este manual.
	La carga de la batería está disminuyendo.	Recargue el paquete de baterías. Si la recarga no es efectiva, sustituya el paquete de baterías.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Solicite la reparación a su centro de servicio autorizado.

La herramienta de corte no gira: ¡pare la máquina inmediatamente!	Hay un objeto extraño, como una rama, atascado entre la protección y la herramienta de corte.	Retire el objeto extraño.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Solicite la reparación a su centro de servicio autorizado.
Vibración anormal: ¡pare la máquina inmediatamente!	Una punta del cordón de nylon está dañada.	Para alimentar el cordón de nylon, golpee el cabezal de corte giratorio contra el suelo.
	El sistema de accionamiento no funciona correctamente.	Solicite la reparación a su centro de servicio autorizado.
La herramienta de corte y el motor no se detienen: ¡Retire la batería inmediatamente!	Avería eléctrica o electrónica.	Retire el paquete de baterías y solicite la reparación a su centro de servicio autorizado local.

Para herramientas de batería:

Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento y el almacenamiento: 0°C - 45°C (32 °F - 113 °F)

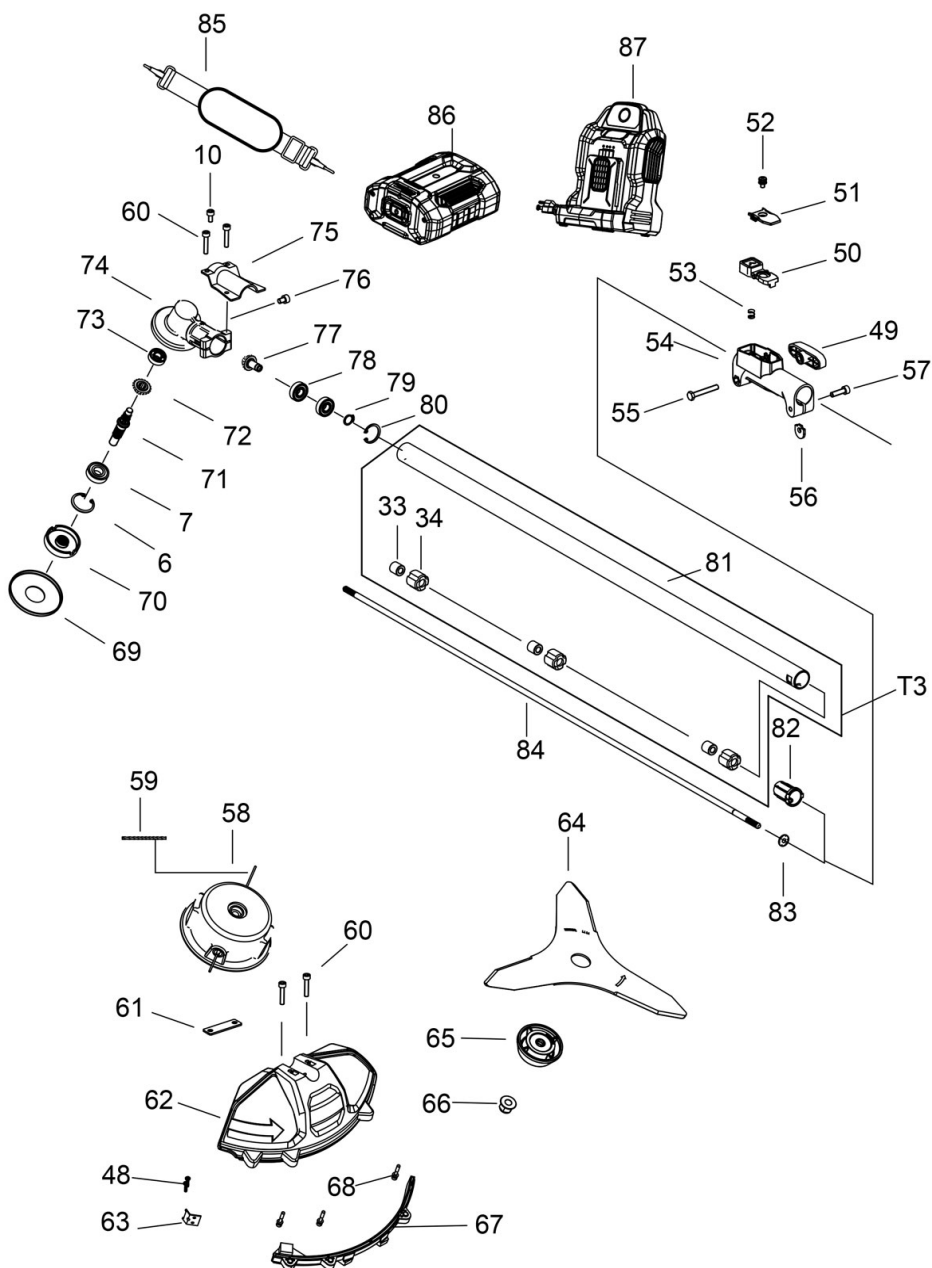
Rango de temperatura ambiente recomendado durante la carga: 5°C - 40°C (41 °F -104 °F)

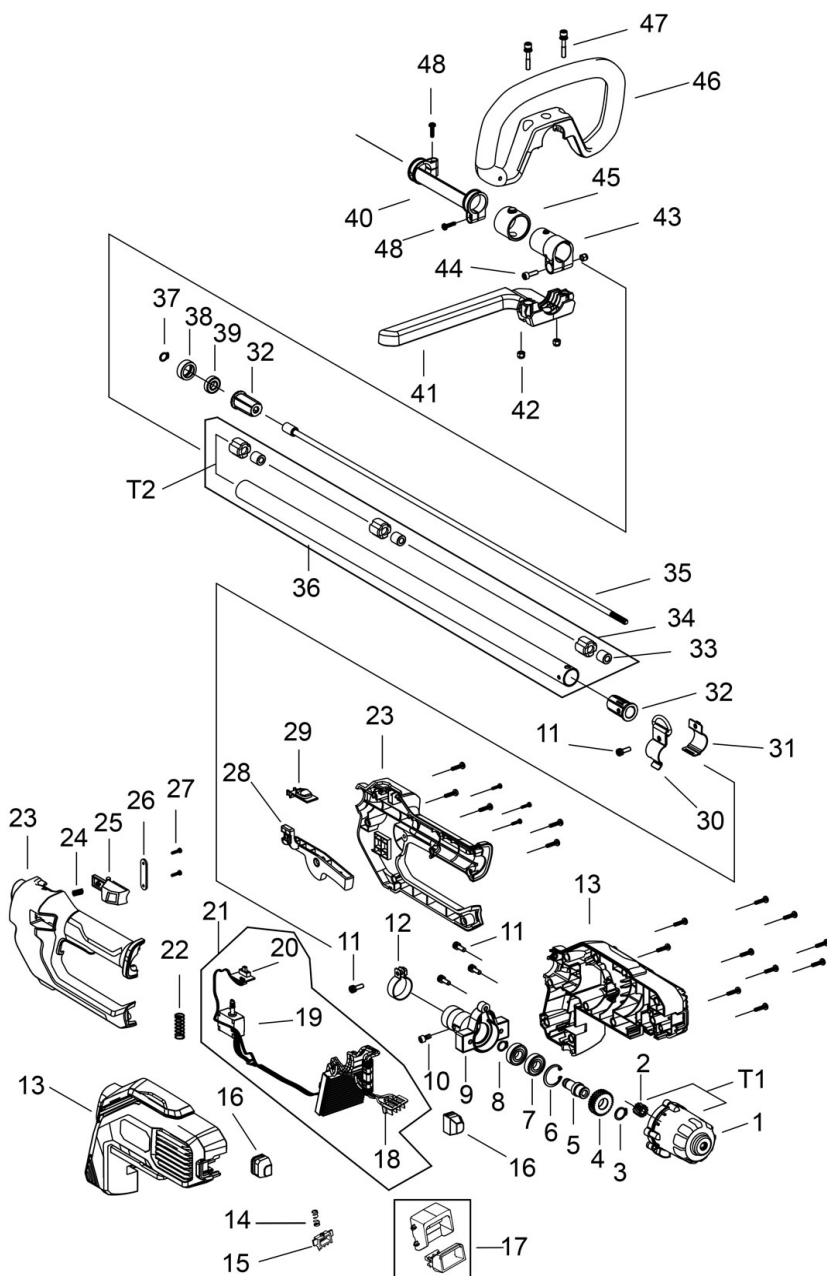
	cargador	Paquete de baterías
Modelo	KCL58-3 KCL5832-3	KDBL5825/ KDBL5840/KDBL5850/KDBL5860 KDBL5875

*La batería de nuestra empresa se actualiza constantemente. ¡¡ por favor, espere nuestro servicio y las últimas noticias!

3	Anillo de retención elástico para el eje 15	28	Interruptor de gatillo
4	Engranaje conducido	29	Perilla de ajuste de velocidad
5	Eje de salida I	30	Hebilla de correa II
6	Anillo de retención elástico para orificios 28	31	Hebilla de correa I
7	Rodamiento rodante 6001 2RS	32	Casquillo de tubo I
8	Anillo de retención elástico para el eje 12	33	Bujes con cojinetes de aceite
9	Tapa de la caja de cambios	34	Cubierta de goma
10	Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal M5×10	35	Eje rígido de transmisión I
11	Tornillo de cabeza plana empotrado en cruz y conjunto de arandela de resorte M5×16	37	Anillo de retención elástico para el eje 10
12	Anillo de retención	38	Casquillo de rodamiento
13	Carcasa/DCK	39	Rodamiento rígido de bolas 6900-2RS
14	Resorte del botón de bloqueo	40	Anillo limitador
15	Botón de bloqueo	41	Palanca de cambios I
16	Almohadilla de soporte	42	Inserto no metálico con tuerca de bloqueo hexagonal M5
17	Botón emergente	43	Anillo de posicionamiento del mango auxiliar
17	Cuadro de soporte	44	Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal M5×16
18	Soporte del electrodo 58V	45	Anillo amortiguador del mango auxiliar
19	Interruptor principal de motosierra eléctrica sin escobillas 58V	46	Mango auxiliar I
20	Interruptor de placa de velocidades de cortasetos sin escobillas 20V	47	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior y conjunto de arandela plana y de resorte
21	Controlador	48	Autorroscante de cabeza plana empotrado en cruz ST4,2×16
22	Resorte 0,7*10,5*25	49	Botón de apriete del conector
23	Conjunto de mango	50	Botón del conector
24	Resorte de compresión 0,6*7*15	51	Cubierta del botón del conector
25	Botón de bloqueo automático	52	Tornillo con cabeza de disco y ranura cruzada de triple combinación M5×10
26	Placa de presión giratoria	53	Resorte I
27	Tornillos de cabeza hueca en cruz ST2,9×13	54	Botón del conector

55	Pernos hexagonales M6×40	80	Anillo de retención elástico para orificios 24
56	Arandela limitadora	82	Casquillo de tubo II
57	Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal M6×20	83	Anillo interno de retención 7
58	Cabeza de corte	84	Eje rígido de transmisión II
60	Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal M5×25	85	Arnés de cortacésped 58V
61	Placa de fijación de la cubierta II	87	Cargador 58V
62	Cubierta I	862	Paquete de baterías 58V
63	Cuchilla de corte de línea	T1	Motor de cortacésped 58V (incluye engranajes)
64	Cuchilla de desbrozadora	T2	Conjunto de tubo de aluminio superior
65	Arandela de bloqueo de la cuchilla	T3	Conjunto de tubo de aluminio inferior
66	Inserto no metálico con tuerca de bloqueo hexagonal con brida M10		
67	Cubierta II		
68	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior de triple combinación M5×32		
69	Plato de adaptación		
70	Casquillo adaptador		
71	Eje de salida II		
72	Engranaje cónico grande (19T)		
73	Rodamiento rodante 608		
74	Caja de cambios		
75	Placa de fijación de la cubierta I		
76	Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal M6×8		
77	Engranaje cónico pequeño (16T)		
78	Rodamiento de rodillos 609VV		
79	Anillo de retención elástico para el eje 9		





Istruzioni originali

Avvertenze generali di sicurezza della macchina



ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questa macchina. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine “macchina” nelle avvertenze si riferisce alla tua macchina alimentata dalla rete elettrica (con cavo) o alla tua macchina alimentata a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.

Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.

b) Non utilizzare le macchine in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. *Le macchine creano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i fumi.*

c) Mantieni i bambini e gli

spettatori lontani durante l'utilizzo di una macchina. *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine delle macchine devono corrispondere alle prese di corrente. **Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con macchine dotate di messa a terra.** *Spine inalterate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.*

b) Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. *Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è a terra.*

c) Non esporre le macchine alla pioggia o a condizioni umide. *L'ingresso di acqua in una macchina aumenterà il rischio di scosse elettriche.*

d) Non abusare del cavo. **Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la macchina. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse**

elettriche.

e) Quando si utilizza una macchina all'aperto, utilizzare un prolungamento adatto all'uso esterno. *L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) Se è inevitabile utilizzare una macchina in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD). *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza personale

a) Rimani vigile, osserva ciò che stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi una macchina. Non utilizzare una macchina quando sei stanco o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. *Un attimo di distrazione durante l'utilizzo delle macchine può causare gravi lesioni personali.*

b) Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. *Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono*

il rischio di lesioni personali.

c) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta la macchina. *Trasportare macchine con il dito sull'interruttore o dare energia a macchine con l'interruttore acceso è un rischio di incidenti.*

d) Rimuovi qualsiasi chiave o chiave regolabile prima di accendere la macchina. *Una chiave o una chiave regolabile lasciata attaccata a una parte rotante della macchina può causare lesioni personali.*

e) Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. *Questo consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.*

f) Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento. *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero incastrarsi nelle parti in movimento.*

g) Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti

di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso della raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati alla polvere.*

h) Non permettere che la familiarità acquisita dall'uso frequente delle macchine ti faccia diventare negligente e ignorare i principi di sicurezza delle macchine. *Un'azione imprudente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

4) Utilizzo e cura della macchina.

a) Non forzare la macchina. *Utilizza la macchina corretta per la tua applicazione. La macchina corretta svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.*

b) Non utilizzare la macchina se l'interruttore non la accende o spegne. *Qualsiasi macchina che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.*

c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/ o rimuovere il pacchetto batteria, se removibile, dalla macchina prima di effettuare qualsiasi regolazione,

cambiare accessori o conservare le macchine. *Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente la macchina.*

d) Conservare le macchine inattive fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non familiari con la macchina o con queste istruzioni di utilizzarla. *Le macchine sono pericolose nelle mani di utenti non addestrati.*

e) Mantenere le macchine e gli accessori. *Verificare la presenza di disallineamenti o vincoli delle parti mobili, rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento della macchina. Se danneggiata, far riparare la macchina prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da macchine mal mantenute.*

f) Mantenere affilate e pulite le lame di taglio. *Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.*

g) Utilizzare la macchina, gli accessori e gli utensili in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del

lavoro da svolgere. *L'uso della macchina per operazioni diverse da quelle previste potrebbe comportare una situazione pericolosa.*

h) Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le maniglie e le superfici di presa. *Le maniglie e le superfici di presa scivolose non consentono la movimentazione e il controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.*

5) Utilizzo e cura della macchina a batteria.

a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. *Utilizzare un caricatore non adatto alla batteria dell'utensile può provocare incendi.*

b) Utilizzare le macchine solo con pacchi batteria appositamente designati. *L'uso di qualsiasi altro gruppo batteria può provocare lesioni o incendi.*

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi o viti che possono fungere da collegamento fra un terminale all'altro. //

cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

d) In condizioni di utilizzo improprio, liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi ad un medico. *Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) Non utilizzare un pacco batteria o una macchina danneggiata o modificata. *Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.*

f) Non esporre il pacco batteria o la macchina al fuoco o a temperature eccessive. *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare esplosioni.*

g) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o la macchina al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. *La ricarica impropria o a temperature oltre l'intervallo*

indicato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

a) Affidare la manutenzione della macchina a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza della macchina.

b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

Avvertenze sulla sicurezza del tagliaerba

a) Non utilizzare la macchina in condizioni atmosferiche avverse, soprattutto quando esiste il rischio di fulmini. In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

b) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina per individuare eventuali animali selvatici. Gli animali selvatici potrebbero essere feriti dalla macchina durante il funzionamento.

c) Ispezionare attentamente

l'area in cui verrà utilizzata la macchina e rimuovere tutte le pietre, bastoncini, fili, ossa e altri oggetti estranei. Gli oggetti lanciati possono causare lesioni personali.

d) Prima di utilizzare la macchina, ispezionare sempre visivamente per verificare che la taglierina o la lama e il montaggio taglierina o lama non siano danneggiati. Le parti danneggiate aumentano il rischio di lesioni.

e) Seguire le istruzioni per cambiare gli accessori. I dadi o i bulloni di fissaggio della lama non serrati correttamente possono danneggiare la lama o provocarne il distacco.

f) Indossare protezioni per occhi, orecchie, testa e mani. Un'adeguata attrezzatura protettiva ridurrà le lesioni personali causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con il filo di taglio o la lama.

g) Durante il funzionamento della macchina indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il macchinario a piedi nudi o con sandali aperti. Ciò riduce la possibilità di lesioni ai piedi derivanti dal contatto con le lame o i fili in movimento.

- h) Durante il funzionamento della macchina indossare sempre pantaloni lunghi.** *La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti lanciati.*
- i) Tenere lontani gli astanti durante il funzionamento della macchina.** *I detriti scagliati possono causare gravi lesioni personali.*
- j) Utilizzare sempre due mani durante il funzionamento della macchina.** *Tenendo la macchina con entrambe le mani si evita la perdita di controllo.*
- k) Tenere la macchina solo dalle superfici di presa isolate, poiché il filo di taglio o la lama potrebbero entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** *Il filo di taglio o le lame che entrano in contatto con un filo “sotto tensione” possono mettere “sotto tensione” le parti metalliche esposte della macchina e provocare una scossa elettrica all’operatore.*
- l) Mantenere sempre una posizione corretta e utilizzare la macchina solo stando a terra.** *Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della macchina.*
- m) Non utilizzare la macchina su pendenze eccessivamente ripide.** *Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che potrebbero causare lesioni personali.*
- n) Quando si lavora su pendii, assicurarsi sempre dell’appoggio, lavorare sempre lungo la superficie dei pendii, mai in salita o in discesa, e prestare la massima cautela nei cambi di direzione.** *Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che potrebbero causare lesioni personali.*
- o) Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla taglierina, dal filo o dalla lama quando la macchina è in funzionamento.** *Prima di avviare la macchina, assicurarsi che la taglierina, il filo o la lama non siano in contatto con nulla. Un attimo di disattenzione durante il funzionamento della macchina può provocare lesioni a se stessi o ad altri.*
- p) Non utilizzare la macchina al di sopra dell’altezza della vita.** *Ciò aiuta a prevenire il contatto involontario della taglierina o della lama e consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.*
- q) Quando si tagliano cespugli**

o alberelli sotto tensione, fare attenzione al ritorno elastico.

Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, la spazzola o l'alberello potrebbero colpire l'operatore e/o perdere il controllo della macchina.

r) Usare estrema cautela quando si tagliano cespugli e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella lama ed essere scagliato verso di sé o farsi perdere l'equilibrio.

s) Mantenere il controllo della macchina e non toccare le lame, i fili o le lame e altre parti mobili pericolose mentre sono ancora in movimento. In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.

t) Trasportare la macchina con la macchina spenta e lontana dal corpo. Una corretta gestione della macchina ridurrà la probabilità di contatto accidentale con un taglierino, un filo o una lama in movimento.

u) Utilizzare solo lame, fili, testine di taglio e lame di ricambio specificati dal produttore. Parti di ricambio errate possono aumentare il rischio di rotture e lesioni.

v) Quando si rimuove il materiale inceppato o si effettua la manutenzione della macchina, assicurarsi che l'interruttore sia spento e che il pacco batteria sia rimosso. L'avvio inaspettato della macchina durante la rimozione del materiale inceppato o la manutenzione può provocare gravi lesioni personali.

w) Le regolazioni della protezione dell'accessorio di taglio e dell'impugnatura devono essere effettuate con il motore fermo e la batteria rimossa.

Avviso di sicurezza della batteria

- a) Non smontare, aprire o distruggere le celle secondarie o le batterie.
- b) Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. L'uso della batteria da parte dei bambini deve essere supervisionato. In particolare, tenere le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- c) Non esporre le celle o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservare alla luce diretta del sole.
- d) Non cortocircuitare una cella o una batteria. Non conservare le celle o le batterie

- a casaccio in una scatola o in un cassetto dove potrebbero cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- e) Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.
 - f) In caso di perdita di una cella, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
 - g) Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specificamente fornito per l'uso con l'apparecchiatura.
 - h) Non utilizzare celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
 - i) Non mischiare celle di diversa fabbricazione, capacità, dimensione o tipo all'interno di un dispositivo.
 - j) Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.
 - k) Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
 - l) Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
 - m) Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per istruzioni di ricarica corrette.
 - n) Non lasciare una batteria in carica prolungata quando non è in uso.
 - o) Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le celle o le batterie per ottenere le massime prestazioni.
 - p) Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.
 - q) Utilizza la cella o la batteria solo nell'applicazione per cui è stata progettata.
 - r) Quando possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.
 - s) Tenere la cella o la batteria lontana da microonde e alta pressione.
 - t) Smaltire correttamente.

Simbolo



AVVERTIMENTO



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Indossare protezioni per gli occhi



Indossare protezioni per le orecchie



Non esporre a pioggia



La distanza tra la macchina e gli astanti deve essere di almeno 15 m (50 piedi)



Attenzione agli oggetti lanciati



Non utilizzare lame metalliche



Disconnettere la batteria prima di effettuare la manutenzione



Valore garantito di potenza sonora e rumore: 96 dB(A)



Non bruciare



Non caricare un pacco batteria danneggiato



Li-Ion



Non smaltire le batterie. Restituire le batterie scariche al punto di raccolta o riciclaggio locale.



Conformità CE



Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

Dati tecnici

Nome del prodotto	Tagliacorde senza spazzole
Modello	KDPH581+KDST151
Tensione nominale	58V---
Velocità a vuoto	4000/5000/5700/min
Specificazione della stringa	2,4mm
Larghezza taglierina	38cm/15 in.
Peso Netto (senza batteria)	5,2kg

A causa del nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Le specifiche possono variare da paese a paese.

Il peso può variare da un accessorio all'altro (batteria inclusa).

rmazioni sul rumore

Livello di pressione sonora ponderato A

$L_{pA} = 83 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di pressione sonora ponderata A

$L_{WA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 0,8 \text{ dB(A)}$

Indossare protezioni per l'udito

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) e incertezza K determinati secondo FprEN IEC 62841-4-4:2020/FprAA:2021

$a_h = 2,39 \text{ m/s}^2$ incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e il valore dichiarato delle emissioni sonore sono stati misurati in conformità con un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare una macchina con un'altra.

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

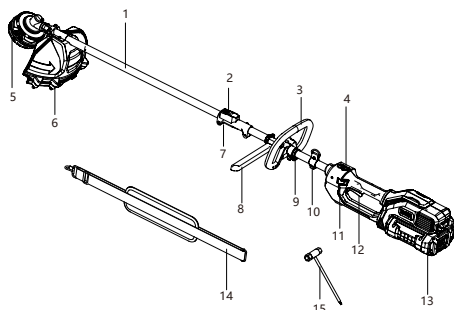
Un'avvertenza:

- che la vibrazione durante l'effettivo utilizzo della macchina può differire dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui la macchina viene utilizzata; e
- della necessità di identificare misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui la macchina è spenta e quando è inattiva oltre al tempo di attivazione).

Uso previsto

Questa macchina è destinata esclusivamente al taglio di erba ed erbacce

Descrizione illustrata delle funzioni



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Tubo | 9. Testa con cava |
| 2. Pulsante | esagonale |
| 3. Maniglia ausiliaria | 10. Gancio |
| 4. Pannello di impostazione della velocità | 11. Interruttore di sicurezza |
| 5. Testa di taglio in nylon | 12. Interruttore a grilletto |
| 6. Protettore | 13. Pacchetto batteria |
| 7. Manopola | 14. Bretelle |
| 8. Barriera | 15. Guaina |

• Utensili da taglio

Utilizzare un utensile da taglio adatto al lavoro da svolgere.

Le teste di taglio in nylon (testine per tagliabordi) sono adatte per tagliare l'erba del prato.

Non utilizzare mai altre lame, comprese le catene girevoli multipezzo in metallo e le lame trituranti. Ciò potrebbe provocare lesioni gravi.

- Utilizzare sempre la protezione dell'utensile da taglio adatta all'utensile da taglio utilizzato.

• Vibrazione

- Le persone con problemi di circolazione esposte a vibrazioni eccessive potrebbero subire lesioni ai vasi sanguigni o al sistema nervoso. Le vibrazioni possono causare i seguenti sintomi alle dita, alle mani o ai polsi: "Addormentarsi" (intorpidimento), formicolio, dolore, sensazione di fitta, alterazione del colore di pelle o della pelle. Se si verifica uno di questi sintomi, consultare un medico!
- Per ridurre il rischio della "malattia del dito bianco", tenere le mani calde durante il funzionamento e effettuare una corretta manutenzione dell'attrezzatura e degli accessori.

• Trasporto

Prima di trasportare l'attrezzatura, spegnere il motore e rimuovere il cappuccio della candela o il pacco batteria. Fissare la copertura alla lama di taglio.

- Quando si trasporta l'attrezzatura, trasportarla in posizione orizzontale tenendola per l'albero. Tenere la marmitta calda lontano dal corpo.
- Quando si trasporta l'attrezzatura in un veicolo, fissarla adeguatamente per evitare ribaltamenti. In caso contrario potrebbero verificarsi fuoriuscite di carburante e danni all'attrezzatura e ad altri bagagli.

• Manutenzione

Fare riparare l'attrezzatura dal nostro centro assistenza autorizzato, utilizzando sempre e solo le parti di ricambio originali. Riparazione errata e manutenzione cattiva possono ridurre la durata dell'attrezzatura e aumentare il rischio di incidenti.

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione o pulizia dell'attrezzatura, spegnere sempre il motore e rimuovere il cappuccio

della candela o il pacco batteria. Attendere finché il motore non si raffredda.

- Per ridurre il rischio di incendi, non eseguire mai la manutenzione dell'attrezzatura in prossimità di un incendio.
- Indossare sempre guanti protettivi quando si maneggia la lama di taglio.
- Pulire sempre la polvere e lo sporco dall'attrezzatura. Non utilizzare mai gasolio, benzina, diluenti, alcool o simili per questo scopo. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o crepe dei componenti in plastica.
- Dopo ogni utilizzo, serrare tutte le viti e i dadi, ad eccezione delle viti di regolazione del carburatore.
- Non tentare alcuna manutenzione o riparazione che non sono descritte in questo libretto o nel manuale di istruzioni dell'unità di potenza. Chiedere al centro assistenza autorizzato da DongCheng per tale lavoro.
- Utilizzare sempre solo parti di ricambio e accessori originali di DongCheng. L'utilizzo di parti o accessori forniti dai terzi può provocare guasti all'attrezzatura, danni materiali e/o lesioni gravi.
- Richiedere al centro di assistenza autorizzato da DongCheng di ispezionare e mantenere l'attrezzatura a intervalli regolari.

● Conservazione

- Prima di conservare l'attrezzatura, eseguire la pulizia e la manutenzione complete. Rimuovere il cappuccio della candela o il pacco batteria. Scaricare il carburante dopo che il motore si è raffreddato. Fissare la copertura alla lama di taglio.
- Conservare l'attrezzatura in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non appoggiare l'attrezzatura contro qualcosa, come un muro. Altrimenti potrebbe cadere improvvisamente e causare lesioni.

● Primo soccorso

Tieni sempre a portata di mano un kit di pronto soccorso. Sostituire immediatamente qualsiasi oggetto prelevato dal kit di pronto soccorso.

- Quando chiedi aiuto, fornisci le seguenti informazioni:

- Luogo dell'incidente
- Quello che è successo
- Numero di persone ferite
- Natura della lesione

- Il tuo nome

● DESCRIZIONE FUNZIONALE



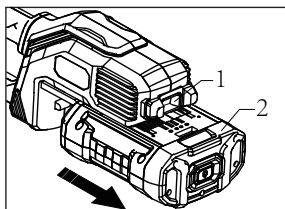
AVVERTIMENTO: Assicurarsi sempre

che l'utensile sia spento e il pacco batteria sia rimosso prima di regolare o controllare la funzione sull'utensile. Il mancato spegnimento e la mancata rimozione del pacco batteria potrebbero provocare gravi lesioni personali dovute all'avvio accidentale

● Installazione o rimozione del pacco batteria

ATTENZIONE: Spegner sempre l'utensile prima di installazione o rimozione del pacco batteria.

ATTENZIONE: Tenere saldamente l'utensile e il pacco batteria durante l'installazione o rimozione del pacco batteria. La mancata tenuta salda dell'utensile e del pacco batteria può farli scivolare dalle mani e causare danni allo strumento e al pacco batteria e lesioni personali.



- 1. Pulsante di rilascio
- 2. Pacco batteria

Per rimuovere il pacco batteria, farlo scorrere dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia.

Per installare il pacco batteria, allineare la linguetta del pacco batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e inserirlo in posizione. Inserirlo fino in fondo finché non si blocca in posizione con un piccolo clic

Collegare il pacco batteria alla macchina. Il pacco batteria deve scivolare facilmente nel portaelettrodo. Se no, potrebbe non essere inserito correttamente.

Assicurarsi di utilizzare un pacco batteria completamente carico. Utilizzare solo i pacco batteria DongCheng originale.

● Azionamento interruttore

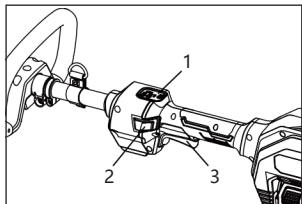
AVVERTIMENTO: Per la tua sicurezza, questo utensile è dotato di una leva di blocco per impedire l'avvio involontario dell'utensile. Non utilizzare MAI l'utensile se si aziona semplicemente premendo il grilletto dell'interruttore senza premere la leva di blocco. Restituire l'utensile al nostro centro di assistenza autorizzato per le opportune riparazioni PRIMA di ulteriore utilizzo.

AVVERTIMENTO: MAI fissare con nastro adesivo o compromettere lo scopo e la funzione della leva di blocco.

ATTENZIONE: Prima di installare il pacco batteria nell'utensile, controllare sempre che il grilletto dell'interruttore si attivi correttamente e ritorni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.

AVVISO: Non premere con forza il grilletto dell'interruttore senza premere la leva di blocco. Ciò può causare la rottura dell'interruttore.

● **Premere l'interruttore di sicurezza e premere contemporaneamente l'interruttore a grilletto.**



1. Pannello di impostazione della velocità
2. Interruttore di sicurezza
3. Interruttore a grilletto

● **Utensile/sistema di protezione batteria**

L'utensile è dotato di un sistema di protezione utensile/batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresterà automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

Lampada a batteria		Stato
Colore	Volte lampeggiamento	
Verde	3	Protezione da sovracorrente
	2	Protezione dal surriscaldamento
	1	Scarica eccessiva

● **Protezione da sovracorrente**

Se l'utensile si trova nella seguente situazione, smetterà automaticamente di funzionare e interrompere l'elettricità
Indicatore luminoso della piscina diventa verde e lampeggia 3 volte, con un intervallo di lampeggiamento di 2 secondi:
– Gli utensili sono sovraccarichi di erbacce o altri detriti.
– l'utensile da taglio si blocca o rimbalza.
In questo caso, allentare l'interruttore e, se necessario, rimuovere le erbacce o i frammenti. L'interruttore di confutazione è seguito.

● **Protezione dal surriscaldamento**

Quando si verifica un surriscaldamento, l'indicatore della velocità media lampeggia e l'utensile si arresta automaticamente. Lasciare raffreddare l'utensile e/o la batteria prima di riaccendere l'utensile.

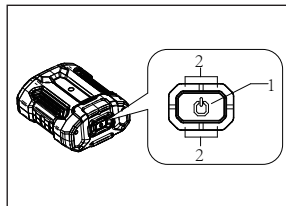
● **Protezione da scarica eccessiva**

Se l'utensile è sovraccaricato da erbacce impigliate o altri detriti, l'indicatore della velocità alta inizia a

lampeggiare e l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico dell'utensile. Quindi accendere l'utensile per riavviarlo.

● **Display potenza residua di batteria**

Il pulsante di controllo (vista) sul pacco batteria mostra la quantità in eccesso della batteria. L'indicatore resterà acceso per secondi.



1. Plusante checkout
2. Lampada a batteria

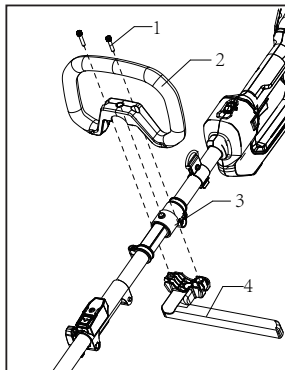
Lampada a batteria			scaricare energia
illumina	disettare	lampeggiare	
			Dal 75% al 100%
			Dal 50% al 75%
			Dal 25% al 50%
			Dal 0% al 25%
			La prima lampada lampeggiava. La potenza è inadeguata e l'elettricità è bassa. Ricarica della piscina
			Quattro lampade lampeggiavano insieme. I pacchi batteria sembrano guasti.

● **Montaggio della maniglia**

1. Per montare la maniglia, spegnere prima l'utensile e

rimuovere il pacco batteria;

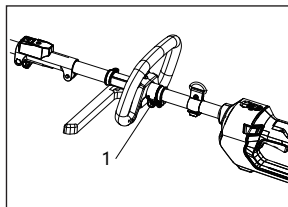
2. Successivamente rimuovere la maniglia e la barriera (come mostrato in figura i bulloni sono avvitati nella maniglia);
3. Installare la maniglia e la barriera sul tubo in alluminio come mostrato in figura;
4. Infine serrare i bulloni con una chiave esagonale corrispondente.



1. Bullone
2. Maniglia
3. Dashpot
4. Perno

● Regolare la posizione della maniglia/gancio

1. Allentare il bullone
2. Far scivolare la maniglia davanti e dietro
3. Stringere il bullone



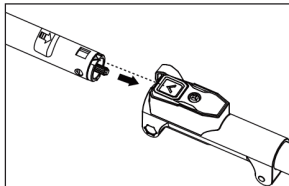
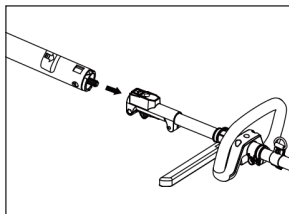
1. Bullone a testa esagonale

● Montaggio del tubo di collegamento

⚠ Attenzione: Assicurarsi sempre che il tubo di collegamento sia fissato saldamente dopo l'installazione. Un'installazione non corretta può causare la caduta della testa dell'utensile dalla testa motrice, con conseguenti lesioni personali.

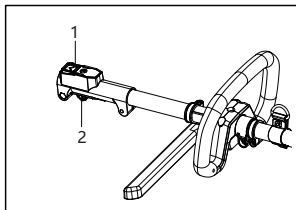
1. Allentare la manopola sul connettore.
2. Inserire la testa dell'utensile dopo averla allineata con la freccia dell'unità di potenza.
3. Stringere saldamente la manopola.

⚠ Attenzione: La testa di lavoro deve essere installata nella posizione del segno di limite.



● Rimuovere il tubo di collegamento

1. Allentare la manopola sul connettore.
2. Premere il pulsante sul connettore.
3. Ritirare il tubo.

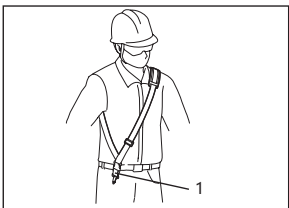


1. Pulsante
2. Manopola

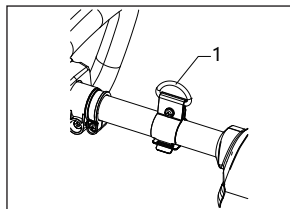
● MONTAGGIO DELLA CINGHIA PER LA SPALLA

NOTA: Scollegare il passante della cinghia per la spalla incluso con la cinghia per la spalla e conservarlo in un luogo sicuro per un possibile utilizzo futuro. Per un funzionamento sicuro e confortevole, indossare la cinghia sulla spalla per alleviare il peso sulle braccia dell'operatore. Premere il moschettone per aprirlo e agganciare il moschettone al passante della cinghia per la spalla. Regolare la lunghezza della cinghia per la spalla in una posizione operativa comoda.

AVVERTIMENTO: In caso di emergenza, togliere immediatamente la cinghia dalla spalla per evitare lesioni.



1. Moschettone



1. Passante della cinghia per la spalla

● MONTAGGIO

⚠ AVVERTIMENTO: Prima di montare o regolare l'attrezzatura, spegnere il motore e rimuovere il cappuccio della candela o il pacco batteria. In caso contrario l'utensile da taglio o altre parti potrebbero spostarsi e provocare gravi lesioni.

⚠ AVVERTIMENTO: Prima di maneggiare la lama da taglio, indossare guanti protettivi. Durante il montaggio o la regolazione, le dita potrebbero entrare in contatto con la lama di taglio e ciò potrebbe causare gravi lesioni.

⚠ AVVERTIMENTO: Durante il montaggio o la regolazione dell'attrezzatura, appoggiarla sempre. Il montaggio o la regolazione dell'attrezzatura in posizione verticale può provocare gravi lesioni.

⚠ AVVERTIMENTO: Seguire gli avvertimenti e le precauzioni nel capitolo "AVVERTIMENTI DI SICUREZZA" e nel manuale istruzioni della centralina.

● Corretta combinazione dell'utensile da taglio e del protettore

ATTENZIONE: Utilizzare sempre la combinazione corretta di utensile da taglio e protettore. Il protettore sbagliato potrebbe non proteggerti da detriti e pietre volanti. Potrebbe inoltre compromettere l'equilibrio dell'utensile e provocare gravi lesioni personali

Tagliacorde

	Testa di taglio in nylon
	Manicotto adattatore
	Piastra adattatrice

● Installazione del protettore (utensile da taglio)

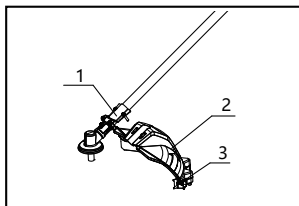
⚠ AVVERTIMENTO: Non utilizzare mai un utensile da taglio senza una protezione adeguata.

⚠ AVVERTIMENTO: Utilizzare sempre l'utensile da taglio con la corretta combinazione del protettore.

Altrimenti il contatto con un utensile da taglio potrebbe causare gravi lesioni.

⚠ AVVERTIMENTO: Il pacco batteria deve essere rimosso prima di installare il protettore.

Nota: Le protezioni possono variare da paese a paese. Fissare la protezione al morsetto con i bulloni.



1. Morsetto
2. Protettore
3. Taglierino

ATTENZIONE: Fare attenzione a non ferirsi con la taglierina montata sul protettore

● Installazione dell'utensile da taglio

⚠ ATTENZIONE: Assicurarsi di utilizzare utensili da taglio DongCheng originali.

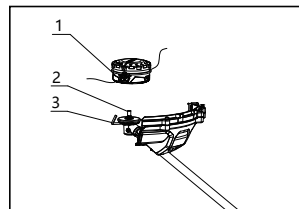
⚠ ATTENZIONE: Assicurarsi di rimuovere la chiave esagonale dopo l'installazione.

Nota: I tipi di utensili da taglio possono variare da paese a paese. Inoltre, in alcuni paesi, il prodotto potrebbe non fornire utensili da taglio.

NOTA: Quando si installa l'utensile da taglio, capovolgerlo per facilitare la procedura.

● Installazione della testa da taglio in nylon

ATTENZIONE: Assicurarsi di utilizzare la testa da taglio in nylon originale.



1. Testa di taglio in nylon
2. Albero
3. Chiave esagonale

1. Inserire la chiave esagonale nel foro della trasmissione per bloccare il mandrino. Ruotare il mandrino finché la chiave esagonale non è completamente inserita.

2. Posizionare la testa di taglio sul mandrino e bloccarla saldamente a mano.

3. Ritirare la chiave esagonale dalla trasmissione. Per rimuovere la testa di taglio in nylon, seguire i passaggi precedenti al contrario.

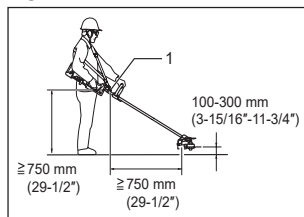
⚠ AVVERTIMENTO: Assicurarsi di serrare il dado di bloccaggio e la testa di taglio sulla lama per evitare che cadano e feriscano le persone. Se la testa di taglio e la lama sono allentate, arrestare la macchina e serrarle secondo i passaggi precedenti.

● **Regolazione dell'imbracatura per le spalle e della posizione del gancio**

⚠ **AVVERTIMENTO:** Non utilizzare l'utensile se non è possibile regolare l'imbracatura per le spalle.

⚠ **AVVERTIMENTO:** Regolare l'imbracatura per le spalle prima dell'uso e assicurarsi che l'utensile sia bilanciato come mostrato in figura. Utensili sbilanciati o l'uso improprio degli utensili possono causare lesioni personali.

⚠ **AVVERTIMENTO:** Il bilanciamento dell'utensile può cambiare quando la testa dell'utensile viene sostituita. A questo punto, assicurarsi di regolare la posizione del gancio e la lunghezza dell'imbracatura per le spalle come mostrato di seguito.



1. Gancio

Per modificare la posizione del gancio, allentare la vite di fissaggio sul gancio e quindi spostare il gancio. Regolare la posizione del gancio e la lunghezza dell'imbracatura per le spalle in modo che:

- il gancio si posiziona a 750 mm (29-1/2") o più da terra,
- l'utensile da taglio si posiziona a un'altezza da 100 mm (3-15/16") a 300 mm (11-3/4") da terra e,
- la parte non protetta dell'utensile da taglio si trova orizzontalmente a 750 mm (29-1/2") o più lontano dal gancio.

Dopo aver regolato la posizione del gancio, serrare saldamente la vite con una chiave o un cacciavite (a seconda dell'unità di potenza).

● **Funzionamento di taglio**

Durante il funzionamento, utilizzare la punta del filo da taglio in nylon per tagliare. Tanto il filo da taglio in nylon si usura e si accorcia durante il funzionamento di taglio, l'operatore deve alimentarlo manualmente. Per alimentare il filo da taglio in nylon, toccare il terreno con la testa di taglio in nylon mentre ruota a circa 6.000 giri/min.

NOTA: Se il filo da taglio in nylon non ruota, l'alimentazione non può essere effettuata normalmente.

NOTA: Se il filo da taglio in nylon non fuoriesce, riavvolgerlo. Fare riferimento al capitolo "MANUTENZIONE".

● **Ispezione generale**

- Stringere i bulloni, i dadi e le viti allentati.
- Verificare la presenza di parti e lame danneggiate. Chiedere al nostro centro assistenza autorizzato di sostituirli se necessario.

● **Riaffilatura dell'utensile da taglio**

⚠ **AVVERTIMENTO:** Non riaffilare le lame da taglio da soli. La riaffilatura manuale sbilancia la lama di taglio e può causare vibrazioni e danni all'attrezzatura. Chiedere al centro assistenza autorizzato da DongCheng di riaffilare e riequilibrare le lame smussate.

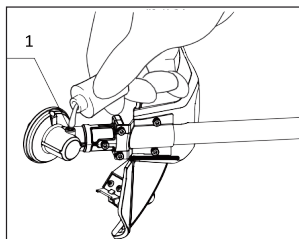
● **Lubrificazione delle parti in movimento**

AVVISO: Seguire le istruzioni relative alla frequenza e alla quantità di grasso fornito. Altrimenti una lubrificazione insufficiente potrebbe danneggiare le parti mobili.

● **Scatola ingranaggi:**

⚠ **ATTENZIONE:** Non applicare grasso quando la scatola ingranaggi è calda. La scatola ingranaggi calda può causare ustioni.

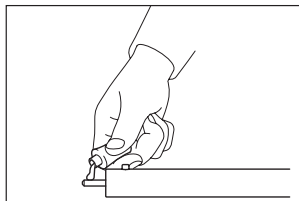
Applicare grasso (Shell Alvania 2 o equivalente) alla scatola ingranaggi attraverso il foro del grasso ogni circa 30 ore di lavoro.



1. Foro per il grasso

● **Asse motore:**

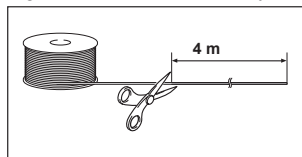
Applicare grasso (Shell Alvania 2 o equivalente) alla scatola ingranaggi attraverso il foro del grasso ogni circa 30 ore di lavoro.



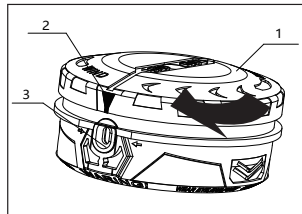
NOTA: Il grasso DongCheng originale può essere acquistato dal rivenditore DongCheng locale.

● Sostituzione del cavo di nylon

Tagliare 4 metri del cavo di nylon (diametro 2,4 mm)

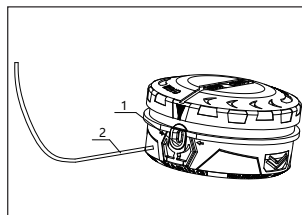


Ruotare la copertura del cavo nella direzione della freccia. Allineare il puntatore al foro di infilatura:



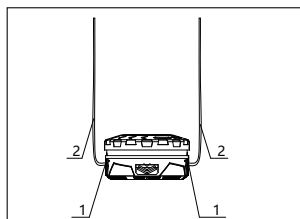
1. Copertura del cavo
2. Puntatore
3. Foro di infilatura

Allineare la punta del cavo di nylon con il foro di infilatura e infilarlo nella testa di taglio:



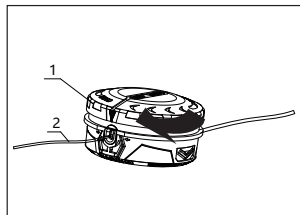
1. Foro di infilatura
2. Cavo di Nylon

Dopo aver inserito il cavo di nylon, tirarlo finché entrambe le estremità del cavo di nylon non sono a filo:



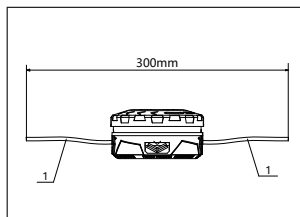
1. Foro di infilatura
2. Cavo di Nylon

Ruotare la copertura del cavo nella direzione della freccia.



1. Copertura del cavo
2. Cavo di Nylon

Ruotare il cavo di nylon fino a circa 300 mm di diametro:



1. Cavo di Nylon

Ripetere i passaggi precedenti della “funzionamento di taglio” finché il cavo di nylon non viene tagliato.

● Intervallo di ispezione e manutenzione

Orario di funzionamento		Prima di funzionamento	Giornaliero (10h)	30h
Intera unità	Ispezionare visivamente eventuali parti danneggiate	√	-	-
Tutte le viti e i dadi di fissaggio	Stringere	√	-	-
Scatola ingranaggi:	Fornire grasso	-	-	√
Asse motore	Fornire grasso	-	-	√
Lama	Danno visivo	√	√	-

Per mantenere la SICUREZZA e l’AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra manutenzione o regolazione devono essere eseguite da centri di assistenza autorizzati da DongCheng o da Fabbrica, utilizzando sempre parti di ricambio Dongcheng.

● RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di richiedere una riparazione, esegui prima la tua ispezione. Se si riscontra un problema non spiegato nel manuale, non tentare di smontare la macchina. Rivolgersi invece ai centri di assistenza autorizzati da DongCheng, utilizzando sempre parti di ricambio DongCheng per le riparazioni.

Stato di anomalia	Probabile causa (malfunzionamento)	Rimedio
Il motore non funziona.	Il pacco batteria non è installato.	Installare il pacco batteria
	Problema della batteria (sotto tensione)	Ricaricare il pacco batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire il pacco batteria.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato locale per la riparazione.
Il motore smette di funzionare dopo un breve utilizzo.	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare il pacco batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire il pacco batteria.
	Surriscaldamento	Smettere di usare l'utensile per lasciarlo raffreddare
L'utensile non raggiunge il numero massimo di giri.	Il pacco batteria è installato in modo errato	Installare il pacco batteria come descritto in questo manuale.
	La carica della batteria sta diminuendo.	Ricaricare il pacco batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire il pacco batteria.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato locale per la riparazione.
L'utensile da taglio non ruota: arrestare immediatamente la macchina!	Un oggetto estraneo, ad esempio un ramo, è incastrato tra la protezione e l'utensile da taglio.	Rimuovere l'oggetto estraneo.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato locale per la riparazione.
Vibrazione anomala: arrestare immediatamente la macchina!	Una punta del cavo di nylon è danneggiata.	Per facilitare l'alimentazione del cavo di nylon, toccare il terreno con la testa di taglio rotante.
	Il sistema di azionamento non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro di assistenza autorizzato locale per la riparazione.
L'utensile da taglio e il motore non possono fermarsi: Rimuovere immediatamente la batteria!	Malfunzionamento elettrico o elettronico.	Rimuovere il pacco batteria e chiedere la riparazione al centro di assistenza autorizzato locale.

Per utensili a batteria:

Per gli utensili a batteria: 0°C - 45°C (32 °F -113 °F)

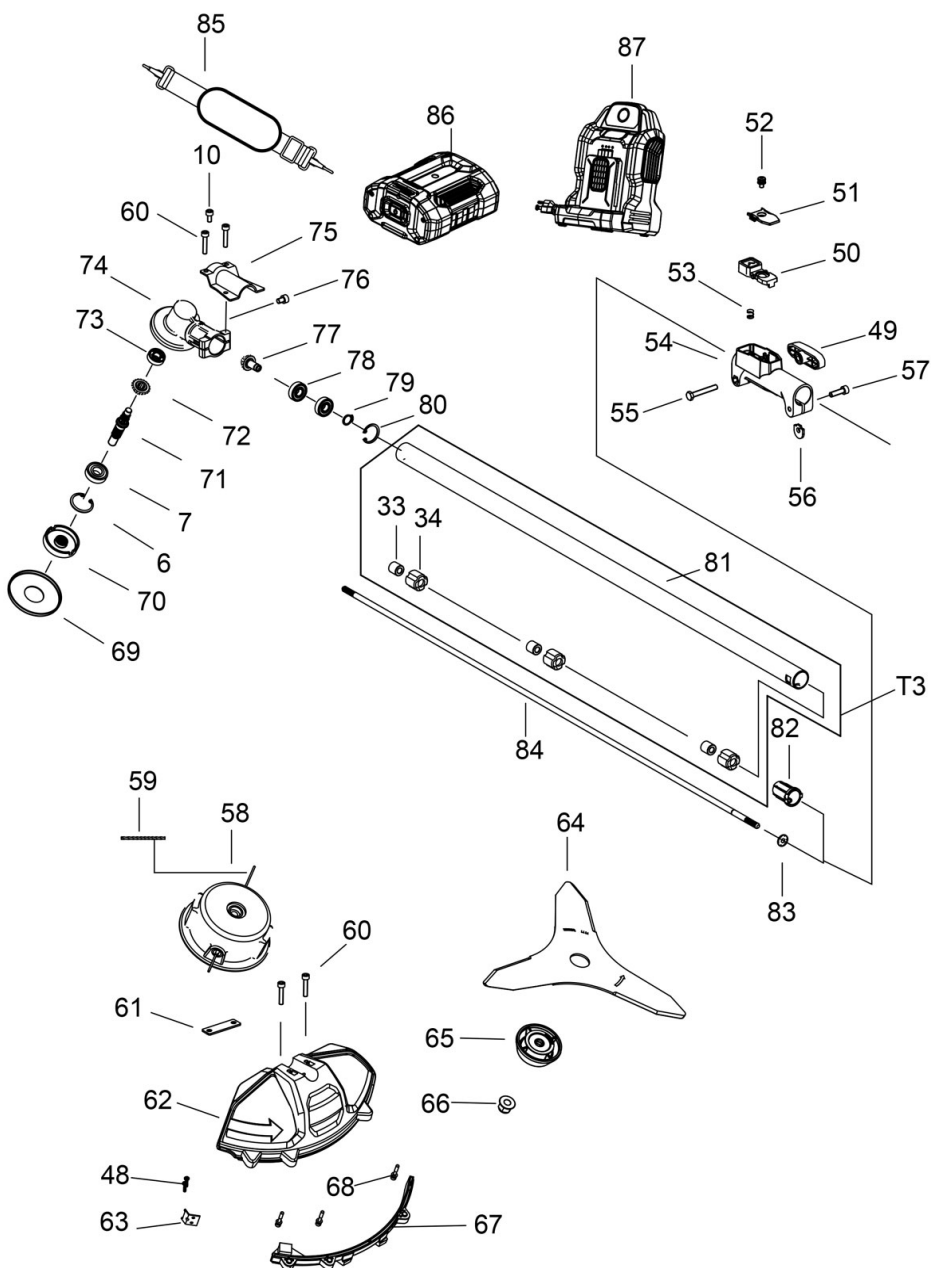
Intervallo di temperatura ambiente consigliato durante la ricarica: 5°C - 40°C (41 °F -104 °F)

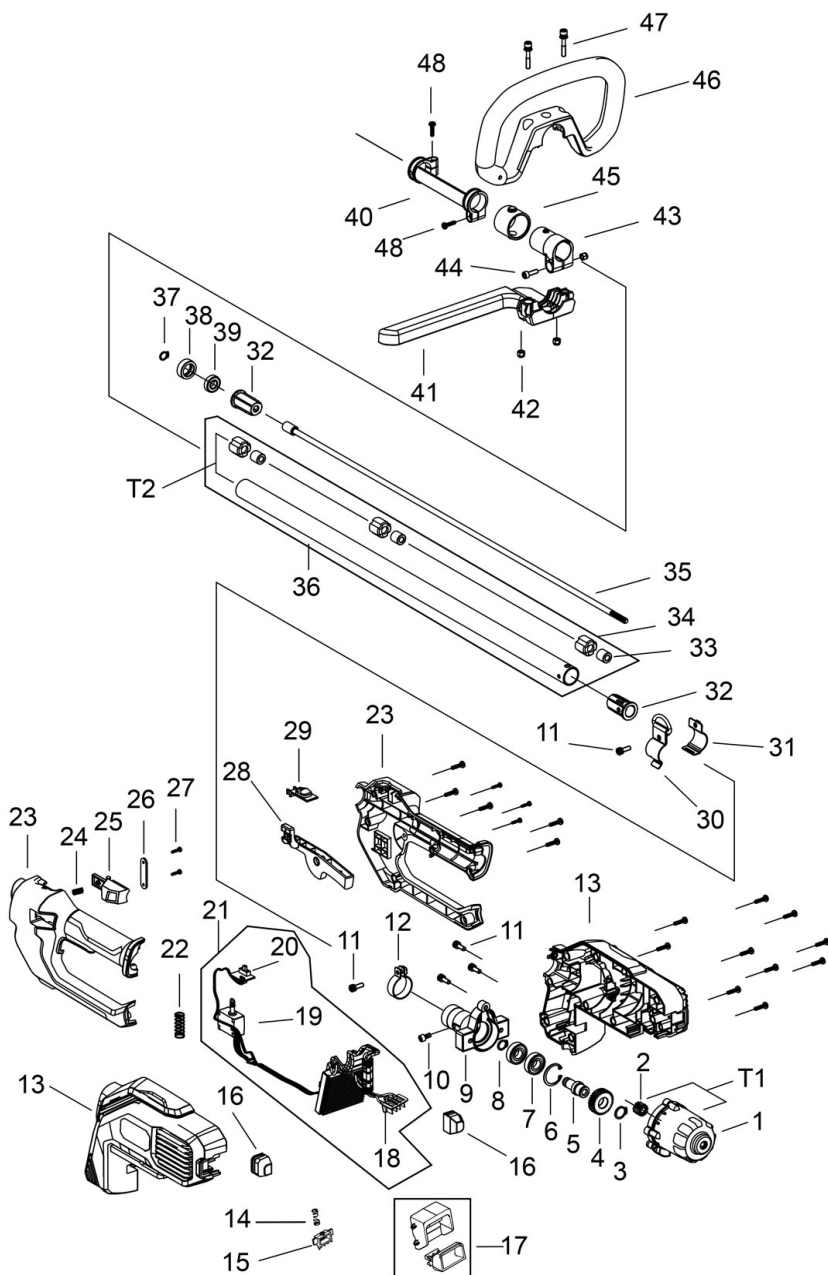
	Caricatore	Pacco batteria
Modello	KCL58-3 KCL5832-3	KDBL5825/ KDBL5840/KDBL5850/KDBL5860 KDBL5875

*Le batterie della nostra azienda sono costantemente aggiornate, non vediamo l'ora di ricevere il nostro servizio e le ultime notizie!

3	Anello elastico per albero 15	26	Piastre pressate di rotazione
4	Ingranaggio condotto	27	Vite autofilettante a crociera a ganasce ST2,9×13
5	Albero di uscita I	28	Grilletto di interruttore
6	Anello elastico per fori 28	29	Bottone di regolazione velocità
7	Cuscinetti a rotolamento 6001 2RS	30	Cintura di sicurezza II
8	Anello elastico per albero 12	31	Cintura di sicurezza I
9	Coperchio della scatola di riduttori	32	Camicia di tubi I
10	Viti con testa a cilindro esagonale incassato M5 x 10	33	Manicotti oleosi
11	Pezzi combinati di viti a crociera a ganasce e giunto a molla M5 x 16	34	Manicotti in gomma
12	Rondella aperta	35	Albero di trasmissione I
13	Crosta/DCK	37	Anello elastico per albero 10
14	Molla di serrature bottone	38	Camicia di cuscinetti
15	Bottone di bloccaggio	39	Cuscinetti a sfera profonda 6900-2RS
16	Ginocchiera di sostegno	40	Cerchi di limitazione posizione
17	Bottone di pop-up	41	Marcia I
17	Staffe di sostegno	42	Dadi di bloccaggio esagonale con chiavetta non metallici M5
18	58V Porta-elettrodi	43	Cerchi di posizionamento a maniglie ausiliari
19	58V Interruttore principale di motoseghe senza spazzole	44	Viti con testa a cilindro esagonale incassato M5×16
20	20V Interruttore di piastra di marcia per la macchina senza spazzole	45	Cerchi di ammortizzazione per maniglie ausiliari
21	Controllore	46	Maniglie ausiliari I
22	Molle 0,7*10,5*25	47	Combinazione di viti con testa a cilindro esagonale incassato, rosetta piana e rondella elastica
23	Elementi per maniglie	48	Vite autofilettante a crociera a ganasce ST4,2×16
24	Molle pressate 0,6*7*15	49	Pulsante di blocco per la testa di collegamento
25	Bottone di autobloccante	50	Pulsante per la testa di collegamento

51	Coperchio di pulsante per la testa di collegamento	76	Viti con testa a cilindro esagonale incassato M6×8
52	Viti combinate a crociera a ganasce M5×10	77	Pignone conico piccolo (16T)
53	Molle I	78	Cuscinetti a rotolamento 609VV
54	Pulsante per la testa di collegamento	79	Anello elastico per albero 9
55	Bulloni esagonali M6×40	80	Anello elastico per fori 24
56	Rosetta di limitazione	82	Camicia di tubi II
57	Viti con testa a cilindro esagonale incassato M6×20	83	Anello a denti interni 7
58	Taglio l'erba	84	Albero di trasmissione II
60	Viti con testa a cilindro esagonale incassato M5×25	85	58V Cinghie del tosaerba
61	Lamiera fissa della cappa di protezione II	87	58V Caricatore
62	Cappa di protezione I	862	58V Pacchetti di batterie
63	Lame per taglio fili	T1	58V Motore del tosaerba (compresi gli ingranaggi)
64	Lame per taglio ed irrigazione	T2	Componenti per tubi di alluminio superiore
65	Rosetta di blocco per lame	T3	Componenti per tubi di alluminio inferiore
66	Dadi di bloccaggio esagonale a flangia con chiavetta non metallici M10		
67	Cappa di protezione II		
68	Viti combinate con testa a cilindro esagonale incassato M5×32		
69	Piatto di trasferimento		
70	Manicotto di trasferimento		
71	Albero di uscita II		
72	Pignone conico grande (19T)		
73	Cuscinetti a rotolamento 608		
74	Scatola di riduttori di velocità		
75	Lamiera fissa di protezione I		





Originele instructies

Algemene veiligheids waarschuwingen voor een apparaat

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit apparaat zijn geleverd. *Als u niet alle onderstaande instructies opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Met de term "apparaat" in de waarschuwingen wordt uw apparaat bedoeld dat op het elektriciteitsnet (met snoer) of op een accu (zonder snoer) werkt.

1) Veiligheid op de werkplek

a) Verzekert u ervan dat de werkplek schoon en goed verlicht is. *Rommelige of donkere ruimtes vragen om ongelukken.*

b) Apparaten mogen niet in explosieve atmosferen worden gebruikt, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Apparaten creëren vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*

c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u een apparaat bedient. *Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle verliest.*

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekker met een geaard apparaat. *Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verkleinen het risico van een elektrische schok.*

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Er is een verhoogd risico van een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) Stel een apparaat niet bloot aan regen of natte omstandigheden. *Als water in een apparaat komt, wordt het risico van een elektrische schok vergroot.*

d) Misbruik het snoer niet. *Gebruik het snoer nooit om het apparaat te dragen, te slepen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.*

Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

- e) Als u een apparaat buiten gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.**

Door een snoer te gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, wordt het risico van een elektrische schok verkleind.

- f) Als het onvermijdelijk is om een apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruikt u een voeding via een aardlekschakelaar (RCD).**

Door gebruik te maken van een voeding via een aardlekschakelaar wordt het risico van een elektrische schok verkleind.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een apparaat bedient. Gebruik geen apparaat als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.**

Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van een apparaat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- b) Gebruik persoonlijke-beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Door**

beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden te gebruiken, wordt het risico van persoonlijk letsel verkleind.

- c) Voorkom onbedoeld starten. Verzekert u ervan dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op het elektriciteitsnet en/of de accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt. Het dragen van een apparaat met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van de voeding van een apparaat waarvan de schakelaar aan staat, vraagt om ongelukken.**

- d) Verwijder eventuele schroevendraaiers en sleutels voordat u het apparaat inschakelt. Een schroevendraaier of sleutel die aan een draaiend onderdeel van het apparaat blijft zitten, kan leiden tot persoonlijk letsel.**

- e) Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans. Zo heeft u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.**

- f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.**
- g) Als voorzieningen aanwezig zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en stofopvanghulpmiddelen, zorgt u ervoor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofvanger kan gevaar door stof verminderen.**
- h) Laat bekendheid met apparaten door veelvuldig gebruik er niet toe leiden dat u gemakzuchtig wordt en de veiligheidsprincipes voor het werken met apparaten negeert. Een ondoordachte handeling kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.**
- 4) Gebruik en verzorging van het apparaat**
- a) Forceer het apparaat niet. Gebruik de juiste apparaat voor uw toepassing. De juiste apparaat doet het werk beter en veiliger binnen de grenswaarden waarvoor het is ontworpen.**
- b) Gebruik het apparaat niet als het niet kan worden in- of uitgeschakeld met de schakelaar. Elk apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.**
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het apparaat voordat u afstellingen maakt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het apparaat onbedoeld start.**
- d) Berg apparaten die niet worden gebruikt op buiten het bereik van kinderen en voorkom dat personen die onbekend zijn met het gebruik ervan of met deze instructies het apparaat gebruiken. Apparaten zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.**
- e) Onderhoud het apparaat en de accessoires. Controleer op een slechte uitlijning of het aanlopen van draaiende delen, beschadigde onderdelen en eventuele overige situaties die van invloed kunnen zijn op de werking van het apparaat. Als het apparaat beschadigd is, laat u het repareren voordat u het weer**

gebruikt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat het apparaat slecht wordt onderhouden.*

f) Houd snij- en zaaggarnituren scherp en schoon. *Goed onderhouden snij- en zaag-garnituren met scherpe snij- en zaagranden lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker onder controle te houden.*

g) Gebruik het apparaat, de accessoires, de bits enz. overeenkomstig deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die uitgevoerd gaan worden. *Als het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor deze bedoeld is, kan dit tot gevaarlijke situaties leiden.*

h) Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet. *Gladde handgrepen en greepvlakken maken het veilig hanteren en bedienen van het apparaat in onverwachte situaties onmogelijk.*

5) Gebruik en verzorging van een apparaat dat op een accu werkt

a) Gebruik voor het opladen

uitsluitend de door de fabrikant voorgeschreven acculader. *Een acculader die geschikt is voor één type accu, kan brandgevaar opleveren wanneer u deze met een ander type accu gebruikt.*

b) Gebruik een apparaat uitsluitend met de daarvoor bestemde accu('s). *Als u een andere accu gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of brand.*

c) Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen. *Als de accupolen kortgesloten worden, kan brand of brandwonden worden veroorzaakt.*

d) Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking! *Als u per ongeluk ermee in aanraking komt, spoelt u het met water af. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u tevens een arts.* *De vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.*

e) Gebruik geen accu of apparaat die/dat beschadigd of gewijzigd is. *Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of risico van letsel.*

f) Stel een accu of apparaat niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. *Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.*

g) Volg alle oplaadinstructies op en laad de accu of het apparaat niet op buiten het temperatuurbereik vermeld in de instructies. *Verkeerd opladen of bij een temperatuur buiten het vermelde bereik, kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.*

6) Reparatie

a) Laat uw apparaat repareren door een vakbekwame reparateur die gebruik maakt van uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. *Zo bent u ervan verzekerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.*

b) Repareer nooit een beschadigde accu. *Het repareren van een accu mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabri-*

kant of een erkend servicecentrum.

Veiligheidswaarschuwingen voor een grastrimmer

a) Gebruik het apparaat niet onder slechte weersomstandigheden, met name wanneer het risico van bliksem bestaat. *Dit verkleint het risico door de bliksem getroffen te worden.*

b) Inspecteer het gebied waar het apparaat gebruikt gaat worden zorgvuldig op de aanwezigheid van dieren. *Dieren kunnen gewond raken tijdens het gebruik van het apparaat.*

c) Controleer grondig het gebied waar het apparaat gebruikt gaat worden en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen. *Weggeworpen voorwerpen kunnen leiden tot persoonlijk letsel.*

d) Voordat u het apparaat gebruikt, inspecteert u altijd of het snijgarnituur en de bijbehorende onderdelen niet zijn versleten of beschadigd. *Beschadigde onderdelen vergroten het risico van letsel.*

e) Volg de instructies voor het verwisselen van accessoires.

Als de moeren of bouten waarmee het snijgarnituur is bevestigd niet goed zijn vastgedraaid, kan het snijgarnituur beschadigd raken of losraken.

f) Draag oog-, gehoor-, hoofd- en handbescherming. *Afdoende beschermingsmiddelen verkleinen de kans op persoonlijk letsel als gevolg van rondvliegend afval of onbedoelde aanraking van het snijgarnituur.*

g) Draag tijdens het bedienen van het apparaat altijd beschermend schoeisel met antislipzolen. *Bedien het apparaat niet op blote voeten of met open sandalen. Dit verkleint de kans op letsel aan uw voeten door aanraking van het bewegende snijgarnituur.*

h) Draag tijdens het gebruik van het apparaat altijd een lange broek. *Blootliggende huid verhoogt de kans op letsel door weggeworpen voorwerpen.*

j) Houd tijdens het gebruik van het apparaat omstanders uit de buurt. *Weggeworpen afval kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.*

j) Gebruik altijd twee handen om het apparaat te bedienen. *Door het apparaat met beide handen vast te houden,*

wordt voorkomen dat u de controle erover verliest.

k) Houd het apparaat alleen vast bij de geïsoleerde greepvlakken, omdat het snijgarnituur met verborgen draden in aanraking kan komen. *Wanneer het snijgarnituur in aanraking komt met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het apparaat onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.*

l) Zorg altijd voor een stevige stand en bedien het apparaat alleen terwijl u op de grond staat. *Op een gladde of instabiele ondergrond kunt u uw evenwicht of de controle over het apparaat verliezen.*

m) Gebruik het apparaat niet op extreem steile hellingen. *Dit verkleint het risico van verlies van controle, uitglijden en vallen die kunnen leiden tot persoonlijk letsel.*

n) Verzekert u bij het werken op hellingen er altijd van dat u stevig staat, werk altijd dwars op de helling, nooit hellingopwaarts of -afwaarts, en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting. *Dit verkleint het*

risico van verlies van controle, uitglijden en vallen die kunnen leiden tot persoonlijk letsel.

o) Houd alle delen van uw lichaam uit de buurt van het snijgarnituur wanneer het apparaat in werking is. Voorzeker u zich ervan dat het snijgarnituur niets raakt. *Een ogenblik van onoplettendheid kan tijdens het gebruik van het apparaat leiden tot letsel bij uzelf of anderen.*

p) Gebruik het apparaat niet hoger dan heuphoogte. *Dit helpt te voorkomen dat het snijgarnituur per ongeluk iets raakt en biedt een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.*

q) Bij het afzagen van een struik of jong boompje dat onder spanning staat, let u goed op eventueel terugspringen. *Wanneer de spanning in de houtvezels vrij komt, kan de onder spanning staande struik of jong boompje de gebruiker een zweepslag geven en/of de controle over het apparaat doen verliezen.*

r) Wees uiterst voorzichtig bij het afzagen van struiken en jonge boompjes. *Het dunne materiaal kan vast komen te*

zitten aan het apparaat en naar u toe geslingerd worden of u uit balans trekken.

s) Houd het apparaat onder controle en raak het snijgarnituur en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan terwijl deze nog bewegen. *Dit verkleint het risico van letsel door bewegende delen.*

t) Draag het apparaat terwijl deze uitgeschakeld is en van uw lichaam afgekeerd is. *Door op de juiste manier met het apparaat om te gaan, verkleint u de kans op onbedoelde aanraking van het bewegende snijgarnituur.*

u) Gebruik bij vervanging uitsluitend snijgarnituur dat wordt gespecificeerd door de fabrikant. *Onjuiste vervangingsonderdelen kunnen het risico van breuk en letsel vergroten.*

v) Bij het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhouden van het apparaat, verzekert u zich ervan dat de schakelaar uit staat en de accu is verwijderd. *Onverwachte inschakeling van het apparaat tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of uitvoeren van onderhoud, kan leiden tot ernstig persoonlijk*

letsel.

w) De beschermkap van het snijgarnituur en de afstellingen van de handgreep moeten worden uitgevoerd terwijl de motor uit staat en de accu is verwijderd.

Veiligheidswaarschuwingen voor een accu/batterij

- a) Demonteer, open of verschoot oplaadbare batterijen of accu's niet.
- b) Houd accu's buiten bereik van kinderen. Wanneer kinderen een apparaat gebruiken dat op een accu werkt, dient dit onder toezicht te gebeuren. Houd in het bijzonder kleine batterijen buiten bereik van kleine kinderen.
- c) Stel batterijen of accu's niet bloot aan hitte of vuur. Bewaar ze niet in direct zonlicht.
- d) Sluit batterijen of accu's niet kort. Bewaar batterijen of accu's niet los in een doos of lade, waar ze kortsluiting met elkaar kunnen maken of door andere metalen voorwerpen kunnen worden kortgesloten.
- e) Stel batterijen of accu's niet bloot aan mechanische schokken.
- f) In het geval een batterij lekt, mag de vloeistof niet in aan-

raking komen met de huid of ogen. Als u toch ermee in aanraking bent geweest, spoelt u het betreffende gebied af met veel water en raadpleegt u een arts.

- g) Gebruik geen andere batterij-/acculader dan die specifiek voor gebruik met het apparaat is meegeleverd.
- h) Gebruik geen batterij of accu die niet is ontworpen voor gebruik met het apparaat.
- i) Gebruik geen batterijen van verschillende fabrikanten, capaciteiten, afmetingen of typen in een apparaat.
- j) Koop altijd de accu die door de fabrikant van het apparaat wordt aanbevolen voor het apparaat.
- k) Houd batterijen en accu's schoon en droog.
- l) Veeg de aansluitpunten van de batterij of accu schoon met een schone, droge doek als deze vuil zijn geworden.
- m) Oplaadbare batterijen en accu's moeten vóór gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste batterij-/acculader en raadpleeg de instructies van de fabrikant of de handleiding van het apparaat voor de juiste oplaadinstructies.

- n) Laat een accu niet langdurig opladen als u deze niet gebruikt.
- o) Na een langere opslagtijd kan het nodig zijn om de batterijen of accu's meerdere keren op te laden en te ontladen om de maximale prestatie te verkrijgen.
- p) Bewaar de originele productdocumentatie om in de toekomst te kunnen raadplegen.
- q) Gebruik de batterij of accu alleen voor de toepassing waarvoor deze bedoeld is.
- r) Verwijder indien mogelijk de accu uit het apparaat wanneer het niet wordt gebruikt.
- s) Houd de batterij of accu uit de buurt van microgolven en hoge druk.
- t) Voer op de juiste manier af.

Symbolen



WAARSCHUWING



Om het risico van letsel te verkleinen, moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing lezen.



Draag altijd oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.



Stel niet bloot aan regen.



De afstand tussen het apparaat en omstanders moet minstens 15 m bedragen.



Pas op voor weggeworpen voorwerpen.



Gebruik geen metalen snijblad.



Verwijder de accu voordat u onderhoud uitvoert.



Gegarandeerde geluidsvermogensniveau: 96 dB(A)



Niet verbranden.



Laad een beschadigde accu niet op.



Li-Ion



Gooi accu's niet weg. Lever lege accu's in bij uw plaatselijke inzamelpunt of recyclingstation.



Conformiteit overeenkomstig EU



Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de huidige nationale wetgeving, moeten elektrische gereedschappen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, apart worden ingezameld en op de juiste wijze worden verwerkt.

Technische gegevens

Product	Borstelloze grastrimmer
Model	KDPH581 + KDST151
Nominale spanning	58 V===
Nullasttoerental	4000/5000/5700/min
Diameter van de nylondraad	2,4 mm
Maaibreedte	38 cm/15in.
Nettogewicht van het gereedschap (zonder accu)	5,2kg

Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn deze technische gegevens on-
derhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
De technische gegevens kunnen per land verschillen.
Het gewicht kan per accessoire (inclusief accu) verschillen.

Informatie over het geluid

A-gewogen geluidsdrukkniveau
 $L_{pA} = 83 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
A-gewogen geluidsvermogniveau
 $L_{WA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 0,8 \text{ dB(A)}$
Draag gehoorbescherming

Informatie over trillingen

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) en
onzekerheid K zoals vastgesteld volgens FprEN IEC
62841-4-4:2020 / FprAA:2021
 $a_h = 2,39 \text{ m/s}^2$ Onzekerheid K = 1,5 m/s^2
De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de
opgegeven geluidsemissiewaarde(n) zijn gemeten
overeenkomstig een gestandaardiseerde testme-
thode en kunnen worden gebruikt om apparaten
onderling te vergelijken.

De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de
opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kunnen ook
worden gebruikt bij een voorlopige beoordeling
van de blootstelling.

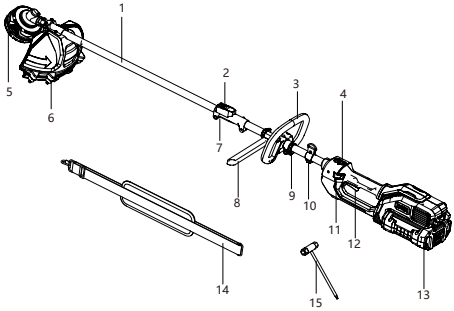
Waarschuwingen:

- De trillingsemissies tijdens daadwerkelijk gebruik
van het apparaat kunnen afwijken van de opge-
geven totale waarde, afhankelijk van de manier
waarop het apparaat wordt gebruikt.
- Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen
ter bescherming van de gebruiker te treffen die ge-
baseerd zijn op een schatting van de blootstelling
tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden
(rekening houdend met alle fasen van de gebruik-
scyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het
apparaat is uitgeschakeld en het stationair draait,
naast de inschakelduur).

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het maai-
en van gras en onkruid.

Beschrijving van functies met afbeel- dingen



- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Buis | 9. Inbusbout |
| 2. Toets | 10. Bevestigingsoog |
| 3. Hulphandgreep | 11. Veiligheidsschakelaar |
| 4. Toerentalinstelpaneel | 12. Trekkerschakelaar |
| 5. Nylondraad-snijkop | 13. Accu |
| 6. Beschermkap | 14. Schouderriem |
| 7. Knop | 15. Sleutel |
| 8. Beschermstang | |

• Snijgarnituur

Gebruik snijgarnituur dat geschikt is voor de uit te
voeren werkzaamheden.
Nylondraad-snijkoppen (graskantmaaierkoppen)
zijn geschikt voor het maaien van gazongras.
Gebruik nooit andere snijgarnituur, waaronder
metalen meedelige kettingen en vlegelmessen.
Dit kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
• Gebruik altijd de beschermkap voor snijgarnituur
die geschikt is voor het gebruikte snijgarnituur.

• Trillingen

- Mensen met een slechte bloedsomloop kunnen

bij blootstelling aan overmatige trillingen schade aan de bloedvaten of het zenuwstelsel oplopen. Trillingen kunnen de volgende symptomen in de vingers, handen of polsen veroorzaken: 'Slapen' (gevoelloosheid), tintelen, pijn, stekend gevoel, verandering van huidskleur of van de huid. Als één van deze symptomen optreedt, raadpleegt u een arts!

- Om het risico van deze 'witte-vingerziekte' te verkleinen, houdt u uw handen warm tijdens het werk en onderhoudt u het gereedschap en de accessoires goed.

• Vervoer

Voordat u het volledige apparaat gaat vervoeren, schakelt u de motor uit en verwijdert u de bougiekap of de accu. Breng de afdekking aan over het snijblad.

- Wanneer u het volledige apparaat vervoert, draagt u het horizontaal door het aan de pijp vast te houden. Houd de hete uitlaatdemper uit de buurt van uw lichaam.
- Wanneer u het volledige apparaat in een voertuig vervoert, zet u het goed vast om te voorkomen dat het omvalt. Als u dat niet doet, kan brandstof gemorst worden en kan het volledige apparaat en andere bagage beschadigd worden.

• Onderhoud

Laat uw apparaat onderhouden door ons erkend servicecentrum en gebruik daarbij uitsluitend originele vervangingsonderdelen. Een verkeerde reparatie of slecht onderhoud kan de levensduur van het apparaat verkorten en het risico van ongelukken vergroten.

- Voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert of het apparaat schoonmaakt, schakelt u altijd de motor uit en verwijdert u de bougiekap of de accu. Wacht tot de motor koud is.
- Om het risico van brand te verkleinen, mag u nooit onderhoud aan het apparaat uitvoeren in de buurt van vuur.
 - Draag altijd beschermende handschoenen wanneer u het snijblad hanteert.
 - Verwijder altijd stof en vuil vanaf het apparaat. Gebruik hiervoor nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol of dergelijke. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten van de kunststofdelen.
 - Draai na elk gebruik alle schroeven en moeren vast, uitgezonderd de stelschroeven van de carburateur.
 - Voer geen onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit die niet in dit boekje of in de gebruiksaanwijzing van het aandrijfsysteem zijn beschreven. Neem voor dergelijke werkzaamhe-

den contact op met een erkend DongCheng-servicecentrum.

- Gebruik altijd uitsluitend originele DongCheng-reserveonderdelen en -accessoires. Het gebruik van onderdelen of accessoires die door derden worden geleverd, kan leiden tot defecten aan het apparaat, schade aan eigendommen en/of ernstig letsel.
- Vraag een erkend DongCheng-servicecentrum om het apparaat regelmatig te inspecteren en onderhouden.

• Opbergen

- Alvorens het apparaat op te bergen, voert u alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uit. Verwijder de bougiekap of de accu. Tap de brandstof af nadat de motor is afgekoeld. Breng de afdekking aan over het snijblad.
- Berg het apparaat op een droge en hoge of afgesloten plaats op, buiten bereik van kinderen.
- Laat het apparaat niet ergens tegenaan leunen, zoals tegen een muur. Anders kan het apparaat plotseling vallen en letsel veroorzaken.

• EHBO

Zorg dat er altijd een EHBO-does in de buurt is. Vervang onmiddellijk elk item dat uit de EHBO-does is genomen.

- Geef de volgende informatie wanneer u om hulp vraagt:
 - Plaats van het ongeval
 - Beschrijving van het ongeval
 - Aantal gewonde personen
 - Aard van het letsel

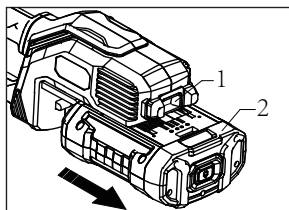
-- Uw naam

• BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES



WAARSCHUWING: Verzeker u altijd ervan dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens de functies op het gereedschap af te stellen of te controleren. Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- **De accu aanbrengen en verwijderen**
VOORZICHTIG: Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.
VOORZICHTIG: Houd het gereedschap en de accu stevig vast wanneer u de accu aanbrengt of verwijdert. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glijpen en het gereedschap of de accu beschadigen, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.



1. Ontgrendel-knop
2. Accu

Om de accu te verwijderen, verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu van het gereedschap af.

Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek hem er helemaal in tot hij op zijn plaats wordt vergrendeld met een klikgeluid.

Schuif de accu in het apparaat. De accu moet gemakkelijk in de aansluitingslede kunnen worden geschoven. Als dat niet het geval is, is hij mogelijk niet correct aangebracht.

Verzekert u ervan dat de accu volledig is opgeladen. Gebruik uitsluitend een originele Dong-Cheng-accu.

• In- en uitschakelen

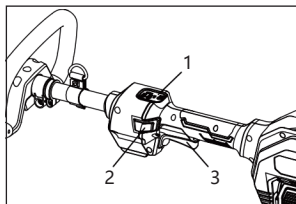
⚠ WAARSCHUWING: Omwille van uw veiligheid is dit gereedschap uitgerust met een uit-vergrendeling die voorkomt dat het gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld. Gebruik het gereedschap **NOOIT** wanneer het kan worden ingeschakeld door alleen de trekkerschakelaar in te knijpen zonder de uit-vergrendeling in te drukken. Stuur het gereedschap naar ons erkende servicecentrum voor deugdelijke reparatie **ALVORENS** het verder te gebruiken.

WAARSCHUWING: U mag **NOOIT** de uit-vergrendeling met plakband vastzetten of anderszins de werking en functie ervan tenietdoen.

VOORZICHTIG: Voordat u de accu aanbrengt in het gereedschap, controleert u altijd of de trekverschakelaar correct werkt en na loslaten terugkeert naar de uit-stand.

OPMERKING: Knijp de trekkerschakelaar niet hard in zonder de uit-vergrendeling in te drukken. Hierdoor kan de schakelaar kapot gaan.

• **Druk tegelijkertijd op de uit-vergrendeling en knijp de trekkerschakelaar in.**



1. Toerentalinstel-paneel
2. Veiligheids-schakelaar
3. Trekkerschake-laar

• Gereedschap-/accu beveiligingssysteem

Het gereedschap is uitgerust met een gereedschap-/accu beveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de stroomtoevoer naar de motor uit om de levensduur van het gereedschap en de accu te verlengen. Het gereedschap kan tijdens het gebruik automatisch stoppen als het gereedschap of de accu aan één van de volgende omstandigheden wordt blootgesteld:

Accu-indicatorlampje		Status
Kleur	Aantal keer knipperen	
Groen	3	Overstroombeveiliging
	2	Oververhittingsbeveiliging
	1	Overontladingsbeveiliging

• Overstroombeveiliging

Als het gereedschap zich in de volgende situatie bevindt, stopt het automatisch met werken en wordt de voeding uitgeschakeld.

De accu-indicatorlampjes branden groen en knipperen 3 keer met een interval van 2 seconden:

- Het gereedschap is overbelast als gevolg van onkruid of ander afval.

- Het snijgarnituur blokkeert of springt terug.

Laat in dit geval de trekkerschakelaar los en hef de blokkade op door indien nodig onkruid of afval te verwijderen. Knijp vervolgens de trekkerschakelaar weer in om verder te werken.

• Oververhittingsbeveiliging

Wanneer oververhitting optreedt, knippert het indicatorlampje voor gemiddeld toerental en stopt het gereedschap automatisch. Laat het gereedschap en/of de accu afkoelen voordat u het gereedschap weer inschakelt.

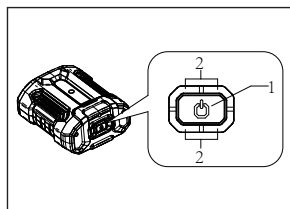
• Overontladingsbeveiliging

Wanneer het gereedschap overbelast wordt door verstrikt geraakte onkruiden of ander vuil, knippert het indicatorlampje voor hoog toerental en stopt het gereedschap automatisch. Schakel in deze situatie het gereedschap uit en stop de toepassing.

die ervoor zorgde dat het gereedschap overbelast raakte. Schakel vervolgens het gereedschap in om het opnieuw te starten.

De resterend acculading weergeven

De controle(weergave)-knop op de accu geeft de resterende acculading aan. De accu-indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.



1. Controleknop
2. Accu-indicatorlampje

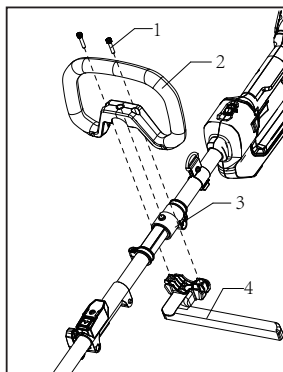
Accu-indicatorlampje			Resterende acculading
brandt	uit	knip- pert	
			75% tot 100%
			50% tot 75%
			25% tot 50%
			0 tot 25%
			Het eerste lampje knippert. Het vermogen is onvoldoende en de acculading is laag. Laad de accu op.
			Vier lampjes knipperen tegelijkertijd. De accu lijkt een storing te hebben.

De handgreep monteren

1. Om de handgreep te monteren, schakelt u eerst het gereedschap uit en verwijdert u de accu.
2. Verwijder vervolgens de handgreep en beschermstang (zoals aangegeven in de afbeelding, de bouten zijn in de handgreep ge-

schroefd).

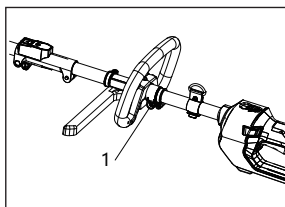
3. Monteer de handgreep en de beschermstang op de aluminium buis, zoals aangegeven in de afbeelding.
4. Draai tenslotte de bouten vast met een bijbehorende inbussleutel.



1. Bout
2. Handgreep
3. Pasing
4. Beschermstang

De positie van de handgreep / het bevestigings oog afstellen

1. Draai de bout los.
2. Schuif de handgreep naar voren of naar achteren.
3. Draai de bout vast.



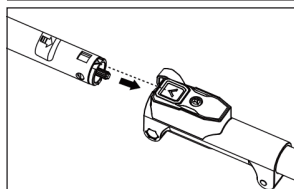
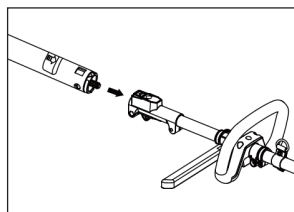
1. Inbusbout

De hulpstukpijp bevestigen

⚠ Voorzichtig: Verzeker u na het aanbrengen er altijd van dat de hulpstukpijp stevig is bevestigd. Door een onjuiste bevestiging kan de gereedschapskop van het aandrijfsysteem af vallen en persoonlijk letsel veroorzaken.

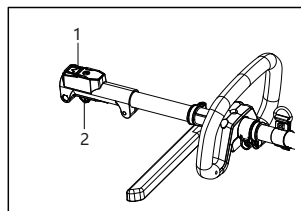
1. Draai de knop van het verbindingstuk los.
2. Lijn de pijlpunt op de gereedschapskop uit met de pijlpunt op het aandrijfsysteem en steek de gereedschapskop erin.
3. Draai de knop stevig vast.

⚠ Voorzichtig: De gereedschapskop moet tot aan de markering erin worden gestoken.



• De hulpstukpijp verwijderen

1. Draai de knop van het verbindingstuk los.
2. Druk op de toets van het verbindingstuk.
3. Trek de hulpstukpijp eruit.

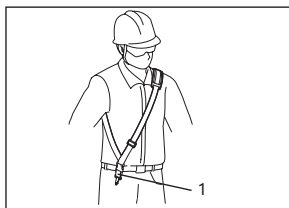


• DE SCHOUDERRIEM BEVESTIGEN

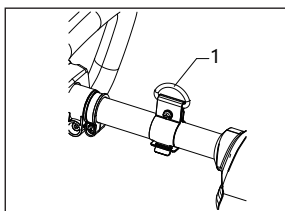
OPMERKING: Maak de lus van de schouderriem los en bewaar deze op een veilige plaats voor eventueel later gebruik.

Voor een veilig en comfortabel gebruik legt u de schouderriem over de schouder om het gewicht van het apparaat te dragen en de belasting op de armen van de gebruiker te verminderen. Druk de karabijnhaak in om hem te openen en haak de karabijnhaak aan het bevestigingssoog voor de schouderriem op het apparaat. Stel de lengte van de schouderriem af op een comfortabele bedieningspositie.

WAARSCHUWING: In een noodgeval doet u onmiddellijk de schouderriem van uw schouder af om letsel te voorkomen.



1. Karabijnhaak



1. Bevestigingssoog voor schouderriem

• MONTEREN

⚠ WAARSCHUWING: Voordat u het apparaat monteert of afstelt, schakelt u de motor uit en verwijdert u de bougiekap of de accu. Anders kunnen het snijgarnituur of andere onderdelen gaan bewegen en ernstig letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING: Draag beschermende handschoenen voordat u het snijblad hanteert.

Tijdens het monteren of afstellen kunnen uw vingers in aanraking komen met het snijblad en ernstig letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING: Wanneer u het apparaat monteert of afstelt, dient u het altijd horizontaal te leggen. Monteren of afstellen terwijl het apparaat rechtop staat, kan leiden tot ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING: Houd u aan de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in het hoofdstuk "VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN" en aan de gebruiksaanwijzing van het aandrijfsysteem.

• Juiste combinatie van snijgarnituur en beschermkap

VOORZICHTIG: Gebruik altijd de juiste combinatie van snijgarnituur en beschermkap. De verkeerde beschermkap biedt mogelijk geen bescherming tegen rondvliegend afval en stenen. Het kan ook de balans van het gereedschap beïnvloeden en leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

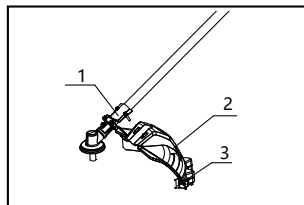
Grastrimmer	
	Nylondraad-snijkop
	Adapterbus
	Adapterplaat

• De beschermkap (snijgarnituur) aanbrengen

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik nooit een snijgarnituur zonder geschikte beschermkap.

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik altijd het snijgarnituur in de correcte combinatie met de beschermkap. Anders kan aanraking van het snijgarnituur leiden tot ernstig letsel.

⚠ WAARSCHUWING: De accu moet worden verwijderd voordat u de beschermkap aanbrengt. Opmerking: De beschermkap kan per land verschillen. Bevestig de beschermkap met bouten aan de klem.



1. Klem
2. Beschermkap
3. Mesje

VOORZICHTIG: Wees voorzichtig dat u zich niet verwondt aan het mesje dat in de beschermkap is bevestigd.

• Het snijgarnituur aanbrengen

⚠ VOORZICHTIG: Verzeker u ervan dat u origineel DongCheng-snijgarnituur gebruikt.

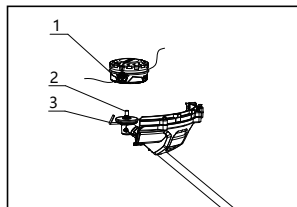
⚠ VOORZICHTIG: Vergeet niet na het aanbrengen de inbussleutel te verwijderen.

OPMERKING: De soorten snijgarnituur kunnen van land tot land verschillen. In sommige landen wordt het product mogelijk zonder snijgarnituur geleverd.

OPMERKING: Draai bij het aanbrengen van het snijgarnituur het gereedschap ondersteboven om gemakkelijk te werken.

• De nylandraad-snijkop aanbrengen

VOORZICHTIG: Verzeker u ervan dat u een originele nylandraad-snijkop gebruikt.



1. Nylandraad-snijkop
2. As
3. Inbussleutel

1. Steek de inbussleutel in de opening in het tandwielhuis om de as te vergrendelen. Draai de as totdat de inbussleutel er zo ver mogelijk in zit.
2. Plaats de snijkop op de as en draai hem stevig met de hand vast.
3. Trek de inbussleutel uit de tandwielhuis.
Om de nylandraad-snijkop te verwijderen, volgt u bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

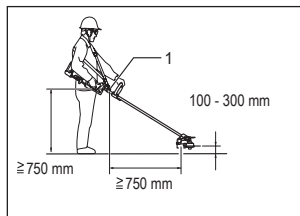
WAARSCHUWING: Verzeker u ervan dat u de borgmoer goed vastdraait op de as om te voorkomen dat het snijblad of de snijkop tijdens gebruik eraf valt en letsel veroorzaakt. Als de snijkop en het snijblad los zitten, stopt u het apparaat en draait u ze vast volgens de bovenstaande stappen.

• Het schouderdraagstel en de positie van het bevestigingssoog afstellen

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik het gereedschap niet als het schouderdraagstel niet kan worden afgesteld.

⚠ WAARSCHUWING: Stel het schouderdraagstel af voordat u het gereedschap gebruikt en zorg ervoor dat het gereedschap in balans is, zoals aangegeven in de afbeelding. Een ongebalanceerd gereedschap of verkeerd gebruik van het gereedschap kan persoonlijk letsel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING: De gereedschapsbalans kan veranderen wanneer de gereedschapskop wordt vervangen. Denk eraan dat u op dit moment de positie van het bevestigingssoog en de lengte van het schouderdraagstel afstelt, zoals hieronder aangegeven.



1. Bevestigingssoog

Om de positie van het bevestigingssoog te veranderen, draait u de bevestigingsschroef op het bevestigingssoog los en verplaatst u vervolgens het bevestigingssoog.

Stel de positie van het bevestigingssoog en de lengte van het schouderdraagstel af zodat:

- de positie van het bevestigingssoog 750 mm of hoger is gemeten vanaf de grond,
- de posities van het snijgarnituur 100 mm tot 300 mm hoog is gemeten vanaf de grond en,
- het onbeschermd deel van het snijgarnituur horizontaal gemeten 750 mm of verder is vanaf het bevestigingssoog.

Nadat u de positie van het bevestigingssoog hebt afgesteld, draait u de schroef stevig vast met een sleutel of schroevendraaier (afhankelijk van het aandrijfsysteem).

• Maaien

Gebruik tijdens gebruik het uiteinde van het nylon snijdraad om te maaien. Aangezien de nylon snijdraad door het maaien slijt en korter wordt, moet de gebruiker dit handmatig aanvoeren.

Om de nylon snijdraad aan te voeren, tikt u met de nyloodraad-snijkop op de grond terwijl deze ronddraait met ongeveer 6000 t/min.

OPMERKING: Als de nylon snijdraad niet draait, kan het aanvoeren niet normaal worden uitgevoerd.

OPMERKING: Als de nylon snijdraad niet wordt aangevoerd, wikkelt u deze opnieuw op. Raadpleeg het hoofdstuk "ONDERHOUD".

• Algemene inspectie

- Draai losse bouten, moeren en schroeven vast.
- Controleer op beschadigde onderdelen en snijbladen. Vraag ons erkende servicecentrum om deze zo nodig te vervangen.

Het snijgarnituur opnieuw slijpen

⚠ WAARSCHUWING: Slijp een snijblad niet zelf.

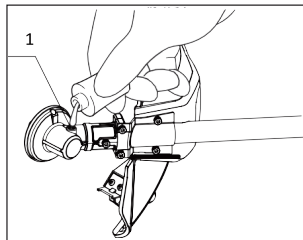
Door handmatig slijpen kan een snijblad ongebalanceerd worden, waardoor trillingen kunnen ontstaan en het apparaat kan worden beschadigd. Vraag een erkend DongCheng-servicecentrum om een bot snijblad te slijpen en balanceren.

• Bewegende delen smeren

OPMERKING: Houd u aan de frequentie en de opgegeven hoeveelheid smeervet. Anders kunnen door onvoldoende smering de bewegende delen worden beschadigd.

• Tandwielhuis:

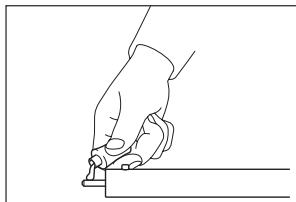
⚠ VOORZICHTIG: Breng geen smeervet aan wanneer het tandwielhuis heet is. Een heet tandwielhuis kan brandwonden veroorzaken. Breng ongeveer elke 30 bedrijfsuren smeervet (Shell Alvania 2 of gelijkwaardig) aan in het tandwielhuis via de smeeropening.



1. Smeeropening

• Aandrijfas:

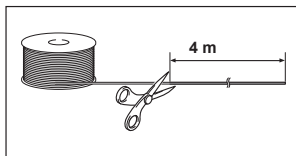
Breng ongeveer elke 30 bedrijfsuren smeervet (Shell Alvania 2 of gelijkwaardig) aan in het tandwielhuis via de smeeropening.



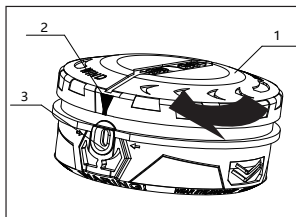
OPMERKING: Origineel DongCheng-smeervet kan worden aangeschaft bij uw plaatselijke DongCheng-dealer.

• De nyloodraad vervangen

Knip 4 meter van de nyloodraad (diameter 2,4 mm) af.

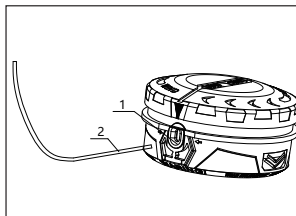


Draai de afdekking van de nyloodraad in de richting van de pijlpunt. Lijn de pijlpunt uit met het draadgat:



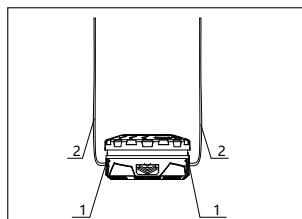
1. Afdekking van de nyloodraad
2. Markering
3. Draadgat

Lijn het uiteinde van de nyloodraad uit met het draadgat en steek hem door de snijkop:



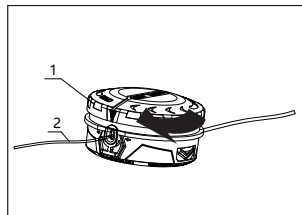
1. Draadgat
2. Nyloodraad

Nadat de nyloodraad dwars door de snijkop is gestoken, trekt u eraan totdat beide uiteinden even lang zijn:



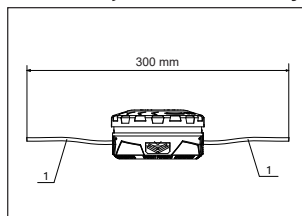
1. Draadgat
2. Nylondraad

Draai de afdekking van de nylondraad in de richting van de pijlpunt.



1. Afdekking van de nylondraad
2. Nylondraad

Wikkel de nylondraad in de snijkop tot er nog ongeveer 300 mm uit steekt:



1. Nylondraad

Herhaal de bovenstaande stappen van “Maaien” totdat de nylondraad is opgebruikt.

• Interval voor inspectie en onderhoud

Bedrijfsuren		Vóór gebruik	Dagelijks (10 uur)	30 uur
Hele apparaat	Visueel inspecteren op beschadigde onderdelen	√	-	-
Alle bevestigingsschroeven en moeren	Vastdraaien	√	-	-
Tandwielhuis	Smeervet aanbrengen	-	-	√
Aandrijfas	Smeervet aanbrengen	-	-	√
Mesje	Visuele schade	√	√	-

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het apparaat te handhaven, dienen alle reparaties en al het overige onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een door DongCheng erkend servicecentrum of het fabrieksservicecentrum, en altijd met gebruikmaking van DongCheng-vervangingsonderdelen.

• PROBLEMEN OPLOSSEN

Alvorens om reparatie te verzoeken, voert u eerst zelf een inspectie uit. Als u een probleem ondervindt dat niet in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven, mag u niet proberen het gereedschap uit elkaar te halen. Vraag in plaats daarvan een erkend DongCheng-servicecentrum het gereedschap te repareren, en altijd met gebruikmaking van originele DongCheng-vervangingsonderdelen.

Probleemomschrijving	Waarschijnlijke oorzaak (storing)	Oplossing
De motor draait niet.	De accu is niet aangebracht.	Breng de accu aan.
	Er is een probleem met de accu (onderspanning).	Laad de accu op. Als opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	Het aandrijfsysteem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om reparatie.
De motor stopt met draaien na kort gebruik.	De accu is bijna leeg.	Laad de accu op. Als opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	Het gereedschap is oververhit.	Stop met het gebruiken van het gereedschap en laat het afkoelen.
Het gereedschap bereikt het maximale toerental niet.	De accu is niet goed aangebracht.	Breng de accu aan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	De accuspanning valt weg.	Laad de accu op. Als opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	Het aandrijfsysteem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om reparatie.
Het snijgarnituur draait niet: Schakel het apparaat onmiddellijk uit!	Een vreemd voorwerp, zoals een tak, zit vastgeklemd tussen de beschermkap en het snijgarnituur.	Verwijder het vreemde voorwerp.
	Het aandrijfsysteem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om reparatie.
Het apparaat trilt abnormaal: Schakel het apparaat onmiddellijk uit!	Eén uiteinde van de nyldraad is beschadigd.	Tik de roterende snijkop op de grond om de nyldraad aan te voeren.
	Het aandrijfsysteem werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om reparatie.
Het snijgarnituur en de motor kunnen niet stoppen: Verwijder onmiddellijk de accu!	Er is een elektrische of elektronische storing.	Verwijder de accu en vraag uw plaatselijke erkende servicecentrum om reparatie.

Voor gereedschappen met een accu:

Omgevingstemperatuurbereik tijdens gebruik en opslag: 0 °C - 45 °C .

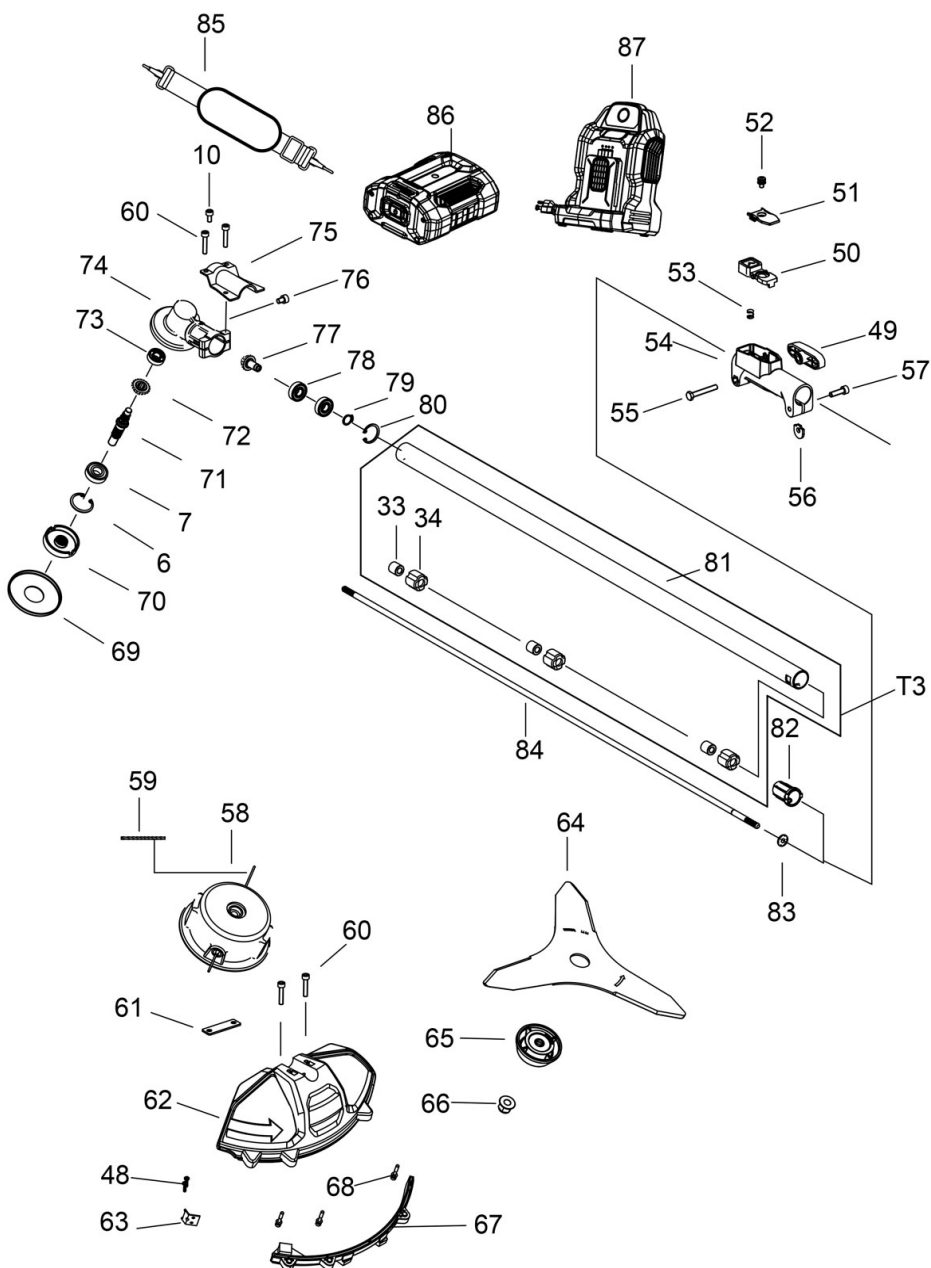
Aanbevolen omgevingstemperatuurbereik tijdens het opladen: 5 °C - 40 °C .

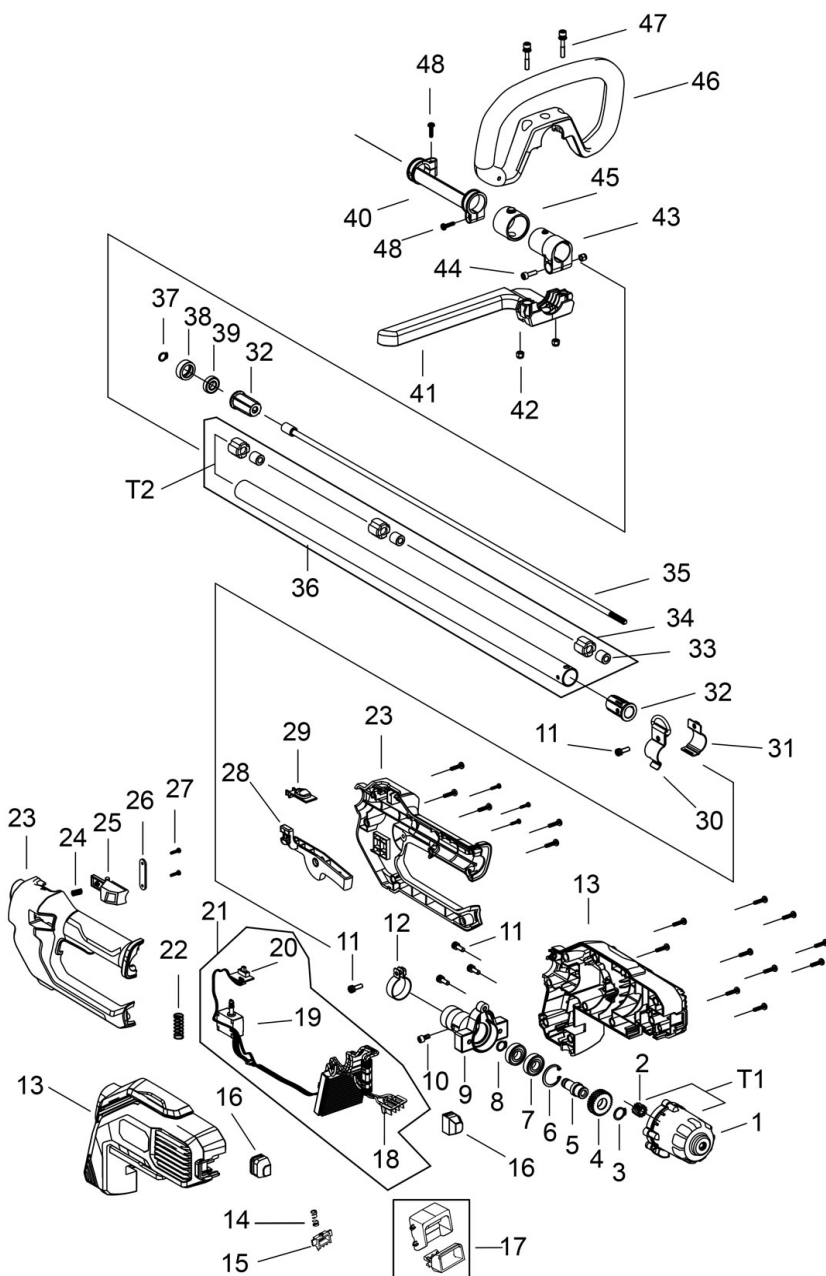
	Acculader	Accu
Model	KCL58-3 KCL5832-3	KDBL5825 / KDBL5840 / KDBL5850 / KDBL5860 / KDBL5875

* De accu's van ons bedrijf worden voortdurend bijgewerkt. Blijf op de hoogte van onze service en het laatste nieuws!

3	Borgring voor as, 15	28	Trekverschakelaar
4	Aangedreven tandwiel, 29T	29	Keuzeknop
5	Aandrijfas 1	30	Bevestigingssoog 2
6	Borgring voor opening, 28	31	Bevestigingssoog 1
7	Kogellager, 6001 2RS	32	Pijphuls 1
8	Borgring voor as, 12	33	Olielagerbus
9	Afdekking van tandwielhuis	34	Rubber huls
10	Inbusbout, M5×10	35	Aandrijfas 1
11	Kruiskopschroef met bolkop, M5×16 (met veerringen)	37	Borgring voor as, 10
12	Klemring	38	Lagerdeksel
13	Motorbehuizing	39	Diepgroefkogellager, 6900-2RS
14	Veer van vergrendelknop	40	Aanslagring
15	Vergrendelblok	41	Beschermstang 1
16	Steunkussen	42	Zeskantborgmoer met niet-metalen inlage, M5
17	Drukknop	43	Pasring voor hulphandgreep
17	Beugel	44	Inbusbout, M5×16
18	Elektrodehouder (3-pens)	45	Dempingsring voor hulphandgreep
19	Hoofdschakelaar	46	Hulphandgreep 1
20	Toerentalregelaar	47	Inbusbout, M5×32 (met veer en platte ringen)
21	Printplaat	48	Zelftappende kruiskopschroef met bolkop, ST4,2×16
22	Veer, 0,7×10,5×25	49	Vergrendelknop van verbindingstuk
23	Handgreep, set	50	Toets van verbindingstuk
24	Veer, 0,6×7×15	51	Afdekking van toets van verbindingstuk
25	Knop met zelfvergrendeling	52	Kruiskopschroef met bolkop, 5×10
26	Trekontlasting 1	53	Veer, 0,7×7,3×10
27	Zelftappende kruiskopschroef met bolkop, M2,9×13	54	Verbindingstuk

55	Inbusbout, M6×40	80	Borgring voor opening, 24
56	Afstandsring	82	Pijphuls 2
57	Inbusbout, M6×20	83	Aanslagring, Ø7
58	Trimmerkop	84	Aandrijfas 2
60	Inbusbout, M5×25	85	Schouderriem
61	Bevestigingsplaat 2 van beschermkap	87	Acculader, 58 V
62	Veiligheidsbeschermkap 1	862	Accu, 58 V
63	Mesje voor nylandraad	T1	Motor, set
64	Snijblad	T2	Bovenste aluminium buis
65	Borgring van snijblad	T3	Onderste aluminium buis
66	Zeskantborgmoer met niet-metalen inlage, M10		
67	Veiligheidsbeschermkap 2		
68	Inbuscombinatieschroef, M5×32		
69	Metalen afdekking		
70	Spieplaat		
71	Aandrijfas 2		
72	Kegeltandwiel, 19T		
73	Kogellager, 608		
74	Tandwielhuis		
75	Bevestigingsplaat 1 van beschermkap		
76	Inbusbout, M6×8		
77	Pignon, 16T		
78	Kogellager, 609VV		
79	Borgring voor opening, 9		





Oryginalne instrukcje

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje oraz specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. *Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.*

Ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość tak, aby móc z nich później skorzystać.

Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z gniazdka (przewodowo) lub bateryjnie (bezprzewodowo).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i zapewnij dobre oświetlenie. *Bałagan i brak światła są przyczyną wypadków.*

b) Nie wolno używać elektronarzędzia w atmosferach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub

pyłów. *Elektonarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*

c) Dzieci i osoby postronne nie mogą się zbliżać do obsługiwanego elektronarzędzia.

Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie wolno używać żadnych przejściówek do elektronarzędzi z uziemieniem. *Używanie oryginalnej wtyczki i dopasowanego gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

b) Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. *Zwiększa to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) Nie wolno wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. *Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) Nie należy nadmiernie eksploatować przewodu. Nie wolno używać przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód na-

- leży trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. *Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*
- e) Podczas używania elektronarzędzia poza pomieszczeniem należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. *Używanie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) Jeżeli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy zastosować źródło prądu zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym. *Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- 3) Bezpieczeństwo osobiste
- a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, skupić się na wykonywanej pracy i kierować zdrowym rozsądkiem. Osoby, które są zmęczone albo są pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, nie mogą używać elektronarzędzi. *Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- b) Należy nosić środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. *Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpylowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.*
- c) Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/lub baterii, jego podnoszeniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej. *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzi z włączonym przełącznikiem stwarza ryzyko wypadków.*
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze. *Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.*
- e) Nie wolno sięgać za daleko. Należy zawsze utrzymać stabilną postawę i trzymać równowagę. *Daje to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem*

w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiedni ubiór. Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i ubranie należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeśli przewidziano urządzenie umożliwiające podłączenie urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy je podłączyć i zadbać o prawidłowe używanie. Stosowanie urządzeń odpylających może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

h) Nie można pozwolić, aby znajomość elektronarzędzi uzyskana dzięki ich częstemu używaniu doprowadziła do przesadnej pewności siebie i ignorowania zasad bezpiecznej pracy. Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

a) Nie należy używać elektronarzędzia z nadmierną siłą. Należy używać właściwego elektronarzędzia do danego zastosowania. Prawidłowo wybrane elektronarzędzie wy-

kona pracę lepiej i bezpieczniej z szybkością, do której zostało zaprojektowane.

b) Nie wolno używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go lub nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, w którym przełącznik nie działa prawidłowo, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

c) Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia, wymiany akcesoriów albo schowaniem go na dłuższy czas należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć baterię z elektronarzędzia (jeśli to możliwe). Redukuje to ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na korzystanie z elektronarzędzia. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.

e) Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Należy sprawdzić, czy ruchome części nie są niewspółosiowe lub zakleszczone, czy części nie są

- uszkodzone, a także czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elektronarzędzie należy przed użyciem naprawić. *Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.*
- f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste.** *Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.*
- g) Elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek narzędziowych itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, stosownie do warunków pracy i rodzaju wykonywanej pracy.** *Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.*
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju oraz smaru.** *W przeciwnym razie bezpieczne używanie elektronarzędzia i kontrolowanie go w nieoczekiwanych sytuacjach nie będzie możliwe.*
- 5) Użytkowanie i konserwacja narzędzi na baterię**
- a) Narzędzia należy ładować wyłącznie ładowarką wskazaną przez producenta.** *Użycie ładowarki przeznaczonej do jednego typu baterii do baterii innego typu może stwarzać ryzyko pożaru.*
- b) Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu bateriami.** *Używanie innych baterii grozi obrażeniami ciała i pożarem.*
- c) Nieużywaną baterię należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami.** *Zwarcie może spowodować oparzenia lub pożar.*
- d) W przypadku niewłaściwego użytkowania z baterii może wydostać się płyn; należy unikać kontaktu.** *W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skórę wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy ponadto skontaktować się z lekarzem. Płyn wydostający się z baterii może spowodować podrażnienia lub oparzenia.*
- e) Nie wolno używać uszkodzonej lub zmodyfikowanej**

baterii albo elektronarzędzia.
Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, co może skutkować pożarem, wybuchem lub obrażeniami ciała.

- f) Nie wolno wystawiać baterii ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** *Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.*
- g) Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania.** *Nie wolno ładować baterii ani elektronarzędzia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza określonego zakresu może uszkodzić baterię i zwiększyć ryzyko pożaru.*

6) Serwisowanie

- a) Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel stosujący tylko identyczne części zamienne.** *Zapewnia to dalsze bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.*
- b) Nie wolno serwisować uszkodzonych baterii.** *Serwisowanie baterii może być wykonywane*

wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej pracy z podkaszarką do trawy

- a) Nie używaj elektronarzędzia w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy może dojść do burzy.** *Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.*
- b) Sprawdź obszar koszenia pod kątem obecności dzikich zwierząt.** *Dzikię zwierzęta mogą zostać zranione przez elektronarzędzie.*
- b) Sprawdź obszar koszenia i usuń wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce.** *Odrzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.*
- d) Przed użyciem elektronarzędzia należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy linka tnąca lub nóż nie są zużyte lub uszkodzone.** *Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.*
- e) Postępuj zgodnie z instrukcjami wymiany akcesoriów.** *Nieprawidłowe dokręcenie nakrętek lub śrub mocujących ostrze może spowodować jego uszkodzenie lub odłączenie.*
- f) Pamiętaj, aby stosować ochronę oczu, uszu, głowy i**

rąk. Odpowiedni sprzęt ochronny ograniczy obrażenia ciała spowodowane wyrzucanymi odłamkami lub przypadkowym kontaktem z linką tnącą lub ostrzem.

g) Podczas obsługi elektronarzędzia należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie wolno używać elektronarzędzia boso lub w otwartych sandałach. Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z poruszającymi się nożami lub linami.

h) Podczas koszenia należy zawsze nosić długie spodnie. Odsłonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń spowodowanych przez odrzucone przedmioty.

i) Należy trzymać osoby postronne z dala od elektronarzędzia podczas jej obsługi. Wyrzucone elementy obce mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

j) Urządzenie należy zawsze trzymać dwiema rękami. Trzymanie elektronarzędzia obiema rękami pozwoli uniknąć utraty kontroli.

c) Ponieważ podkaszarka może dotknąć ukrytych przewodów, należy ją trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie

chwytne. Zetknięcie się linki tnącej lub ostrza z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem.

l) Zawsze zachowuj prawidłową postawę i obsługuj elektronarzędzie tylko stojąc na ziemi. Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą.

m) Nie używaj elektronarzędzia na zbyt stromych zboczach. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może skutkować obrażeniami ciała.

n) Podczas pracy na zboczach należy zawsze uważać na stopy, zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co może skutkować obrażeniami ciała.

o) Wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem elektronarzędzia upewnij się, że linka tnąca lub nóż nie

dotykają żadnych przedmiotów. *Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.*

p) Nie używaj elektronarzędzia na wysokości powyżej pasa. *Zapobiegnie to przypadkowemu dotknięciu linką tnącą lub nożem i daje lepszą kontrolę nad piłą w nieoczekiwanych sytuacjach.*

q) Podczas ścinania napiętych zarośli lub drzewek należy uważać na sprężynowanie. *Gdy naprężenie włókien drewna zostanie przerwane, zarośle lub drzewko może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad piłą łańcuchową.*

r) Zachowaj szczególną ostrożność podczas ścinania zarośli i sadzonek. *Wąski materiał może zaczepić linkę tnącą lub nóż i zostać pociągnięty w kierunku użytkownika lub wytrącić go z równowagi.*

n) Zawsze panuj nad elektronarzędziem. Nie dotykaj noża i innych niebezpiecznych ruchomych części. *Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.*

t) Urządzenie należy przenosić wyłączone i odsunięte od ciała. *Prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziem zmniejsza prawdopodobieństwo przypad-*

kowego kontaktu z poruszającym się nożem lub linką.

u) Należy używać wyłącznie zamiennych noży, linek i głowic tnących wskazanych przez producenta. *Użycie nieprawidłowych części zamienne zwiększa ryzyko uszkodzenia i obrażeń.*

v) Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania urządzenia należy upewnić się, że przełącznik jest wyłączony, a bateria — wyjęta. *Nieoczekiwane uruchomienie elektronarzędzia podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.*

w) Regulacje osłony elementów tnących i uchwytu należy wykonywać przy wyłączonym silniku i wyjętej baterii.

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa baterii

- a) Nie rozbieraj, nie otwieraj ani nie niszcz baterii ani jej ogniw.
- b) Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci mogą używać baterii wyłącznie pod nadzorem. W szczególności małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- c) Nie wolno ekspozować ogniw

- ani baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikać przechowywania w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- d) Nie wolno zwierzać ogniw ani baterii. Nie wolno przechowywać ogniw ani baterii w przypadkowych miejscach w pudełku lub szufladzie, gdzie może dojść do zwarcia między sobą lub w wyniku zetknięcia z innymi metalowymi przedmiotami.
 - e) Nie wolno narażać ogniw i baterii na wstrząsy mechaniczne.
 - f) W przypadku wycieku płynu z ogniwa nie wolno dopuścić do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. W razie kontaktu należy przemyć skażone miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.
 - g) Nie wolno używać żadnej innej ładowarki niż ta, która jest specjalnie przeznaczona do stosowania z tym urządzeniem.
 - h) Nie wolno używać ogniw ani baterii, których nie przeznaczono do stosowania z tym urządzeniem.
 - i) Nie wolno łączyć w jednym urządzeniu ogniw różnych producentów, o różnej pojemności, rozmiarze i typie.
 - j) Należy kupić baterię zalecaną przez producenta urządzenia dla danego sprzętu.
 - k) Ogniwa i baterie muszą być czyste i suche.
 - l) Brudne zaciski ogniwa lub baterii należy przetrzeć czystą, suchą szmatką.
 - m) Ogniwa i baterie muszą zostać naładowane przed użyciem. Zawsze należy używać właściwej ładowarki i ładować ogniwa lub baterie zgodnie z instrukcją producenta lub instrukcją obsługi sprzętu.
 - n) Nie wolno pozostawiać na dłużej nieużywanej baterii podłączonej do ładowania.
 - o) Po dłuższym przechowywaniu konieczne może być wielokrotne naładowanie i rozładowywanie ogniw lub baterii w celu uzyskania maksymalnej wydajności.
 - p) Oryginalną dokumentację produktu należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
 - q) Ogniwa lub baterii można używać wyłącznie w zastosowaniach, do których je przeznaczono.
 - r) Jeśli możliwe, z nieużywanego elektronarzędzia należy wyjąć baterię.
 - s) Ogniwo lub baterię należy trzymać z dala od mikrofal i wysokiego ciśnienia.
 - t) Baterię należy utylizować w odpowiedni sposób.

Symbol



OSTRZEŻENIE



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi



Należy zawsze nosić okulary ochronne.



Noś ochronniki słuchu



Nie wystawiaj na działanie deszczu



Odległość między elektronarzędziem a osobami postronnymi powinna wynosić co najmniej 15 m (50 stóp)



Uważaj na rzucane przedmioty



Nie używaj metalowych ostrzy



Odłącz baterię przed konserwacją.



Gwarantowana wartość szumu mocy akustycznej: 96 dB(A)



Nie spalać



Nie wolno ładować uszkodzonej baterii.



Nie wolno wyrzucać baterii. Zużyte baterie należy zwrócić do lokalnego punktu zbiórki lub recyklingu.



Zgodność z WE



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz obowiązującymi przepisami krajowymi, elektronarzędzia, które nie są już dostępne, należy zbierać oddzielnie i odpowiednio utylizować.

Dane techniczne

Produkt	Bezszcotkowa podkaszarka żyłkowa
Model	KDPH581+KDST151
Napięcie znamionowe	58 V $\equiv$
Prędkość bez obciążenia	4000/5000/5700 /min
Specyfikacja linki	2,4 mm
Szerokość cięcia	38 cm/15 in.
Waga netto elektronarzędzia (bez baterii)	5,2 kg

Ze względu na ciągłe prace badawczo-rozwojowe dane techniczne elektronarzędzia mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Specyfikacje mogą się różnić w zależności od kraju.

Waga może się różnić w zależności od akcesorium (łącznie z baterią).

Informacje o hałasie

Ważony poziom ciśnienia akustycznego

$L_{pA} = 83 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Ważony poziom mocy akustycznej

$L_{WA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 0,8 \text{ dB(A)}$

Należy nosić ochronę słuchu

Informacje o drganiach

Całkowita wartość drgań (suma wektorów w trzech wymiarach) i niepewność K ustalono zgodnie z normą FprEN IEC 62841-4-4:2020/FprAA:2021.

$a_h = 2,39 \text{ m/s}^2$ niepewność $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Podane całkowita wartość drgań i poziom hałasu zmierzono zgodnie ze standardową metodą badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania różnych narzędzi.

Zadeklarowana całkowita wartość drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie narażenia. Ostrzeżenie:

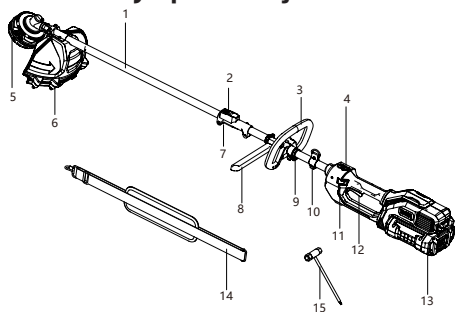
– emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia; oraz

– należy ustalić środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora, oparte na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu operacyjnego – nie tylko czas pracy, ale także czas, gdy narzędzie jest wyłączone i bezczynne).

Przeznaczenie

To elektronarzędzie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy i chwastów.

Ilustrowany opis funkcji



- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Rura | 9. Gniazdo sześciokątne |
| 2. Przycisk | 10. Wieszak |
| 3. Uchwyt pomocniczy | 11. Wyłącznik bezpieczeństwa |
| 4. Panel ustawiania prędkości | 12. Spust przełącznika |
| 5. Nylonowa głowica tnąca | 13. Bateria |
| 6. Osłona | 14. Opaska |
| 7. Pokrętko | 15. Osłona |
| 8. Bariera | |

• Narzędzia tnące

Używaj narzędzi tnących odpowiednich do danego zadania.

Nylonowe głowice tnące (głowice podkaszarek żytkowych) nadają się do przycinania trawy na trawniku.

Nigdy nie używaj innych ostrzy, w tym metalowych wieloczęściowych łańcuchów obrotowych i ostrzy bijakowych. Może to spowodować poważne obrażenia.

• Zawsze używaj osłony narzędzia tnącego odpowiedniej dla używanego narzędzia tnącego.

• Wibracje

• Osoby o słabym krążeniu, które zostaną narażone na nadmierne wibracje, mogą doznać uszkodzenia naczyń krwionośnych lub układu nerwowego. Wibracje mogą powodować następujące objawy w palcach, dłoniach lub nadgarstkach: Drętwienie, mrowienie, ból, uczucie kłucia, zmiana koloru skóry lub skóry. Jeśli wystąpi którykolwiek z tych objawów, należy skontaktować się z lekarzem!

• Aby ograniczyć ryzyko wystąpienia „choroby białych palców”, należy dbać o ciepło rąk podczas pracy i dbać o właściwy stan sprzętu i akcesoriów.

• Transport

Przed przystąpieniem do transportu urządzenia należy wyłączyć silnik i zdjąć pokrywę świecy zapłonowej lub wyjąć baterię. Załóż osłonę na ostrze tnące.

• Transportowane urządzenie należy przenosić w pozycji poziomej, trzymając je za wał. Gorący tłumik należy trzymać z dala od ciała.

• Urządzenia transportowane w pojeździe należy odpowiednio zabezpieczyć tak, aby uniknąć jego obracania się. W przeciwnym razie może dojść do rozlania paliwa i uszkodzenia sprzętu oraz innego bagażu.

• Konserwacja

Serwisowanie urządzenia należy zlecać naszemu autoryzowanemu centrum serwisowemu zawsze korzystającemu wyłącznie z oryginalnych części

zamiennych. Nieprawidłowe naprawy i konserwacja mogą skrócić żywotność sprzętu i zwiększyć ryzyko wypadków.

Przed przystąpieniem do konserwacji, serwisu lub czyszczenia urządzenia należy zawsze wyłączyć silnik i zdjąć pokrywę świecy zapłonowej lub wyjąć baterię. Poczekaj, aż silnik ostygnie.

- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, nigdy nie należy serwisować urządzenia w pobliżu ognia.
- Podczas pracy z ostrzem tnącym należy zawsze nosić rękawice ochronne.
- Zawsze usuwaj kurz i brud z urządzenia. Nigdy nie wolno używać do czyszczenia benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu lub podobnych substancji. Może to spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia plastikowych elementów.
- Po każdym użyciu należy dokręcić wszystkie śruby i nakrętki, z wyjątkiem śrub regulacyjnych gaźnika.
- Nie należy podejmować prób konserwacji lub naprawy, które nie zostały opisane w niniejszej broszurze lub instrukcji obsługi agregatu jednostki zasilającej. Poproś autoryzowane centrum serwisowe DongCheng o wykonanie takich prac.
- Należy zawsze używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów DongCheng. Korzystanie z innych części lub akcesoriów może spowodować awarię urządzenia, uszkodzenie mienia i/lub poważne obrażenia ciała.
- Wykonuj regularną kontrolę i konserwację sprzętu w autoryzowanym centrum serwisowym DongCheng.

• Przechowywanie

- Przed odłożeniem urządzenia do przechowywania należy przeprowadzić pełne czyszczenie i konserwację. Zdejmij osłonę świecy zapłonowej lub wyjmij baterię. Po ostygnięciu silnika spuść paliwo. Załóż osłonę na ostrze tnące.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i wysokim lub zamkniętym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy opierać urządzenia o coś, na przykład o ścianę. W przeciwnym razie może nagle spaść i spowodować obrażenia.

• Pierwsza pomoc

Zawsze miej pod ręką apteczkę pierwszej pomocy. Natychmiast wymienić każdy element zabrany z apteczki pierwszej pomocy.

• Gdy zwracasz się o pomoc, podaj następujące informacje:

- Miejsce wypadku
- Co się stało?
- Liczba osób rannych
- Charakter urazu

- Twoje imię i nazwisko

• OPIS FUNKCJONALNY

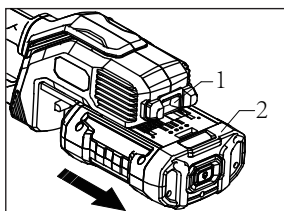


OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i bez baterii. Niedopełnienie tego obowiązku może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

• Wkładanie lub wyjmowanie baterii

OSTRZEŻENIE: Przed montażem lub demontażem baterii należy zawsze wyłączyć urządzenie.

OSTRZEŻENIE: Podczas montażu lub demontażu baterii należy mocno trzymać narzędzie i baterię. Nieprawidłowe trzymanie narzędzia i baterii może spowodować ich wysłzgnięcie się z rąk, a w konsekwencji uszkodzenie narzędzia i baterii oraz obrażenia ciała.



1. Przycisk zwalniający
2. Bateria

Aby wyjąć baterię, należy wysunąć ją z narzędzia, przesuwając jednocześnie przycisk z przodu wkładu.

Aby włożyć baterię, wyrównaj wypustkę na baterii z rowkiem w obudowie i wsuń go na miejsce. Aby prawidłowo włożyć baterię, włóż go do końca, aż zabłokuje się na miejscu ze słyszalnym kliknięciem.

Włóż baterię do urządzenia. Zestaw baterii powinien łatwo wsunąć się w uchwyt elektrody. Jeśli nie, może być nieprawidłowo włożony.

Upewnij się, że używasz w pełni naładowanej baterii. Należy używać wyłącznie wskazanego modelu baterii.

• Działanie przetłacznika



OSTRZEŻENIE: Dla bezpieczeństwa użytkownika narzędzie ma dźwignię blokującą, która zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. NIGDY nie używaj narzędzia, jeśli działa ono po pociągnięciu za spust przetłacznika bez naciskania dźwigni blokady. PRZED dalszym użytkowaniem zwróć narzędzie do naszego autoryzowanego centrum serwisowego w celu dokonania odpowiednich napraw.

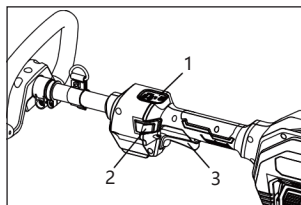
OSTRZEŻENIE: NIGDY nie zaklejaj taśmą dźwigni blokującej ani nie zmieniaj jej przeznaczenia i

funkcji.

OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem baterii do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy przelącznik uruchamia się prawidłowo i po naciśnięciu tylnej części dźwigni przelącznika wraca do pozycji OFF.

UWAGA: Nie należy mocno pociągać za spust przelącznika bez naciśnięcia dźwigni blokady. Może to spowodować uszkodzenie przelącznika.

• Naciśnij jednocześnie wyłącznik bezpieczeństwa i spust wyłącznika.



1. Panel ustawiania prędkości
2. Wyłącznik bezpieczeństwa
3. Spust przelącznika

• System ochrony narzędzi/baterii

Podkaszarka ma system ochrony narzędzia/baterii. System ten automatycznie odcina zasilanie silnika, aby wydłużyć żywotność narzędzia i baterii. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy, jeśli narzędzie lub bateria znajduje się w jednym z poniższych warunków:

Wskaźnik baterii		Stan
Kolor	Mignięcia	
Zielony	3	Zabezpieczenie nadprądowe
	2	Ochrona przed przegrzaniem
	1	Przeciążenie

• Zabezpieczenie nadprądowe

Jeśli narzędzie znajdzie się w następującej sytuacji, automatycznie przestanie działać i pobierać zasilanie.

Wskaźnik świeci na zielono i migocze 3 razy w odstępie 2 sekund:

- Narzędzie jest przeciążone chwastami lub innymi odpadami.

- Narzędzie tnące blokuje się lub odbija.

W takim przypadku należy poluzować przelącznik i w razie potrzeby usunąć zaplątane chwasty lub inne elementy. Przelącznik przelączy się.

• Ochrona przed przegrzaniem:

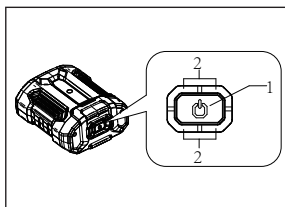
W przypadku przegrzania wskaźnik średniej prędkości zacznie migać, a narzędzie zatrzyma się automatycznie. Przed ponownym włączeniem poczekaj, aż narzędzie i/lub bateria ostygną.

• Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Jeśli narzędzie zostanie przeciążone przez splątane chwasty lub inne zanieczyszczenia, wskaźnik wysokiej prędkości zacznie migać, a narzędzie automatycznie się zatrzyma. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i wstrzymać działanie, które spowodowało przeciążenie. Następnie włóż narzędzie, aby uruchomić je ponownie.

• Wyświetlanie pozostałej mocy baterii

Przycisk na baterii pokazuje pozostałą moc. Wskaźnik zaświeci się na kilka sekund.



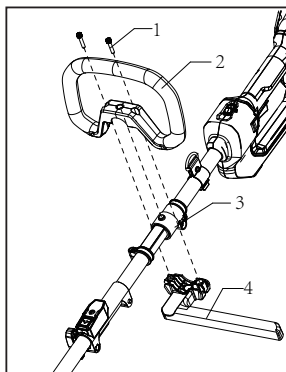
1. Przycisk odblokowujący
2. Wskaźnik baterii

Wskaźnik baterii			Energia zrzutu
świecenie	zgaszenie	miganie	
			75% do 100%
			50% do 75%
			25% do 50%
			0% do 25%
			Pierwsze światło miga Moc jest niewystarczająca, a ładowanie niskie
			Cztery światła migają razem Usterka baterii

• Montaż uchwytu

1. Aby zamontować uchwyt, wyłącz narzędzie i wyjmij baterię.

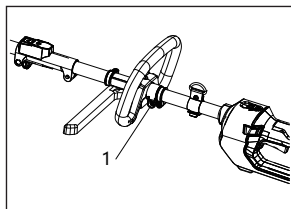
2. Następnie zdejmij uchwyt i osłonę (śruby są wkręcone w uchwyt, jak pokazano na rysunku)
3. Zamontuj uchwyt i osłonę na rurze aluminiowej, jak pokazano na rysunku.
4. Dokręć śruby odpowiednim kluczem sześciokątnym.



1. Wkręt
2. Uchwyt
3. Deska rozdzielcza
4. Sworzeń

• Regulacja położenia uchwytu/wieszaka

1. Poluzuj śrubę
2. Przesuń uchwyt do przodu i do tyłu
3. Dokręć śrubę



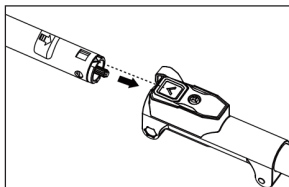
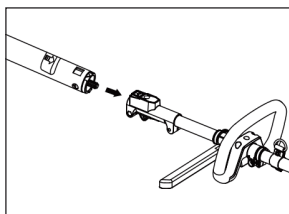
1. Śruba z gniazdem sześciokątnym

• Montaż rury mocującej

⚠ Ostrzeżenie: Należy zawsze upewnić się, że rura mocująca jest dobrze zamocowana. Nieprawidłowy montaż może spowodować odpadnięcie głowicy narzędzia od głowicy zasilającej, a w konsekwencji obrażenia ciała.

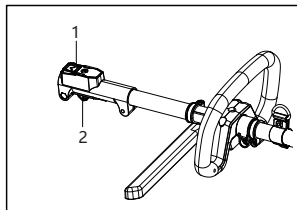
1. Poluzuj pokrętko na złączu.
2. Włóż głowicę narzędzia, wyrównując ją ze strzałką jednostki zasilającej.
3. Mocno dokręć pokrętko.

⚠ Ostrzeżenie: Głowica robocza musi być zainstalowana w pozycji znacznika krańcowego.



• Demontaż rury mocującej

1. Poluzuj pokrętko na złączu.
2. Naciśnij przycisk na złączu.
3. Wyciągnij rurę.



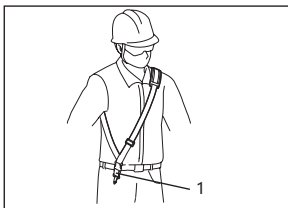
1. Przycisk
2. Pokrętko

• MONTAŻ PASA NA RAMIĘ

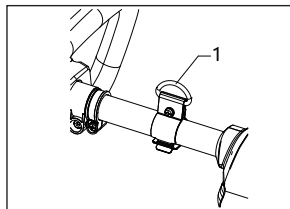
UWAGA: Odłącz pętlę dołączoną do paska na ramię i schowaj ją do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Dla bezpiecznej i wygodnej obsługi należy założyć pas na ramię, co pozwoli odciążyć ramiona operatora. Naciśnij karabińczyk i zaczeń go o pętlę paska na ramię. Dostosuj długość pasa na ramię do wygodnej pozycji roboczej.

OSTRZEŻENIE: W sytuacji awaryjnej należy natychmiast zdjąć pasek z ramienia, aby uniknąć obrażeń.



1. Karabińczyk



1. Pętla paska na ramię

• MONTAŻ

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do montażu lub regulacji urządzenia należy wyłączyć silnik i zdjąć nasadkę świecy zapłonowej lub wyjąć baterię. W przeciwnym razie narzędzie tnące lub inne części mogą się uruchomić i spowodować poważne obrażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do obsługi ostrza należy założyć rękawice ochronne. Podczas montażu lub regulacji może dojść do kontaktu palców z ostrzem tnącym, co może spowodować poważne obrażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas montażu lub regulacji urządzenia należy je zawsze położyć. Montaż lub regulacja urządzenia w pionie może spowodować poważne obrażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy przestrzegać ostrzeżeń i środków ostrożności zawartych w sekcji OSTRZEŻENIA oraz w instrukcji obsługi jednostki zasilającej.

• Prawidłowy dobór narzędzia tnącego i osłony

OSTRZEŻENIE: Zawsze używaj właściwej kombinacji narzędzia tnącego i osłony. Niewłaściwa osłona może nie chronić przed latającymi odłamkami i kamieniami. Może to również wpływać na równowagę narzędzia i spowodować poważne obrażenia ciała.

Trymer żyłkowy

	Nylonowa głowica tnąca
	Tuleja przejściówki
	Płyta przejściówki

• Montaż osłony (narzędzia tnącego)

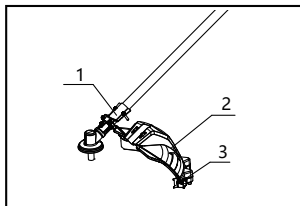
⚠ OSTRZEŻENIE: Nie używaj narzędzia tnącego

bez odpowiedniej osłony.

⚠ OSTRZEŻENIE: Zawsze używaj narzędzia tnącego z odpowiednią osłoną. W przeciwnym razie kontakt z narzędziem tnącym może spowodować poważne obrażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed zainstalowaniem osłony należy wyjąć baterię.

Uwaga: Osłony mogą się różnić w różnych krajach. Przymocuj osłonę do zacisku za pomocą śrub.



1. Zacisk
2. Osłona
3. Przecinak

OSTRZEŻENIE: Uważaj, aby nie zranić się przeciwnarką zamontowaną na osłonie.

• Wkładanie narzędzia tnącego

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać oryginalnych narzędzi tnących DongCheng.

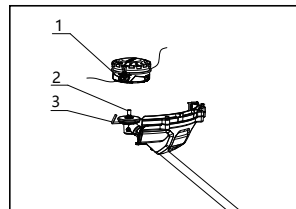
⚠ OSTRZEŻENIE: Po instalacji należy usunąć klucz sześciokątny.

UWAGA: Rodzaje narzędzi tnących mogą się różnić w różnych krajach. W niektórych krajach produkt może nie zawierać narzędzi tnących.

UWAGA: Podczas montażu narzędzia tnącego należy obrócić je do góry nogami, aby ułatwić procedurę.

• Montaż nylonowej głowicy tnącej

OSTRZEŻENIE: Należy używać oryginalnej nylonowej głowicy tnącej.



1. Nylonowa głowica tnąca
2. Wał
3. Klucz sześciokątny

1. Włóż klucz sześciokątny do otworu w przekładni, aby zablokować wrzeciono. Obracaj wrzeciono tak długo, aż klucz sześciokątny zostanie całkowicie włożony.

2. Umieść głowicę tnącą na wrzecionie i mocno dokręć ją ręcznie.

3. Wyjmij klucz sześciokątny z przekładni. Aby zdemonstrować nylonową głowicę tnącą, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

OSTRZEŻENIE: Należy dokręcić nakrętkę zabez-

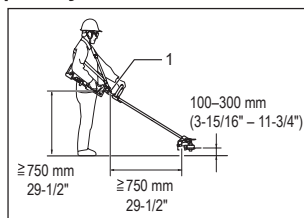
pieczającą i głowicę tnącą ostrza, aby zapobiec ich wypadnięciu i zranieniu osób. Jeśli głowica tnąca i ostrze są poluzowane, należy zatrzymać urządzenie i dokręcić je zgodnie z powyższymi krokami.

- **Regulacja uprząży naramiennej i położenia wieszaka**

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie używaj narzędzia, jeśli nie można wyregulować uprząży naramiennej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy wyregulować uprząż naramienną i upewnić się, że narzędzie jest wyważone w sposób pokazany na rysunku. Niewyważone lub nieprawidłowo używane narzędzie może spowodować obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE: Po wymianie głowicy wyważenie narzędzia może ulec zmianie. W tym momencie należy wyregulować położenie wieszaka i długość uprząży naramiennej, jak pokazano poniżej.



1. Wieszak

Aby zmienić położenie wieszaka, poluzuj śrubę mocującą na wieszaku i przesun wieszak.

Dostosuj położenie wieszaka i długość pasów naramiennych tak, aby:

- wieszak był o 750 mm (29-1/2") lub wyżej od podłoża,
- narzędzie tnące było na wysokości od 100 mm (3-15/16") do 300 mm (11-3/4") od podłoża,
- nieostronieta część narzędzia tnącego była 750 mm (29-1/2") w poziomie lub dalej od wieszaka.

Po wyregulowaniu pozycji wieszaka należy mocno dokręcić śrubę kluczem lub śrubokrętem (w zależności od jednostki zasilającej).

- **Cięcie**

Podczas pracy należy używać do cięcia nylonowej linki tnącej. Ponieważ nylonowa linka tnąca zużywa się i skraca podczas cięcia, operator musi wysuwać ją ręcznie. Aby wysunąć nylonową żytkę tnącą, należy stuknąć nylonową głowicą tnącą o podłoże, gdy obraca się ona z prędkością około 6000 obr./min.

UWAGA: Jeśli nylonowa linka tnąca nie obraca się, wysunięcie nie jest możliwe.

UWAGA: Jeśli nylonowa linka tnąca nie wysuwa się, przewiń ją. Patrz sekcja KONSERWACJA.

- **Ogólna kontrola**

- Dokręć poluzowane śruby, nakrętki i wkręty.
- Sprawdź, czy części i ostrza nie są uszkodzone. W razie potrzeby poproś o ich wymianę autoryzowane centrum serwisowe.

Ponowne ostrzenie narzędzia tnącego

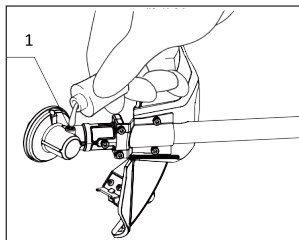
⚠ OSTRZEŻENIE: Nie należy samodzielnie ostrzyć ostrzy tnących. Ręczne ostrzenie spowoduje niewyważenie ostrza tnącego, co może powodować wibracje i uszkodzenia sprzętu. Poproś autoryzowane centrum serwisowe DongCheng o ponowne naostrzenie i wyważenie stępionych ostrzy tnących.

- **Smarowanie ruchomych części**

UWAGA: Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi częstotliwości i ilości dostarczanego smaru. Niewystarczające smarowanie może spowodować uszkodzenie ruchomych części.

- **Obudowa przekładni:**

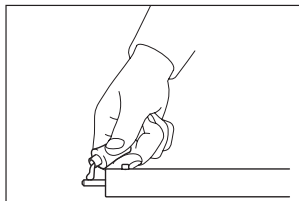
⚠ OSTRZEŻENIE: Nie nakładaj smaru, gdy obudowa przekładni jest gorąca. Obudowa gorącego sprzętu może spowodować oparzenia. Smar (Shell Alvania 2 lub odpowiednik) należy nakładać na obudowę przekładni przez otwór smarowy co około 30 godzin pracy.



1. Otwór na smar

- **Oś napędowa:**

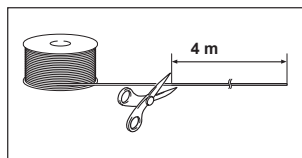
Smar (Shell Alvania 2 lub odpowiednik) należy nakładać na obudowę przekładni przez otwór smarowy co około 30 godzin pracy.



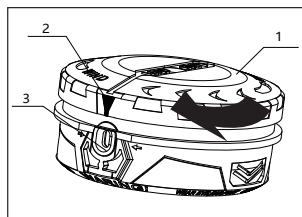
UWAGA: Oryginalny smar DongCheng można nabyć u lokalnego dealera DongCheng.

- **Wymiana linki nylonowej**

Odetnij 4 metry linki nylonowej (średnica 2,4 mm)

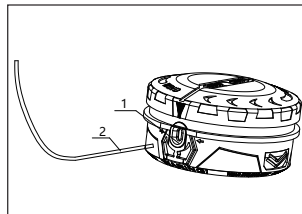


Obróć pokrywę przewodu w kierunku wskazanym strzałką. Wyrównaj wskaźnik z otworem do gwintowania:



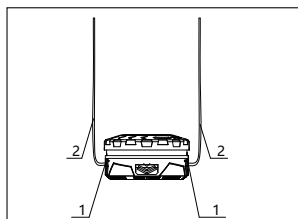
1. Osłona przewodu
2. Wskaźnik
3. Otwór gwintowany

Wyrównaj końcówkę linki nylonowej z otworem do nawlekania i nawlecz ją na głowicę tnącą:



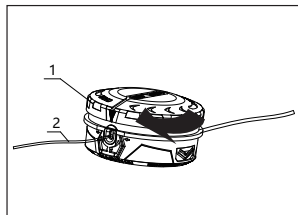
1. Otwór gwintowany
2. Nylonowa linka

Po włożeniu linki nylonowej pociągnij ją, aż oba końce linki znajdą się w jednej płaszczyźnie:



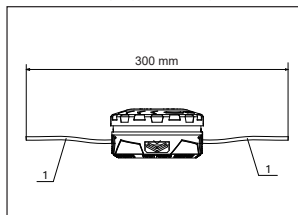
1. Otwór gwintowany
2. Nylonowa linka

Obróć pokrywę przewodu w kierunku wskazanym strzałką.



1. Osłona przewodu
2. Nylonowa linka

Nawiń linkę nylonową do około 300 mm średnicy:



1. Nylonowa linka

Wykonaj kroki z sekcji Cięcie, aż nylonowa linka zostanie przecięta.

• Częstotliwość przeglądów i konserwacji

Czas pracy		Przed pracą	Codziennie (10 godzin)	30 h
Cała jednostka	Kontrola wzrokowa pod kątem uszkodzeń części	√	-	-
Wszystkie śruby mocujące i nakrętki	Dokręcić	√	-	-
Obudowa przekładni	Doprowadzanie smaru	-	-	√
Oś napędowa	Doprowadzanie smaru	-	-	√
Ostrze	Uszkodzenia wizualne	√	√	-

Aby zachować BEZPIECZEŃSTWO i NIEZAWODNOŚĆ produktu, naprawy, wszelkie inne prace konserwacyjne lub regulacyjne powinny być wykonywane przez autoryzowane centra serwisowe DongCheng i zawsze przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

• ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zanim poprosisz o naprawę, przeprowadź samodzielnie inspekcję. W przypadku wykrycia problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy podejmować prób demontażu urządzenia. Należy wówczas zwrócić się do autoryzowanych centrów serwisowych DongCheng. Do napraw muszą być zawsze używane oryginalne części zamienne.

Nieprawidłowy stan	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje.	Bateria nie została włożona.	Włóż baterię.
	Problem z baterią (zbyt niskie napięcie)	Naładuj baterię. Jeśli ładowanie nie przynosi efektu, wymień baterię.
	Napęd nie działa prawidłowo.	Zwróć się o naprawę do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego.
Silnik szybko się wyłącza.	Poziom naładowania baterii jest niski.	Naładuj baterię. Jeśli ładowanie nie przynosi efektu, wymień baterię.
	Przegrzanie	Przerwij korzystanie z narzędzia, aby pozwolić mu ostygnąć.
Narzędzie nie osiąga maksymalnych obrotów.	Akumulator jest nieprawidłowo zainstalowany	Zainstaluj akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Moc baterii spada.	Naładuj baterię. Jeśli ładowanie nie przynosi efektu, wymień baterię.
	Napęd nie działa prawidłowo.	Zwróć się o naprawę do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego.
Narzędzie tnące nie obraca się: zatrzymaj natychmiast urządzenie!	Między osłoną a narzędziem tnącym doszło do zakleszczenia ciała obcego, takiego jak gałąź.	Usuń obcy przedmiot.
	Napęd nie działa prawidłowo.	Zwróć się o naprawę do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego.
Nieprawidłowe wibracje: zatrzymaj natychmiast urządzenie!	Jedna końcówka nylonowej linki jest uszkodzona.	Aby wygodnie podawać nylonową linkę, stuknij obrotową głowicą tnącą o podłoże.
	Napęd nie działa prawidłowo.	Zwróć się o naprawę do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego.
Narzędzie tnące i silnik nie mogą się zatrzymać: Natychmiast wyjmij baterię!	Awaria elektryczna lub elektroniczna.	Wyjmij baterię i zwróć się o naprawę do lokalnego autoryzowanego centrum serwisowego.

W przypadku narzędzi na baterię:

Zakres temperatury otoczenia podczas pracy i przechowywania: 0°C - 45°C (32 °F - 113 °F).

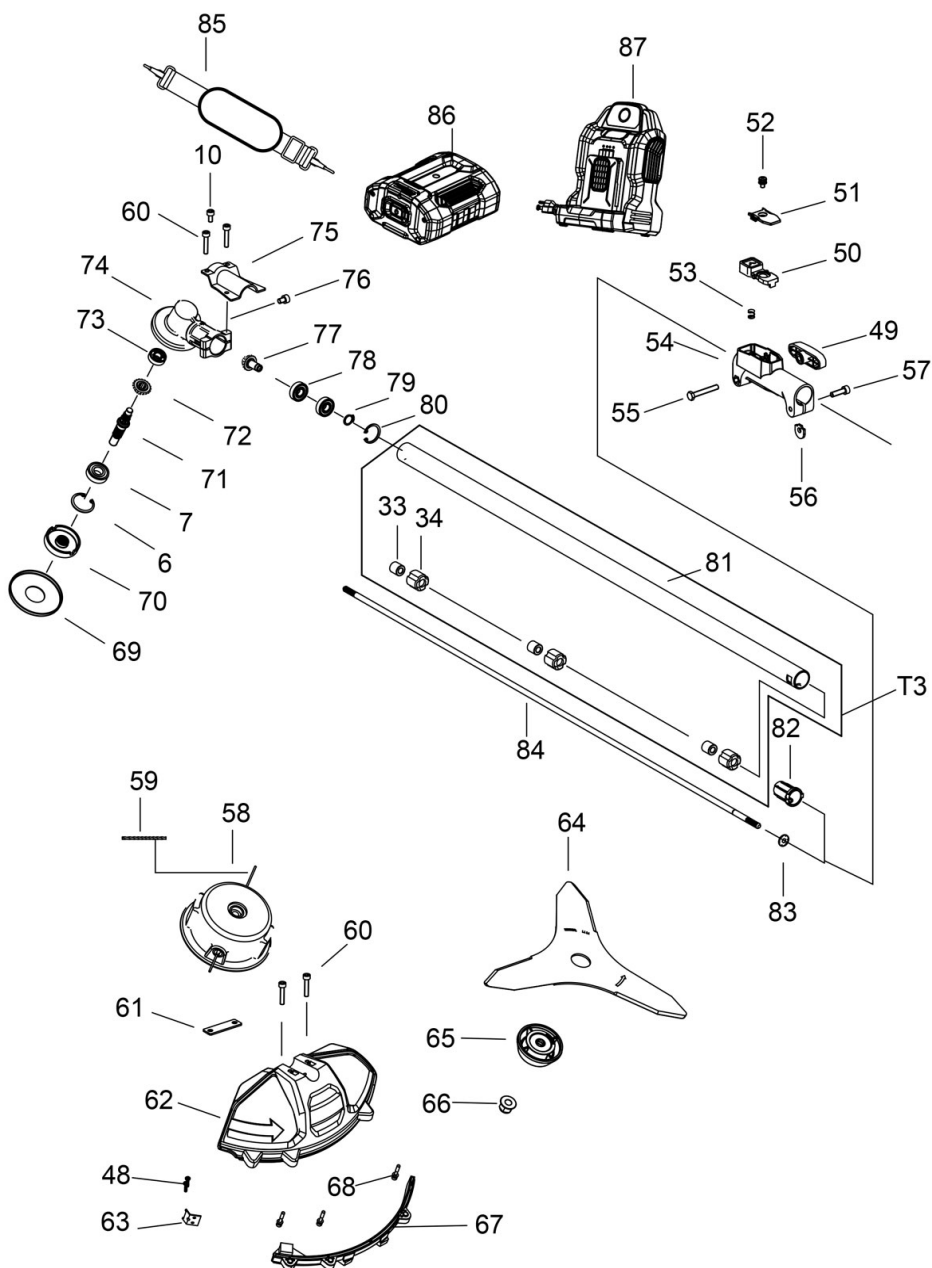
Zalecany zakres temperatury otoczenia podczas ładowania: 5°C - 40°C (41 °F - 104 °F).

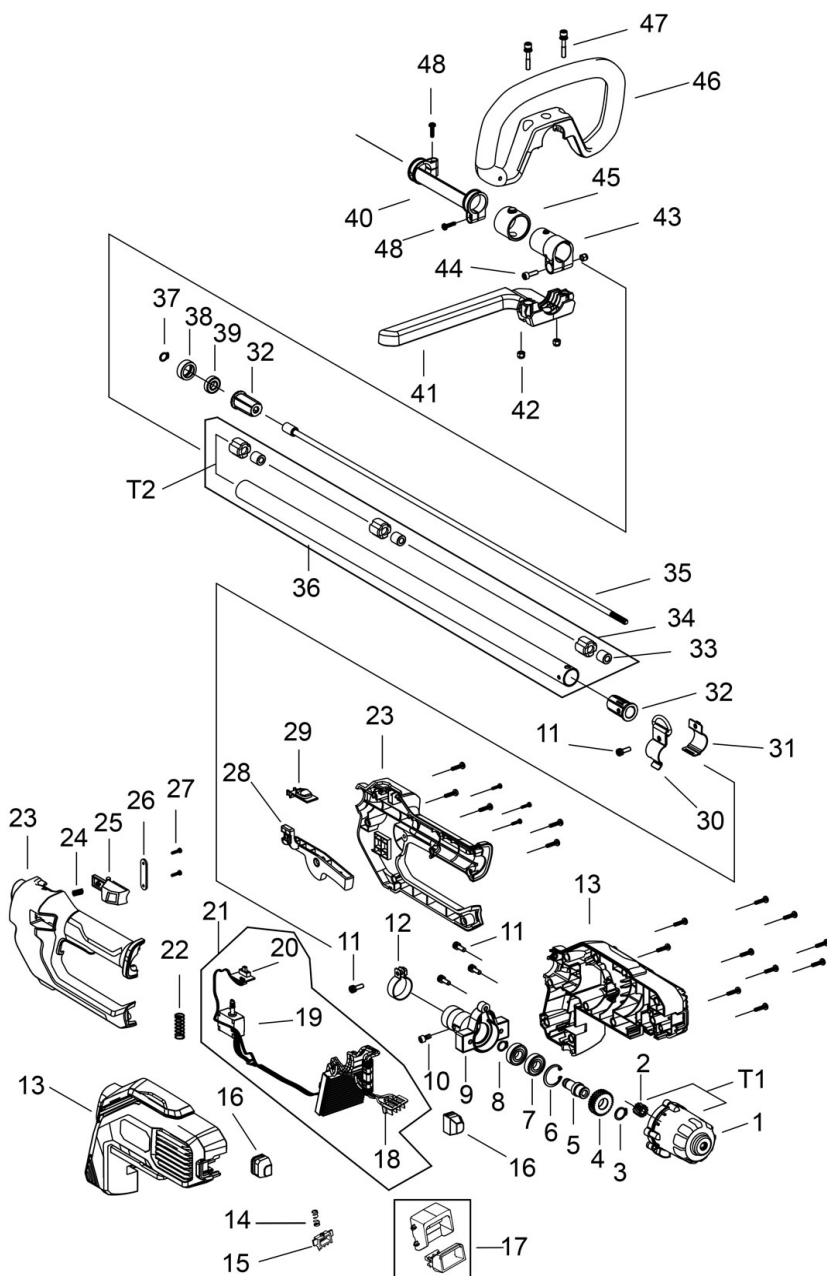
	Ładowarka	Bateria
Model	KCL58-3 KCL5832-3	KDBL5825/ KDBL5840/KDBL5850/KDBL5860 KDBL5875

* Oferta baterii naszej firmy jest stale udoskonalana. Zachęcamy do śledzenia najnowszych informacji od nas!

3	Pierścień osadczy wału 15	28	Spust przełącznika
4	Koło zębate czołowe 29T	29	Przycisk sterowania prędkością
5	Wrzeciono napędowe 1	30	Klamra paska 2
6	Pierścień osadczy do otworu 28	31	Klamra paska 1
7	Łożysko kulkowe 6001 2RS	32	Tuleja rury 1
8	Pierścień osadczy wału 12	33	Tuleja łożyska olejowego
9	Oslona skrzyni biegów	34	Tuleja gumowa
10	Wkręt z łbem sześciokątnym M5 × 10	35	Wał napędowy 1
11	Wkręt z łbem walcowym i gniazdem krzyżowym M5 × 16 (z podkładkami sprężystymi)	37	Pierścień osadczy wału 10
12	Pierścień dzielony	38	Pokrywa łożyska
13	Obudowa silnika	39	Łożysko kulkowe zwykłe 6900-2RS
14	Sprężyna_Przycisk blokujący	40	Pierścień ograniczający
15	Blokada	41	Pręt ochronny 1
16	Podkładka wspierająca	42	Nakrętka zabezpieczająca sześciokątna z wkładką niemetalową M5
17	Przycisk wyskakujący	43	Pierścień ustalający_Uchwyt pomocniczy
17	Wspornik	44	Wkręt z łbem sześciokątnym M5 × 16
18	Uchwyt elektrody (3 piny)	45	Pierścień tłumiący_Uchwyt pomocniczy
19	Przełącznik główny	46	Uchwyt pomocniczy 1
20	Przełącznik kontroli biegów	47	Wkręt z łbem sześciokątnym M5 × 32 (z podkładkami sprężystymi i płaskimi)
21	Płyta sterownicza	48	Wkręt samogwintujący z łbem walcowym i gniazdem krzyżowym ST4,2 × 16
22	Sprężyna (0,7 × 10,5 × 25)	49	Pokrętło blokady_Złącze
23	Montaż uchwytu	50	Przycisk_Złącze
24	Sprężyna (0,6 × 7 × 15)	51	Oslona przycisku_Złącze
25	Przycisk samoblokujący	52	Wkręt z łbem walcowym i gniazdem krzyżowym 5 × 10
26	Odciążenie naprężeń 1	53	Sprężyna (0,7 × 7,3 × 10)
27	Wkręt samogwintujący z łbem walcowym i gniazdem krzyżowym M2,9 × 13	54	Złącze

55	Wkręt sześciokątny M6 × 40	80	Pierścień osadczy do otworu 24
56	Podkładka dystansowa	82	Tuleja rury 2
57	Wkręt z łbem sześciokątnym M6 × 20	83	Pierścień ustalający Ø7
58	Głowica trymera	84	Wał napędowy 2
60	Wkręt z łbem sześciokątnym M5 × 25	85	Pas na ramię
61	Płyta 2_Osłona ostrza	87	Ładowarka baterii 58 V
62	Osłona bezpieczeństwa 1	862	Bateria 58 V
63	Ostrze do cięcia liniowego	T1	Zespół silnika
64	Ostrze tnące	T2	Zespół górnej rury aluminiowej
65	Podkładka zabezpieczająca_Ostrze	T3	Zespół dolnej rury aluminiowej
66	Nakrętka zabezpieczająca sześciokątna z wkładką niemetalową M10		
67	Osłona bezpieczeństwa 2		
68	Wkręt z łbem walcowym i gniazdem sześciokątnym M5 × 32		
69	Osłona metalowa		
70	Płytki wielowypustowa		
71	Wrzeciono napędowe 2		
72	Koło zębate czołowe 19T		
73	Łożysko kulkowe 608		
74	Przekładnia		
75	Płyta 1_Osłona ostrza		
76	Wkręt z łbem sześciokątnym M6 × 8		
77	Zębata 16T		
78	Łożysko kulkowe 609VV		
79	Pierścień osadczy do otworu 9		





Instruções originais

Avisos gerais de segurança da máquina

 **AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta máquina.

O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

Nos avisos, o termo “máquina” refere-se à sua máquina alimentada pela rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

Áreas desarrumadas ou escuras convidam a acidentes.

b) Não utilize as máquinas em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As máquinas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.

c) Mantenha as crianças e os transeuntes afastados durante o funcionamento da máquina. As distrações podem

fazer com que perca o controlo.

2) Segurança elétrica

a) As fichas da máquina devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.

As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não utilize o cabo de forma abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Quando utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão adequada para uti-

lização no exterior. *A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.*

f) Se for inevitável a utilização de uma máquina num local húmido, utilize um fornecimento de energia protegido por um dispositivo de corrente residual (RCD). *A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.*

3) Segurança individual

a) Esteja atento, veja o que se está a fazer e use o bom senso quando utiliza uma máquina. *Não utilize a máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante o funcionamento das máquinas pode provocar danos físicos graves.*

b) Use equipamento de proteção individual. Usar sempre proteção ocular. *O equipamento de proteção, como uma máscara antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva, utilizado em condições adequadas, irá reduzir os danos físicos.*

c) Evite o arranque involuntário. Certifique-se de que o

interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de energia e/ou a bateria, pegar ou transportar a máquina. *Transportar máquinas com o dedo no interruptor ou ligar máquinas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.*

d) Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a máquina. *Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma peça rotativa da máquina pode provocar danos físicos.*

e) Não se estique demasiado. Mantenha sempre os pés bem assentes e o equilíbrio. *Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.*

f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados de peças móveis. *Vestuário largo, joias ou o cabelo comprido podem ficar presos em peças móveis.*

g) Se existirem dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização de recolha de poeiras

pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.

h) Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de máquinas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança de máquinas. *Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.*

4) Utilização e cuidados a ter com a máquina

a) Não force a máquina. Utilize a máquina correta para a sua aplicação. *A máquina correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.*

b) Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar. *Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c) Desligue a ficha da tomada e/ou retire a bateria, se esta for amovível, da máquina antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar as máquinas. *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da máquina.*

d) Guarde as máquinas ina-

tivas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções utilizem a máquina. *As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.*

e) Faça a manutenção das máquinas e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se há peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, mande reparar a máquina antes de a utilizar. *Muitos acidentes são causados por máquinas com manutenção deficiente.*

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades de prenderem e são mais fáceis de controlar.*

g) Utilize a máquina, os acessórios, as brocas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a efetuar. *A utilização da máquina para operações diferentes das pre-*

vistas pode dar origem a uma situação perigosa.

h) Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secos, limpos e sem óleo e massa lubrificante. Os punhos e as superfícies de agarrar escorregadios não permitem um manuseamento e um controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Utilização e cuidados a ter com a máquina a bateria

a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. *Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.*

b) Utilize as máquinas apenas com baterias especificamente concebidas para o efeito. *A utilização de quaisquer outras baterias pode criar um risco de lesões e de incêndio.*

c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. *Um cur-*

to-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) Se for utilizada em condições abusivas, pode ser expelido líquido da bateria; evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lavar com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. *O líquido expelido da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.*

e) Não utilize uma bateria ou uma máquina danificada ou modificada. *As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.*

f) Não exponha a bateria ou a máquina ao fogo ou a temperaturas excessivas. *A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C pode provocar explosão.*

g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. *O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar*

a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Reparação

a) A máquina deve ser reparada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.

Isto irá garantir a segurança da máquina.

b) Nunca repare baterias danificadas. *A reparação das baterias só deve ser efetuada pelo fabricante ou por representantes de assistência autorizados.*

Avisos de segurança do cortador de erva

a) Não utilize a máquina em condições climáticas adversas, especialmente quando existe o risco de trovoadas.

Isto diminui o risco de ser atingido por um raio.

b) Inspeccione cuidadosamente a área onde a máquina vai ser utilizada para verificar se existem animais selvagens.

Os animais selvagens podem ser feridos pela máquina durante o funcionamento.

c) Inspeccione cuidadosamente a área onde a máquina vai ser utilizada e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos. Os

objetos projetados podem causar danos físicos.

d) Antes de utilizar a máquina, verifique sempre visualmente se o cortador ou a lâmina e o conjunto de cortador ou lâmina não estão danificados. *As peças danificadas aumentam o risco de ferimentos.*

e) Siga as instruções para a substituição dos acessórios. *Porcas ou parafusos de fixação da lâmina mal apertados podem danificar a lâmina ou fazer com que esta se solte.*

g) Use proteção ocular, na cabeça e mãos. *Um equipamento de proteção adequado reduzirá os possíveis ferimentos provocados por detritos projetados ou pelo contacto accidental com o fio de corte ou a lâmina.*

g) Durante o funcionamento da máquina, use sempre calçado antiderrapante e de proteção. Não utilize a máquina descalço ou com sandálias. *Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com lâminas ou fios em movimento.*

h) Durante a utilização da máquina, use sempre calças. *A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos provocados por objetos projetados.*

- i) Mantenha os transeuntes afastados durante a utilização da máquina.** *Os detritos projetados podem provocar ferimentos graves.*
- j) Use sempre as duas mãos quando utilizar a máquina.** *Segurar a máquina com as duas mãos evitará a perda de controlo.*
- k) Segure a máquina apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, uma vez que o fio de corte ou a lâmina podem entrar em contacto com cabos elétricos ocultos.** *O contacto do fio de corte ou das lâminas com um fio "sob tensão" pode colocar as partes metálicas expostas da máquina "sob tensão" e provocar um choque elétrico no operador.*
- l) Mantenha sempre uma posição correta e utilize a máquina apenas com os pés assentes no chão.** *As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar a perda de equilíbrio ou de controlo da máquina.*
- m) Não utilize a máquina em declives demasiado acentuados.** *Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, o que pode resultar em lesões.*
- n) Quando trabalhar em declives, é preciso ter sempre os pés bem apoiados, trabalhar sempre ao longo da face dos declives, nunca para cima ou para baixo e ter muito cuidado quando mudar de direção.** *Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, o que pode resultar em lesões.*
- o) Mantenha todas as partes do corpo afastadas do cortador, do fio ou da lâmina quando a máquina estiver a trabalhar. Antes de ligar a máquina, certifique-se de que o cortador, o fio ou a lâmina não estão em contacto com nada.** *Um momento de desatenção durante o funcionamento da máquina pode provocar lesões a si próprio ou noutras pessoas.*
- p) Não utilize a máquina acima da altura da cintura.** *Isto ajuda a evitar o contacto involuntário do cortador ou da lâmina e permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.*
- q) Quando cortar mato ou rebentos de árvores que estejam sob tensão, esteja atento ao possível ricochete.** *Quando a tensão nas fibras de madeira é*

libertada, o mato ou o rebento podem atingir o utilizador e/ou perder o controlo da máquina.

r) Tenha muito cuidado quando cortar mato e rebentos de árvores. *O material fino pode prender a lâmina e ser lançado na sua direção ou desequilibrar-se.*

s) Mantenha o controlo da máquina e não toque nos cortadores, fios ou lâminas e noutras partes móveis perigosas enquanto estas estiverem em movimento. *Isto reduz o risco de lesões provocadas por peças em movimento.*

t) Transporte a máquina desligada e afastada do corpo. *O manuseamento correto da máquina reduzirá a probabilidade de contacto accidental com um cortador, fio ou lâmina em movimento.*

u) Utilize apenas cortadores, fios, cabeças de corte e lâminas de substituição especificadas pelo fabricante. *A substituição de peças incorretas pode aumentar o risco de quebra e ferimentos.*

v) Quando retirar material encravado ou quando efetuar a manutenção da máquina, certifique-se de que o interruptor está desligado e que a

bateria foi retirada. *Um arranque inesperado da máquina durante a remoção de material encravado ou durante a manutenção pode provocar danos físicos graves.*

w) A proteção do acessório de corte e o punho devem ser ajustados com o motor parado e a bateria retirada.

Aviso de segurança da bateria

- a) Não desmonte, não abra nem fragmente baterias ou pilhas recarregáveis.
- b) Mantenha as baterias ou pilhas fora do alcance das crianças. A utilização de baterias ou pilhas por crianças deve ser supervisionada. Mantenha as pilhas pequenas fora do alcance das crianças pequenas.
- c) Não exponha as pilhas ou baterias a calor ou fogo. Evite o armazenamento sob luz solar direta.
- d) Não provoque curto-circuito numa pilha ou numa bateria. Não guarde as pilhas ou baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito entre si ou fazer curto-circuito ao entrar em contacto com outros objetos metálicos.

- e) Não submeta as pilhas ou baterias a choques mecânicos.
- f) Em caso de derrame de uma bateria, não deixe que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Em caso de contacto, lave a área afetada com água abundante e consulte um médico.
- g) Não utilize qualquer outro carregador para além do especificamente fornecido para utilização com o equipamento.
- h) Não utilize qualquer pilha ou bateria que não tenha sido concebida para ser utilizada com o equipamento.
- i) Não misture pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes num dispositivo.
- j) Compre sempre a bateria recomendada pelo fabricante do dispositivo para o equipamento.
- k) Mantenha as pilhas e baterias limpas e secas.
- l) Limpe os terminais da pilha ou da bateria com um pano limpo e seco se se ficarem sujos.
- m) As pilhas e baterias recarregáveis devem ser carregadas antes de serem utilizadas. Utilize sempre o carregador correto e consulte as instruções do fabricante ou o manual do equipamento para obter instruções de carregamento adequadas.
- n) Não deixe uma bateria com carga durante muito tempo quando não estiver a ser utilizada.
- o) Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar as pilhas ou baterias várias vezes para obter o máximo desempenho.
- p) Guarde o manual de instruções original do produto para consulta futura.
- q) Utilize as pilhas ou baterias apenas na aplicação para a qual foram concebidas.
- r) Sempre que possível, retire a bateria do equipamento quando este não estiver a ser utilizado.
- s) Mantenha as pilhas ou baterias afastadas de micro-ondas e de alta pressão.
- t) Elimine o produto de forma correta.

Símbolo



AVISO



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções



Usar sempre proteção ocular



Usar proteção auditiva



Não expor à chuva



A distância entre a máquina e as pessoas que se encontrem nas proximidades deve ser de, pelo menos, 15 m (50 pés)



Cuidado com os objetos projetados



Não utilizar lâminas de metal



Desligar a bateria antes da manutenção



Nível de potência sonora e ruído garantido: 96 dB(A)



Não queimar



Não carregar uma bateria danificada



Não deite fora as baterias no lixo doméstico. Entregue as baterias gastas no seu ponto de recolha ou reciclagem local.



Conformidade CE



De acordo com a Diretiva Europeia de Resíduos 2012/19/UE relativa a equipamentos elétricos e eletrónicos e com a legislação nacional em vigor, as ferramentas elétricas que já não estão disponíveis devem ser recolhidas separadamente e eliminadas de forma adequada.

Dados técnicos

Produto	Cortador de fio sem escovas
Modelo	KDPH581+KDST151
Tensão nominal	58 V---
Velocidade em vazio	4000/5000/5700/min
Especificação do fio	2,4 mm
Largura do cortador	38 cm/15 in.
Peso líquido da máquina (sem bateria)	5,2 kg

Devido ao nosso programa contínuo de investigação e desenvolvimento, as especificações aqui contidas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
As especificações podem diferir de país para país.
O peso pode variar de acessório para acessório (incluindo a bateria).

Informações sobre o ruído

Nível de pressão sonora ponderado A

$L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$ $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nível de potência sonora ponderado A

$L_{WA} = 92,6 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 0,8 \text{ dB(A)}$

usar proteção auditiva

Informações sobre a vibração

Valores totais de vibração (soma dos vetores

triaxiais) e incerteza K determinados de acordo

com a norma FprEN IEC 62841-4-4:2020/

FprAA:2021

$a_h = 2,39 \text{ m/s}^2$ incerteza K = 1,5 m/s^2

Os valores totais de vibração declarados e os valores de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma máquina com outra.

Os valores totais de vibração declarados e os valores de emissão de ruído declarados podem também ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.

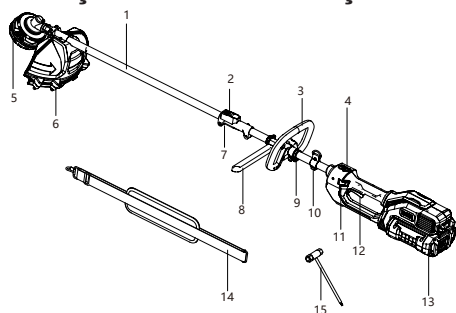
Uma advertência:

- de que a vibração durante a utilização efetiva da máquina pode diferir do valor total declarado, dependendo do modo como a máquina é utilizada; e
- da necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o utilizador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de operação, tais como: os períodos em que a máquina está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de ativação).

Utilização prevista

Esta máquina destina-se apenas a cortar erva e ervas daninhas.

Descrição ilustrada das funções



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Tubo | 9. Cabeça de encaixe hexagonal |
| 2. Botão | 10. Suspensor |
| 3. Pega auxiliar | 11. Interruptor de segurança |
| 4. Painel de regulação da velocidade | 12. Gatilho do interruptor |
| 5. Cabeça de corte de nylon | 13. Bateria |
| 6. Protetor | 14. Braçadeira |
| 7. Botão | 15. Bainha |
| 8. Barreira | |

• Ferramentas de corte

Utilize uma ferramenta de corte adequada ao trabalho a efetuar.

As cabeças de corte de nylon (cabeças de corte com fio) são adequadas para cortar erva.

Nunca utilize outras lâminas, incluindo correntes pivotantes de metal com várias peças e lâminas de faca. Pode provocar danos físicos graves.

- Utilize sempre a proteção da ferramenta de corte adequada à ferramenta de corte utilizada.

• Vibração

- As pessoas com má circulação que estão expostas a vibrações excessivas podem sofrer lesões nos vasos sanguíneos ou no sistema nervoso. A vibração pode provocar os seguintes sintomas nos dedos, mãos ou pulsos: “Adormecimento” (dormência), formigueiro, dor, sensação de picada, alteração da pele ou da cor da pele. Se tiver algum destes sintomas, consulte um médico!
- Para reduzir o risco de “doença dos dedos brancos”, mantenha as mãos quentes durante o funcionamento e efetue uma boa manutenção do equipamento e dos acessórios.

• Transporte

Antes de transportar o aparelho, desligue o motor e retire a tampa da vela de ignição ou a bateria. Fixe a cobertura na lâmina de corte.

- Quando transportar o equipamento, transporte-o na posição horizontal, segurando no eixo. Mantenha o silenciador quente afastado do seu corpo.
- Quando transportar o equipamento num veículo, prenda-o corretamente para evitar que se vire. Caso contrário, poderá haver derrame de combustível e danos no equipamento e noutra bagagem.

• Manutenção

A manutenção do seu equipamento deve ser efetuada pelo nosso centro de assistência autorizado, utilizando apenas peças de substituição de origem. Uma reparação incorreta e uma manutenção deficiente podem reduzir a vida útil do

equipamento e aumentar o risco de acidentes. Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção ou reparação ou de limpar o equipamento, desligue sempre o motor e retire a tampa da vela de ignição ou a bateria. Espere que o motor arrefeça.

- Para reduzir o risco de incêndio, nunca efetue a manutenção do equipamento nas proximidades de fogo.
- Utilize sempre luvas de proteção quando manusear a lâmina de corte.
- Limpe sempre o pó e a sujidade do equipamento. Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes para o efeito. Podem ocorrer descoloração, deformação ou fissuras nos componentes de plástico.
- Após cada utilização, aperte todos os parafusos e porcas, exceto os parafusos de regulação do carburador.
- Não tente efetuar qualquer manutenção ou reparação que não esteja descrita neste manual ou no manual de instruções da unidade motriz. Para esse efeito, contacte o centro de assistência autorizado da DongCheng.
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios de origem DongCheng. A utilização de peças ou acessórios fornecidos por terceiros pode provocar a avaria do equipamento, danos materiais e/ou danos físicos graves.
- Peça ao centro de assistência autorizado da DongCheng que inspecione e faça a manutenção do equipamento em intervalos regulares.

● Armazenamento

- Antes de armazenar o equipamento, efetue limpeza e manutenção completas. Retire a tampa da vela de ignição ou a bateria. Drene o combustível depois de o motor arrefecer. Fixe a cobertura na lâmina de corte.
- Guarde o equipamento num local seco, alto ou fechado à chave, fora do alcance das crianças.
- Não encoste o equipamento contra algo como, por exemplo, uma parede. Caso contrário, pode cair repentinamente e causar danos físicos.

● Primeiros socorros

- Tenha sempre à mão um estojo de primeiros socorros. Reponha imediatamente qualquer item retirado do estojo de primeiros socorros.
- Quando pedir ajuda, dê as seguintes informações:
 - Local do acidente
 - O que aconteceu
 - Número de pessoas feridas
 - Tipo de lesão
 - O seu nome

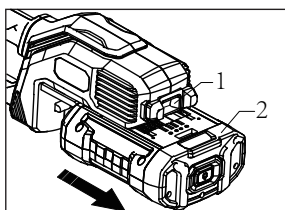
● DESCRIÇÃO DE FUNCIONAMENTO

AVISO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi retirada antes de ajustar ou verificar o funcionamento da ferramenta. O facto de não desligar e retirar a bateria pode provocar lesões graves devido a um arranque accidental.

● Instalar ou remover a bateria

CUIDADO: Desligue sempre a ferramenta antes de colocar ou retirar a bateria.

CUIDADO: Segure firmemente a ferramenta e a bateria quando colocar ou retirar a bateria. Se não segurar a ferramenta e a bateria com firmeza, estas podem escorregar das suas mãos e provocar danos na ferramenta e na bateria e danos físicos.



1. Botão de liberação
2. Bateria

Para retirar a bateria, deslize-a da ferramenta enquanto faz deslizar o botão na parte da frente do cartucho.

Para colocar a bateria, alinhe a lingueta da bateria com a ranhura do compartimento da bateria e deslize-a para o seu lugar. Insira-a até ao fim até que encaixe no lugar com um pequeno clique. Ligue a bateria à máquina. A bateria deve deslizar facilmente para dentro do suporte do eletrodo. Caso contrário, pode não estar corretamente inserida.

Certifique-se de que utiliza uma bateria totalmente carregada. Utilize apenas a bateria de origem DongCheng.

● Ação do interruptor

AVISO: Para sua segurança, esta ferramenta está equipada com uma alavanca de bloqueio que impede o arranque involuntário da ferramenta. **NUNCA** utilize a ferramenta se esta funcionar quando simplesmente puxar o gatilho do interruptor sem premir a alavanca de bloqueio. Devolva a ferramenta ao nosso centro de assistência autorizado para reparação adequada **ANTES** de continuar a utilizá-la.

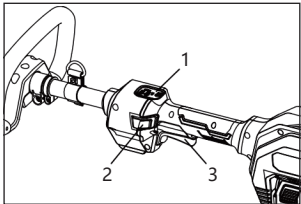
AVISO: **NUNCA** prenda com fita adesiva nem anule a finalidade e função da alavanca de bloqueio.

CUIDADO: Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor atua corretamente e regressa à posição "OFF"

(desligado) quando libertado.

NOTA: Não puxe o gatilho do interruptor com força sem premir a alavanca de bloqueio. Isto pode fazer com que o interruptor se parta.

• **Prima o interruptor de segurança e prima simultaneamente o gatilho do interruptor.**



- 1. Painel de regulação da velocidade
- 2. Interruptor de segurança
- 3. Gatilho do interruptor

• **Sistema de proteção da ferramenta/bateria**

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Este sistema corta automaticamente a alimentação do motor para prolongar a vida útil da ferramenta e da bateria. A ferramenta para automaticamente durante o funcionamento se a ferramenta ou a bateria for colocada numa das seguintes condições:

Lâmpada de bateria		Estado
Cor	Vezes a piscar	
Verde	3	Proteção contra sobreintensidades
	2	Proteção contra sobreaquecimento
	1	Sobrecarga

• **Proteção contra sobreintensidades**

Se a ferramenta se encontrar numa das situações seguintes, a ferramenta para automaticamente e a alimentação é cortada

O grupo de luzes indicadoras fica verde e pisca 3 vezes, com um intervalo de 2s:

- a ferramenta está sobrecarregada com ervas daninhas ou outros detritos.
- a ferramenta de corte está bloqueada ou ressaltada.

Neste caso, solte o interruptor e retire o emaranhado de ervas daninhas ou fragmentos, se necessário. O interruptor de recuperação é acionado.

• **Proteção contra sobreaquecimento**

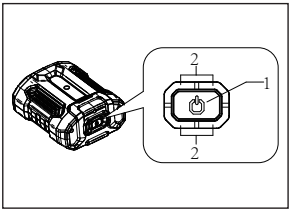
Quando ocorre um sobreaquecimento, o indicador de velocidade média pisca e a ferramenta para automaticamente. Deixe a ferramenta e/ou a bateria arrefecer antes de voltar a ligar a ferramenta.

• **Proteção contra sobrecarga**

Se a ferramenta for sobrecarregada por ervas daninhas emaranhadas ou outros detritos, o

indicador de alta velocidade começa a piscar e a ferramenta para automaticamente. Nesta situação, desligue a ferramenta e remova os detritos ou ervas emaranhadas que causaram a sobrecarga da ferramenta. Depois ligue a ferramenta para reiniciar.

• **Visualização da energia restante da bateria**
O botão de verificação (visualização) da bateria mostra a quantidade de energia restante da bateria. O indicador ficará aceso durante alguns segundos.

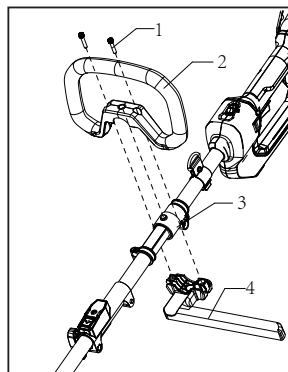


- 1. Botão de verificação
- 2. Lâmpada de bateria

Lâmpada de bateria			Descarga de energia
Acesa	Apaga-da	A piscar	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0 a 25%
			A primeira luz piscou, A carga é insuficiente e a energia é baixa, a bateria está a carregar
			Quatro luzes estavam a piscar ao mesmo tempo As baterias podem estar com defeito

• **Montagem da pega**

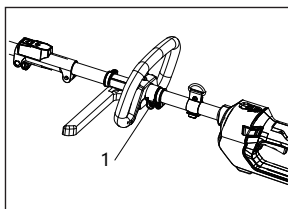
1. Para montar a pega, desligue a ferramenta e retire primeiro a bateria;
2. Depois, retire a pega e a barreira (conforme mostrado na figura, os parafusos estão aparafusados na pega);
3. Monte a pega e a barreira no tubo de alumínio, conforme mostrado na figura;
4. Por fim, aperte os parafusos com uma chave sextavada correspondente.



1. Parafuso
2. Pega
3. Amortecedor
4. Perno

Ajustar a posição da pega/gancho suspensor

1. Desaperte o parafuso
2. Deslize a pega para a frente e para trás
3. Aperte o parafuso



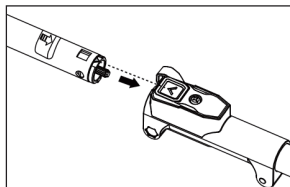
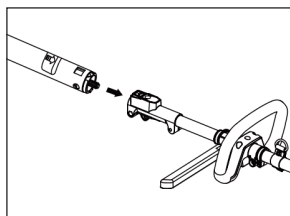
1. Parafuso de cabeça sextavada

• Montagem do tubo de ligação

⚠ Cuidado: Certifique-se sempre de que o tubo de ligação está bem apertado após a instalação. Uma instalação incorreta pode fazer com que a cabeça da ferramenta caia da cabeça motriz, resultando em lesões.

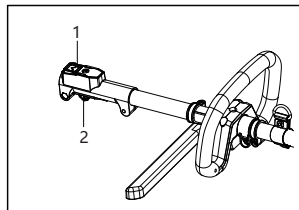
1. Desaperte o botão do conetor.
2. Introduza a cabeça da ferramenta depois de alinhar com a seta da unidade motriz.
3. Aperte firmemente o botão.

⚠ Cuidado: A cabeça de trabalho deve ser instalada na posição da marca de limite.



• Retirar o tubo de ligação

1. Desaperte o botão do conetor.
2. Pressione o botão de pressão no conetor.
3. Retire o tubo.



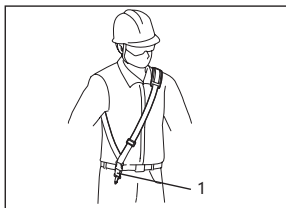
1. Botão de pressão
2. Botão

• MONTAGEM DA ALÇA DE OMBRO

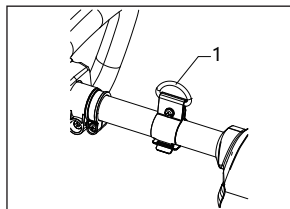
NOTA: Desligue a fivela da alça de ombro incluída na alça de ombro e guarde-a num local seguro para possível utilização futura.

Para uma utilização segura e confortável, coloque a alça de ombro sobre o ombro para aliviar o peso sobre os braços do utilizador. Pressione o mosquetão para o abrir e prenda-o à fivela da alça do ombro. Ajuste o comprimento da alça de ombro para uma posição de utilização confortável.

AVISO: Em caso de emergência, retire imediatamente a alça do ombro para evitar lesões.



1. Mosquetão



1. Fivela da alça de ombro

● MONTAGEM

⚠ AVISO: Antes de montar ou ajustar o equipamento, desligue o motor e retire a tampa da vela de ignição ou a bateria. Caso contrário, a ferramenta de corte ou outras peças podem deslocar-se e provocar ferimentos graves.

⚠ AVISO: Antes de manusear a lâmina de corte, use luvas de proteção. Durante a montagem ou o ajuste, os seus dedos podem entrar em contacto com a lâmina de corte, o que pode causar ferimentos graves.

⚠ AVISO: Quando montar ou ajustar o equipamento, pouse-o sempre. A montagem ou ajuste do equipamento na posição vertical pode provocar ferimentos graves.

⚠ AVISO: Respeite os avisos e precauções no capítulo “AVISOS DE SEGURANÇA” e no manual de instruções da unidade motriz.

● Combinação correta da ferramenta de corte e do protetor

CUIDADO: Utilize sempre a combinação correta de ferramenta de corte e protetor. O protetor errado pode não o proteger de pedras e detritos projetados. Pode também afetar o equilíbrio da ferramenta e resultar em lesões graves.

Cortador de fio

	Cabeça de corte de nylon
	Manga de adaptação
	Placa adaptadora

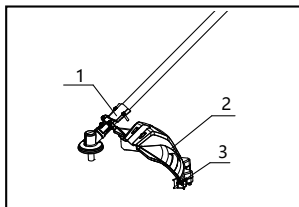
● Montagem do protetor (ferramenta de corte)

⚠ AVISO: Nunca utilize uma ferramenta de corte sem um protetor adequado.

⚠ AVISO: Utilize sempre a ferramenta de corte com a combinação correta do protetor. Caso contrário, o contacto com uma ferramenta de corte pode causar danos físicos graves.

⚠ AVISO: A bateria deve ser retirada antes de instalar o protetor.

Nota: Os protetores podem diferir de país para país. Fixe o protetor à braçadeira com parafusos.



1. Abraçadeira
2. Protetor
3. Cortador

CUIDADO: Tenha cuidado para não se ferir com o cortador montado no protetor.

● Montagem da ferramenta de corte

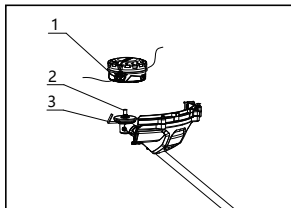
⚠ CUIDADO: Certifique-se de que utiliza ferramentas de corte de origem DongCheng.

⚠ CUIDADO: Certifique-se de que retira a chave sextavada após a montagem.

NOTA: Os tipos de ferramentas de corte podem diferir de país para país. E em alguns países, o produto pode não fornecer ferramentas de corte. **NOTA:** Quando montar a ferramenta de corte, vire a ferramenta de cabeça para baixo para facilitar o procedimento.

● Instalação da cabeça de corte de nylon

CUIDADO: Certifique-se de que utiliza a cabeça de corte de nylon de origem.



1. Cabeça de corte de nylon
2. Eixo
3. Chave sextavada

1. Introduza a chave sextavada no orifício da caixa de engrenagens para bloquear o eixo. Rode o eixo até que a chave sextavada esteja completamente inserida.

2. Coloque a cabeça de corte no eixo e aperte firmemente com a mão.

3. Retire a chave sextavada da caixa de engrenagens.

Para remover a cabeça de corte de nylon, siga os passos acima em sentido inverso.

AVISO: Certifique-se de que aperta a contraporca e a cabeça de corte na lâmina para evitar que

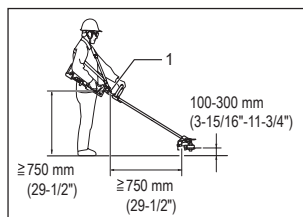
caiam e causem lesões. Se a cabeça de corte e a lâmina estiverem soltas, pare a máquina e aperte-as de acordo com os passos acima.

- **Ajustar o arnês de ombro e a posição do gancho suspensor**

⚠ **AVISO:** Não utilize a ferramenta se o arnês de ombro não puder ser ajustado.

⚠ **AVISO:** Ajuste o arnês de ombro antes de o utilizar e certifique-se de que a ferramenta está equilibrada, conforme mostrado na figura. As ferramentas não equilibradas ou a utilização incorreta das ferramentas podem causar lesões.

⚠ **AVISO:** O equilíbrio da ferramenta pode alterar-se quando a cabeça da ferramenta é substituída. Nesta altura, certifique-se de que ajusta a posição do gancho suspensor e o comprimento do arnês de ombro, conforme mostrado abaixo.



1. Suspensor

Para alterar a posição do gancho suspensor, desaperte o parafuso de fixação no gancho suspensor e, em seguida, desloque o gancho suspensor. Ajuste a posição do gancho suspensor e o comprimento do arnês de ombro de modo que:

- as posições do gancho suspensor estejam a 750 mm (29-1/2") ou mais do solo,
- as posições da ferramenta de corte estejam a 100 mm (3-15/16") a 300 mm (11-3/4") de altura do solo e,
- a parte não protegida da ferramenta de corte esteja horizontalmente afastada 750 mm (29-1/2") ou mais do gancho suspensor.

Depois de ajustar a posição do gancho suspensor, aperte bem o parafuso com uma chave inglesa ou uma chave de fendas (dependendo da unidade motriz).

- **Operação de corte**

Durante o funcionamento, utilize a ponta do fio de corte de nylon para cortar. Como o fio de corte de nylon se desgasta e encurta com a operação de corte, o utilizador tem de o alimentar manualmente. Para alimentar o fio de corte de nylon, bata com a cabeça de corte de nylon no chão enquanto esta roda cerca de 6000/min.

NOTA: Se o fio de corte de nylon não rodar, a alimentação não pode ser efetuada normalmente.

NOTA: Se o fio de corte de nylon não sair, rebobine-o. Consulte o capítulo "MANUTENÇÃO".

- **Inspeção geral**

- Aperte os parafusos, porcas e parafusos soltos.
- Verifique se existem peças e lâminas danificadas. Contacte o nosso centro de assistência autorizado para que os substitua, se necessário.

Afiar de novo a ferramenta de corte

⚠ **AVISO:** Não afie as lâminas de corte você próprio. A afiação manual desequilibra uma lâmina de corte e pode causar vibrações e danos no equipamento.

Peça ao centro de assistência autorizado da Dong-Cheng para afiar e reequilibrar as lâminas de corte rombas.

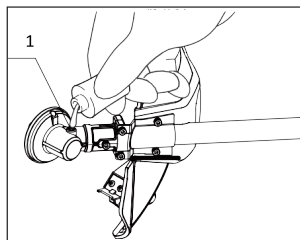
- **Lubrificação das partes móveis**

NOTA: Siga as instruções sobre a frequência e a quantidade de massa lubrificante que deve ser aplicada. Caso contrário, uma lubrificação insuficiente pode danificar as peças móveis.

- **Caixa de engrenagens:**

⚠ **CUIDADO:** Não aplique massa lubrificante quando a caixa de engrenagens estiver quente. A caixa de engrenagens quente pode causar queimaduras.

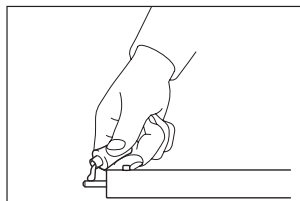
Aplique massa lubrificante (Shell Alvania 2 ou equivalente) na caixa de engrenagens através do orifício de lubrificação a cada 30 horas de trabalho.



1. Orifício de lubrificação

- **Eixo de acionamento:**

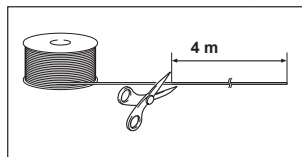
Aplique massa lubrificante (Shell Alvania 2 ou equivalente) na caixa de engrenagens através do orifício de lubrificação a cada 30 horas de trabalho.



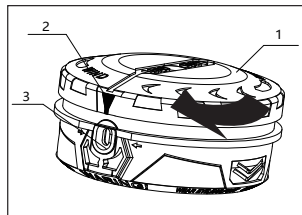
NOTA: A massa lubrificante de origem Dong-Cheng pode ser adquirida no seu revendedor local DongCheng.

● Substituição do fio de nylon

Corte 4 metros do fio de nylon (diâmetro 2,4 mm)

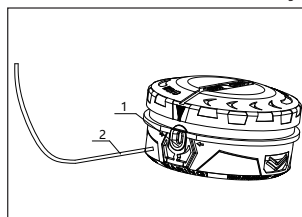


Rode a tampa do fio na direção da seta. Alinhe o ponteiro com o orifício de enfiamento:



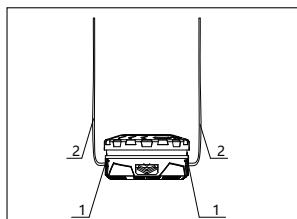
1. Cobertura do fio
2. Ponteiro
3. Orifício de enfiamento

Alinhe a ponta do fio de nylon com o orifício de enfiamento e enfie-o na cabeça de corte:



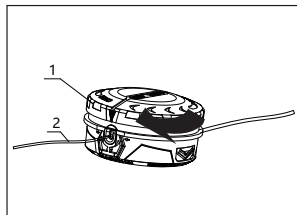
1. Orifício de enfiamento
2. Fio de nylon

Depois de inserir o fio de nylon, puxe-o até que ambas as extremidades do fio de nylon estejam niveladas:



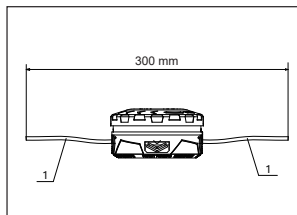
1. Orifício de enfiamento
2. Fio de nylon

Rode a tampa do fio na direção da seta.



1. Cobertura do fio
2. Fio de nylon

Rode o fio de nylon até obter um diâmetro de cerca de 300 mm:



1. Fio de nylon

Repita os passos acima da "Operação de corte" até o fio de nylon ser cortado.

● Intervalo de inspeção e manutenção

Hora de funcionamento		Antes do funcionamento	Diariamente (10h)	30h
Toda a unidade	Inspecionar visualmente se há peças danificadas	√	-	-
Todos os parafusos e porcas de fixação	Apertar	√	-	-
Caixa de engrenagens	Aplicar massa lubrificante	-	-	√
Eixo de acionamento	Aplicar massa lubrificante	-	-	√
Lâmina	Danos visuais	√	√	-

Para manter a SEGURANÇA e a FIABILIDADE do produto, as reparações, qualquer outra manutenção ou ajuste devem ser efetuados pelos Centros de assistência autorizados ou da fábrica DongCheng, utilizando sempre peças de substituição DongCheng.

● RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de pedir para fazer reparações, faça primeiro a sua própria inspeção. Se encontrar um problema que não esteja explicado no manual, não tente desmontar a máquina. Em vez disso, entre em contacto

com os Centros de Assistência Autorizados da DongCheng, utilizando sempre peças de substituição DongCheng para as reparações.

Estado de anomalia	Causa provável (avaria)	Solução
O motor não funciona.	A bateria não está instalada.	Instalar a bateria
	Problema com a bateria (subtensão)	Recarregue a bateria. Se a recarga não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Contacte o centro de assistência autorizado local para efetuar a reparação.
O motor deixa de funcionar após alguma utilização.	O nível de carga da bateria é baixo.	Recarregue a bateria. Se a recarga não for eficaz, substitua a bateria.
	Sobreaquecimento	Deixe de utilizar a ferramenta para que esta arrefeça.
A ferramenta não atinge as RPM máximas.	A bateria não está bem instalada	Instale a bateria conforme descrito neste manual.
	A carga da bateria está a baixar.	Recarregue a bateria. Se a recarga não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Contacte o centro de assistência autorizado local para efetuar a reparação.
A ferramenta de corte não roda: pare a máquina imediatamente!	Um objeto estranho como, por exemplo, um ramo está preso entre a proteção e a ferramenta de corte.	Retire o objeto estranho.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Contacte o centro de assistência autorizado local para efetuar a reparação.
Vibração anormal: pare a máquina imediatamente!	Uma ponta do fio de nylon está danificada.	Para fazer sair o fio de nylon, bata com a cabeça de corte rotativa no chão.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Contacte o centro de assistência autorizado local para efetuar a reparação.
A ferramenta de corte e o motor não conseguem parar: Retire imediatamente a bateria!	Avaria elétrica ou eletrónica.	Retire a bateria e contacte o seu centro de assistência autorizado para reparação.

Para ferramentas a bateria:

Intervalo de temperatura ambiente durante o funcionamento e o armazenamento: 0 °C - 45 °C (32 °F - 113 °F).

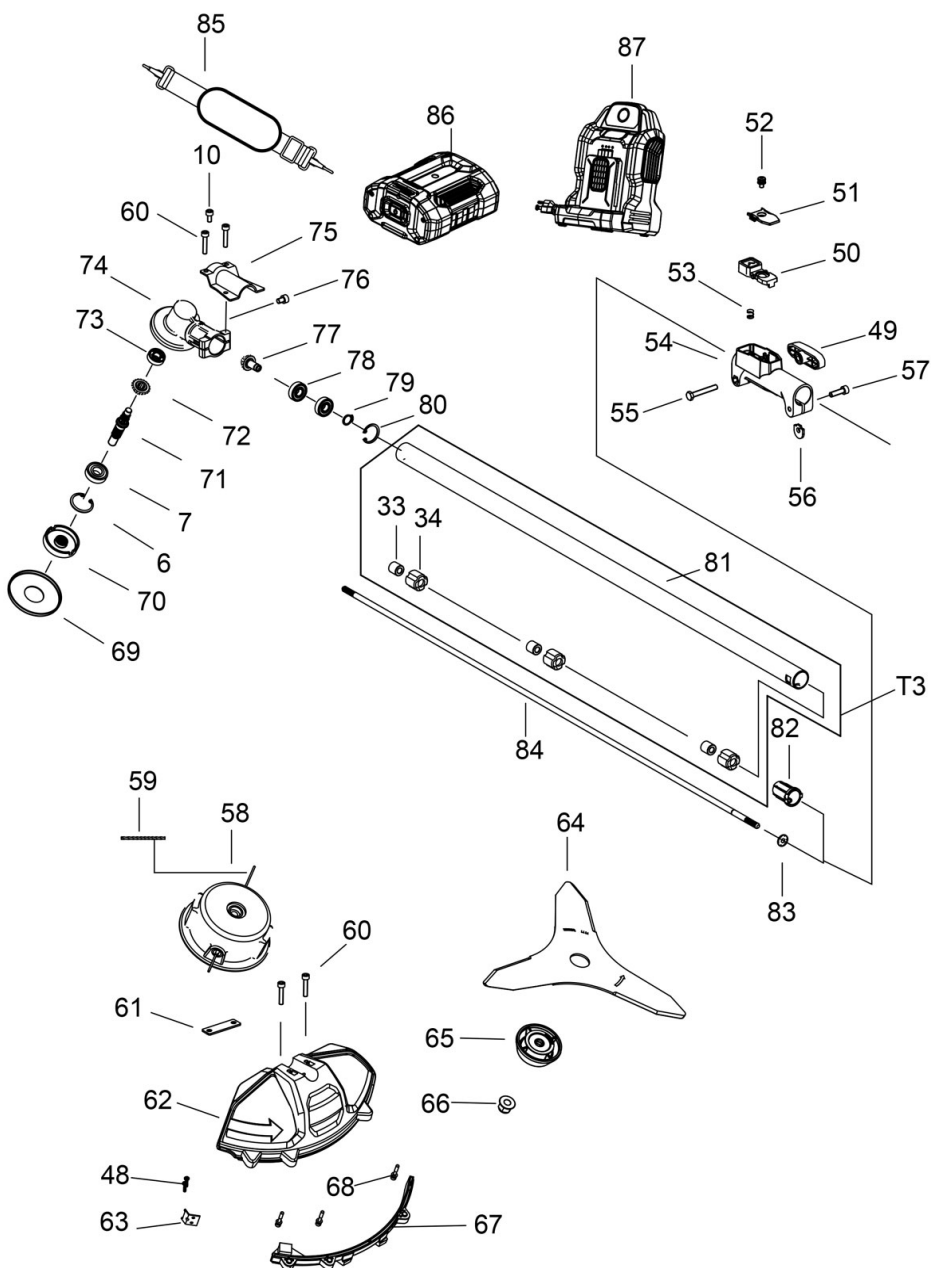
Intervalo de temperatura ambiente recomendado durante o carregamento: 5 °C - 40 °C (41 °F - 104 °F).

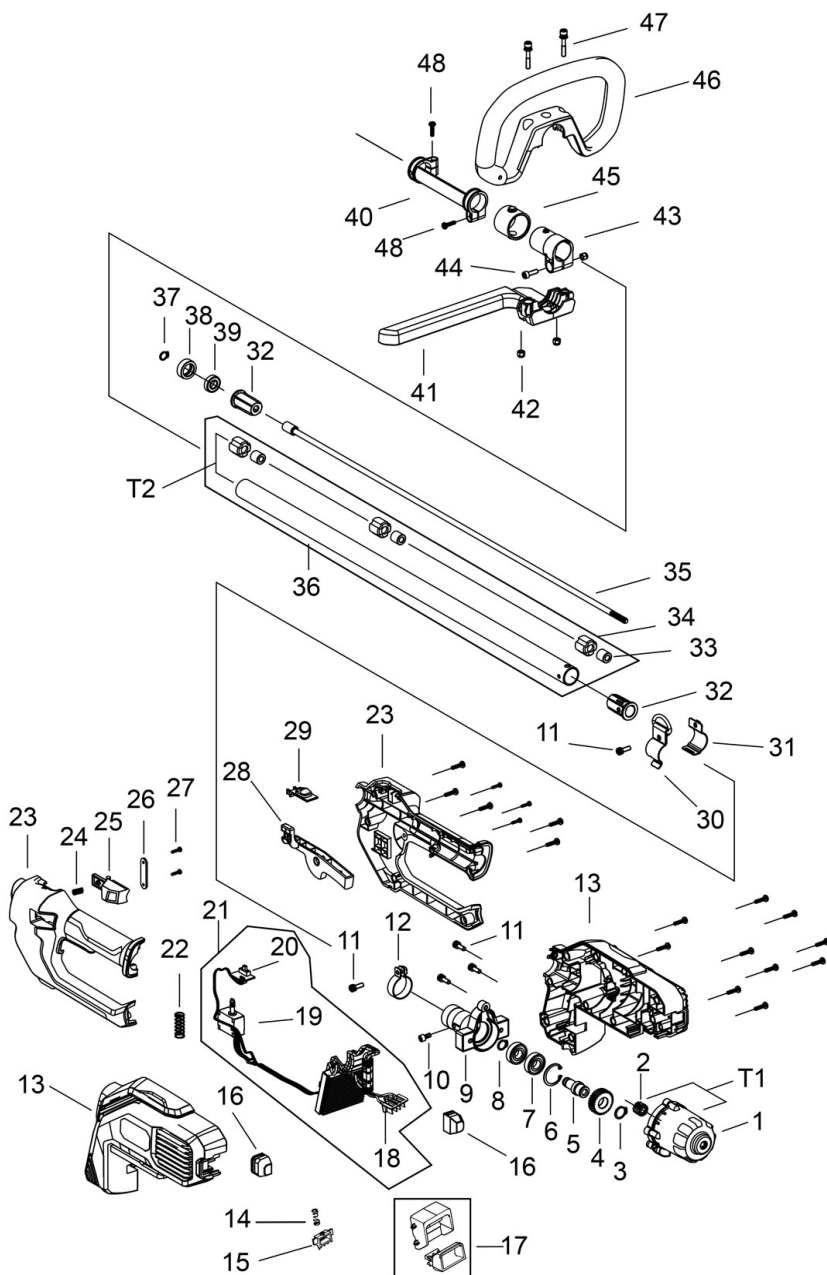
	Carregador	Bateria
Modelo	KCL58-3 KCL5832-3	KDBL5825/ KDBL5840/KDBL5850/KDBL5860 KDBL5875

*As baterias da nossa empresa são constantemente atualizadas, por favor, aguarde o nosso serviço e as últimas notícias!

3	Anel de retenção para eixo 15	28	Gatilho do interruptor
4	Engrenagem acionada 29T	29	Botão de controlo da velocidade
5	Eixo de acionamento 1	30	Fivela da alça 2
6	Anel de retenção para furo 28	31	Fivela da alça 1
7	Rolamento de esferas 6001 2RS	32	Manga de tubo 1
8	Anel de retenção para eixo 12	33	Manga de rolamento de óleo
9	Tampa da caixa de engrenagens	34	Manga de borracha
10	Parafuso de cabeça sextavada M5×10	35	Eixo de acionamento 1
11	Parafuso philips com ponta plana M5×16 (com anilhas de pressão)	37	Anel de retenção para eixo 10
12	Anel de retenção	38	Cobertura dos rolamentos
13	Carcaça do motor	39	Rolamento de esferas ranhurado 6900-2RS
14	Mola_Botão de bloqueio	40	Anel de limite
15	Bloco de bloqueio	41	Haste de proteção 1
16	Almofada de apoio	42	Contraporca hexagonal com inserto não metálico M5
17	Botão pop-up	43	Anel de localização_Pega auxiliar
17	Suporte	44	Parafuso de cabeça sextavada M5×16
18	Suporte de eletrodos (3 pinos)	45	Anel de amortecimento_Pega auxiliar
19	Interruptor principal	46	Pega auxiliar 1
20	Interruptor de controlo de velocidade	47	Parafuso de cabeça sextavada M5×32 (com anilha de pressão e plana)
21	Controlador	48	Parafuso philips com ponta plana ST4,2×16
22	Mola 0,7×10,5×25	49	Botão de bloqueio_Conetor
23	Conjunto do punho	50	Botão_Conetor
24	Mola 0,6×7×15	51	Tampa do botão_Conetor
25	Botão de autobloqueio	52	Parafuso philips com ponta plana 5×10
26	Alívio da tensão 1	53	Mola 0,7×7,3×10
27	Parafuso philips com ponta plana M2,9×13	54	Conetor

55	Parafuso de cabeça sextavada M6×40	80	Anel de retenção para furo 24
56	Anilha espaçadora	82	Manga de tubo 2
57	Parafuso de cabeça sextavada M6×20	83	Anel de retenção Ø7
58	Cabeça de corte	84	Eixo de acionamento 2
60	Parafuso de cabeça sextavada M5×25	85	Alça de ombro
61	Placa de fixação 2_Proteção da lâmina	87	Carregador de bateria de 58V
62	Proteção de segurança 1	862	Bateria de 58V
63	Lâmina de corte de fio	T1	Conjunto do motor
64	Lâmina de corte	T2	Conjunto do tubo de alumínio superior
65	Anilha de bloqueio_Lâmina	T3	Conjunto do tubo de alumínio inferior
66	Contraporca hexagonal com inserto não metálico M10		
67	Proteção de segurança 2		
68	Parafuso de cabeça sextavada combinado M5×32		
69	Tampa metálica		
70	Placa estriada		
71	Eixo de acionamento 2		
72	Engrenagem cônica 19T		
73	Rolamento de esferas 608		
74	Caixa de engrenagens		
75	Placa de fixação 1_Proteção da lâmina		
76	Parafuso de cabeça sextavada M6×8		
77	Pinhão 16T		
78	Rolamento de esferas 609VV		
79	Anel de retenção para furo 9		







Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
<https://eu.dck-tools.com>